3 Z 2017 E

burda moden

macht Mode zum Mitmachen



DIE SOMMER-SONNEN-FERIENMODE

75 Schnitte von Gr. 34 bis Gr. 52 auf dem Rädelbogen

Exklusivmodelle für die reife Frau. Auch in kleinen Größen

Die schönste Mai-Braut!

Ganz in Weiß mit einem Hauch Pastell

Freude an Handarbeiten

Stickereiblusen, Häkelkleider, Strick-Chic für den Urlaub, Häkelbikinis

5
Mai
1972

Preis DM 3,– Österreich S 27,– Holland hfl. 3,45. Schweiz Fr. 3,70. Abonnement Fr. 3,20. Frankreich F 6,20. Jugoslawien din. 18,–


X-TRA-Sauberkeit kennt keine Grenzen
80 000 km Jumbo-Flug zu gewinnen
(oder 20 000 DM in bar)
Machen Sie mit beim großen X-TRA-Jumbo-Gewinnspiel
Viele Preise warten auf Sie:
1. Preis: 1 Traumreise für zwei Personen rund um die Welt im Wert von DM 20 000 oder das Geld in bar.
2. und 3. Preis: Je ein Einkaufsflug für zwei Personen nach London bzw. Paris oder DM 3 000 in bar.
4. bis 6. Preis: Je 1 Farbfernsehgerät oder DM 2 000 in bar.
1 000 weitere schöne Preise im Gesamtwert von DM 8000.
Je mehr Sie von X-TRA wissen, desto höher sind Ihre Gewinnchancen. Lesen Sie sich darum alles gut und genau durch und achten Sie auf die X-TRA-Werbung. Dann ist die Lösung einfach.
Zum Vorwaschen und Hauptwaschen bis 60 Grad
Kein Kochwaschmittel ist beim Vorwaschen und Hauptwaschen bis 60°C gründlicher als X-TRA. Das erleben viele Hausfrauen täglich. X-TRA macht die Wäsche rein, weiß und gründlich sauber.
X-TRA
Vorwaschen-Hauptwaschen bis 60°
für tiefsaubere Wäsche
X-TRA holt mehr Schmutz aus Ihrer Wäsche
Das sind die Spielregeln:
Rechts im Bild finden Sie fünf Sprechblasen, in denen etwas über X-TRA gesagt wird. Alle Aussagen sind richtig. Kreuzen Sie aber nur die 3 Aussagen an, die in der Werbung genannt werden.
Teilnahmebedingungen:
Teilnahmeberechtigt sind alle Hausfrauen in der Bundesrepublik und West-Berlin über 18 Jahre, ausgenommen Henkel-Mitarbeiter und deren Angehörige.
Das Lösungsbild bitte ausschneiden, auf eine Postkarte kleben - oder die richtigen Lösungen einfach auf eine Postkarte schreiben - und mit 25 Pf. (ab 1. Juli mit 30 Pf.) frankiert direkt an Henkel, 4 Düsseldorf 222 schicken.
Nur richtige Lösungen mit Ihrer Adresse werden unter notarieller Aufsicht verlost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinner werden direkt benachrichtigt. Jeder Teilnehmer kann mehrmals mitmachen, aber nur einmal gewinnen.
Einsendeschluß: 15. Juli 1972 (Poststempel)
X-TRA mit den rot-grünen Sprenkeln duftet gut
X-TRA macht die Wäsche rein, weiß und gründlich sauber
X-TRA holt mehr Schmutz aus Ihrer Wäsche
X-TRA ist ein besonders sparsames Vorwaschmittel
X-TRA zum Vorwaschen und Hauptwaschen bis 60°
Name:
Plz./Ort:
Straße:
Schicken Sie eine Postkarte mit dem Coupon an HENKEL 4 Düsseldorf 222
72 · 5 · 3302 · 004

burda moden

macht Mode zum Mitmachen



Die Frau ohne Alter findet das schicke Sommer-Kostüm für ihren Typ – und dazu bildschöne Kleider auf den Seiten 40–42



Schlagermodelle im besten Sinne des Wortes: die neuen Karokleider, die wir Ihnen auf Seite 6/7 in lang und kurz (und mit Serviceschnitt) vorstellen.



Zur Sommer-Sonnen-Ferien-Mode gehört ein Dirndl im Olympiastil! Ganz romantisch mit Spitzenschürzen wie diese von Seite 26



Liebliche Mai-Bräute im Stil der neu-romantischen Welle auf den Seiten 61 bis 66. Denn es ist wieder modern, ein bißchen alt-modisch zu sein



Lustig und farbenfroh geht's in der Kinder-mode zu. Zum Nähen, Häkeln und Stricken S. 71–78



Spargelzeit ist Erdbeerzeit! Die Rezepte aus dem Kochstudio beginnen mit diesem „schlanken" Menü a. S. 143

Neu in der burda-Boutique:
Tischdecken, die fröhlich machen

Mai '72

Unvergleichlich

ADO-die Markengardine mit der Goldkante

In allen Häusern, die Gardinen mit Fachwissen verkaufen, finden Sie am ADO-Gardinen-Karussell die einzigartige Goldkanten-Kollektion von Europas größtem Hersteller gemusterter Gardinen.
Ein Dessin schöner als das andere. Unübertroffene Vielfalt, unübertroffene Qualität. Deswegen 5 Jahre Garantie.











ADO-International:
Deutschland, Holland, Belgien, Frankreich, Österreich, Schweiz

Echtheitskennzeichen
Goldkante

Bon
Mehr Informationen über ADO-Markengardinen?
Bitte Bon einschicken. Prospekt kommt sofort.
Absender nicht vergessen.
ADO-Gardinenwerke
4497 Aschendorf · Postfach 35/3

BELGIEN: ADO-International S.A., 438 Chaussée de Jette, 1090 Bruxelles · FRANKREICH: ADO-France s.a.r.l., Boîte postale 58, 68 Illzach/Mulhouse · HOLLAND: ADO-Bothorn N.V., 8346 Bellingwolde · ÖSTERREICH: ADO-Gardinenwerke GmbH, 4690 Schwanenstadt · SCHWEIZ: Inter ADO AG, Rütihofstraße 20, 8049 Zürich







Blick über den Zuschneidetisch ins Atelier. Links an den Ständern eine fertige Kollektion, die zum Fotografieren bereithängt.

In der Aprilnummer erzählte ich Ihnen etwas vom burda-Schnittmuster. Dieses Mal führe ich Sie in unser Nähatelier. 20 Angestellte, durchweg gelernte Schneiderinnen, erstellen unter der Leitung von Meisterinnen unsere Modellkollektion (großes Foto).

So oft erlebe ich, daß sich Außenstehende einfach keine Vorstellung machen können, wie ein burda-Modell entsteht. Wer hat die Idee? Woher kommt der Entwurf? Wie kommen Sie zu den neuesten Stoffen? — Viele solche und ähnliche Fragen werden mir immer wieder gestellt.



Eine Direktrice gibt genaue Arbeitsanweisung.

Die Idee kommt von der Moderedaktion. In eine Zeichnung umgesetzt wird sie von der Entwerferin. Den passenden Stoff liefert die Stoffredaktion. Diese muß die Stoffkollektion aller wichtigen Hersteller kennen. Sie muß auch wissen, welche Stoffe zu welchem Zeitpunkt in den einzelnen Stoff- und Textilgeschäften zu kaufen sind, denn Ihnen, liebe Leserin, genügt es nicht, daß wir Ihnen eine Neuheit vorstellen. Sie wollen auch wissen, wo Sie diese kaufen können.

Wenn also nun die Chefredaktion die Thematik festgelegt hat, die Entwürfe und die Stoffe vorhanden sind, tritt ein erweitertes Gremium zusammen. Es besteht aus der Moderedaktion, den Entwerferinnen, der technischen Leiterin und den Direktricen des Nähateliers. Jede Modellskizze muß im Detail besprochen werden, denn bevor ein Modell unter den Händen unserer geübten Berufsschneiderinnen entsteht, muß geklärt sein, daß es auch von Ungelernten nachgearbeitet werden kann. Immer wieder müssen Lösungen gefunden werden, die neue modische Raffinessen auf möglichst einfache Nenner bringen. Es kommt oft vor, daß eine neue Silhouette an vielerlei Stoffarten ausprobiert werden muß, bevor wir mit gutem Gewissen den Schnitt dafür freigeben können.

Im Gegensatz zur Konfektion, wo sich ein Unternehmen meist auf einen Zweig der Damenoberbekleidung wie Kleider, Mäntel und Kostüme, Röcke, Blusen und dergleichen mehr spezialisiert, wird in unserem Atelier alles angefertigt. Die ganze Skala der Mode, 'rauf und 'runter — jeden Monat im Durchschnitt 170 Modelle. Das ist eine gewaltige Zahl, und manchem Konfektionär würde schummerig werden bei dem Gedanken, so große Kollektionen erstellen zu müssen. Rund 2000 Modelle pro Jahr!



Jedes Modell wird an der Figur probiert.

Sie wären keine modeinteressierte Frau, wenn Sie jetzt nicht sofort die Fragen stellten: Und was geschieht denn mit den genähten Sachen? Wo gehen all diese schönen Kleidungsstücke hin, die wir in den burda-Heften bewundern? Wer trägt sie? Ja, da werden Sie nun gleich staunen, wenn Sie hören, daß es ein Privileg unserer Angestellten ist, sie zu „kleinen Preisen" zu erwerben. Mit dem Erwerb dieser Modelle sind allerdings einige erschwerende Umstände verbunden. Alle Modelle werden auf Mannequinmaße genäht. Nun, wer hat schon solche Maße? Darum muß meistens von der Käuferin noch viel geändert werden.

Herzlichst Ihre

Aenne Burda



Karo-
kleider
haben
Hoch-
saison in
diesem
Sommer

4332
Gr. 36 + 38/40
Schnitt 11
Bogen A

burda-Service-Schnitt in je zwei Größen erhältlich, Bezugsbedingungen s. Preisliste.

SCHLAGERMODELLE FÜR MAI



Kurz und keß für den Tag, lang und romantisch am Abend ist das schönste Rezept für einen modisch aktuellen Sommer. Unsere Schlagermodelle zeigen Ihnen, wie einfach die neuen langen Kleider zu nähen und zu tragen sind. Und wie hübsch sie machen. Für die kurze Version haben wir sie einfach abgeschnitten. Tun Sie's nicht, sondern nähen Sie Ihr Kurzes z. B. aus einem Blümchendruck

4332 Aus feinem Baumwollschotten fertigten wir das Collegekleid. Stoffverbrauch für das Modell in lang und in kurz für Gr. 36 auf der Beilage. Stoff: Dresbach; Gürtel: Vacher; Blümchenbrosche: Harer. **4333** Eine pflegeleichte Seersucker-Qualität eignet sich hervorragend für das rot-gelb karierte Modell. Stoffverbrauch für kurz und lang und Gr. 42 a. d. Beilage. Seersucker bei Hertie.



4335
Gr. 34
Schnitt 6
Bogen A

Die neuen Sommerkleider sind einfach ideal für die warme Saison. Aus federleichten Baumwollqualitäten, unkompliziert in der Machart und immer ausgeschnitten. Vom braven runden Ausschnitt übers luftige V-Dekolleté bis hin zu den Modellen, die nur noch von kleinen Spaghettiträgerchen gehalten werden, in diesem Sommer ist jede Variation „in"

Frühlings-Veilchen blühen im Sommer als Ansteckblümchen weiter an den neuen Dekolletés. Bis sie von einer neuen (Obst)-Ernte abgelöst werden, siehe rechts.



Der jüngste aller Modestoffe ist eigentlich uralt und kommt aus Indien: der Seersucker

4336
Gr. 38/40
Schnitt 9
Bogen A

4334 Runder Ausschnitt und vorderer Knopfverschluß, so sieht das einfachste der neuen Sommerkleider aus. Stoffverbrauch f. Gr. 42: 2,20 m, 90 cm breit. **4335** Mit V-Ausschnitt und Miederteil (es sitzt übrigens sommerlich locker!) zeigt sich das Modell für die ganz Zierlichen. Zwei Saumrüschen verlängern es zum abendlichen Ausgehkleid. Stoffverbrauch für Gr. 34 für beide Versionen, siehe Beilage. Seersucker-Imprimés: Strachowitz; Blumen: Müller. **4336** Der Ausschnitt à la Marylin gibt diesem Kleidchen besonderen Pfiff. Stoffverbrauch für Gr. 38/40: 2,00 m, 90 cm breit. Stoff bei Karstadt; Sandaletten: Garant-Schuhgilde; Obst: Müller.



* 2 0465
Gr. 34, 36+38/40
Schnitt 5
Bogen C

Rüschenkleider passengutzum Romantik-Look dieses Mode-Sommers Zauberhaft sind sie in lang und im Schürzenstil wie links oder im Münchner Look wie rechts. In so hübschen Kleidern sollten Sie Ihre nächste Party feiern

*** 2 0465** Wie hübsch ein solches Schürzenkleid macht, sehen Sie an diesem grün-bunten Modell. Stoffverbrauch für Gr. 34: 2,60 m, 140 cm breit. Grauer Schnitt erhältlich. Stoff in Stoff-Studio-Häusern. **4337** Stoffverbrauch für das Dirndl in Gr. 42: 3,10 m, 125 cm br. Service-Schnitt erhältlich. Den Jacquard gibt's bei Hertie. Bezugsbedingungen für Einzel- und Service-Schnitte s. Preisl.



Die neuen Dessins sind fruchtig-süß oder miniklein und mit Bordüre



Karos, Tupfen und Streifen – das sind die Stars der sportlichen Sommermode. Zweifarbig wirken sie besonders schick, und besonders appetitlich sind sie mit einer Prise Weiß

Jung und hübsch machen weiße Kragen. Nutzen Sie dieses einfachste aller Schönheitsmittel auch für Ihr neues Kleid

4340
Gr. 38/40
Schnitt 6
Bogen C

4338
Gr. 44
Schnitt 8
Bogen A

4338 Sportlich und praktisch: ein durchgeknöpftes Kleid aus Schwesternstreifenstoff. Verbrauch für Gr. 44: 1,85 m, 150 cm breit, und 0,50 m für den Kragen. Stoffe: SWA; Gürtel: Adolf. **4339** Gewickelt und wie eine Schürze gebunden: das Jerseykleid aus Syntric-Kaviartupfen. Stoffverbrauch für Gr. 42: 1,30 m, 160 cm breit. Jersey: Strachowitz; Schmuck: Bavarel. **4340** Im Hemdblusenstil: das Kleid aus zweierlei Vichykaro. Stoffverbrauch für Gr. 38/40 a. d. Beilage. Stoffe: Schümer; Schuhe: Andrea Pfister.



Mit einer weißen Bluse wird aus dem Sommerkleid ein perfekter Büroanzug

4339
Gr. 42
Schnitt 10
Bogen A



Kühle Wasserfarben schmeicheln der Sommerhaut

4342
Gr. 38/40
Schnitt 14
Bogen B

Die Hemdblusenkleider haben ganz neue Kragen und oft ellenbogenlange Ärmel

4341 Besonders schick an diesem Kleid mit dem Faltengruppenrock: der umgeschlagene Ärmel und die Formblende am Hals. Stoffverbr. f. Gr. 44: 1,90 m, 160 cm br. Stoff und Modell: Riedinger; Brille: Bekasol. **4342** Die Puffärmelchen machen dieses zweiteilige Kleid besonders jung. Stoffv. f. Gr. 38/40: 3,20 m, 110 cm br. Stoff: Hertie; Schuhe: Matheis.



4345 Eine hübsch eingesetzte Faltenpartie sorgt hier für den Chic. Stoffverbrauch für Gr. 44: 1,65 m, 140 cm breit. **4346** Mit Wiener Nähten ist dieses Kleid besonders gut auf Figur gebracht. Stoffverbr. f. Gr. 42: 1,25 m, 140 cm br. Beide Jerseys: Riedinger.

Schnittkleider werden immer hübscher, seit sie wieder Busen und Taille betonen. Steppeffekte und Soutachegarnierungen machen sie besonders wertvoll. Als Sommermaterialien bieten sich Jersey- und alle Leinenqualitäten an





4343 Einen besonders raffinierten Schnitt hat dieses Modell aus grünem Leinen. Stoffverbr. f. Gr. 36: 2 m, 90 cm br. **4344** Beim weißen Modell werden die Nähte des Empireoberteils mit Soutache betont. Stoffv. f. Gr. 38/40: 2,10 m, 90 cm br. Beide Stoffe: Esbi.

4343
Gr. 36
Schnitt 15
Bogen B

4344
Gr. 38/4
Schnitt 1
Bogen B

Grün und Weiß,
die Frischefarben für einen
heißen Sommer

Zu kurzen Jäckchen und längeren Jacken ganz lange Hosen

4347
Gr. 44
Schnitt 12
Bogen B

434
Gr. 3
Schni
Boge

Hosenanzüge sind ein wichtiger Bestandteil des Urlaubsgepäcks. Für ganz schlanke Urlauberinnen: Blousonjäckchen und ausgestellte Hosen, für die reiferen: hüftbedeckende Jacken und gerade Hosen

4347 Wenn Sie sich diesen Anzug aus pflegeleichtem Jersey nähen, kommt er auch nach einer langen Reise bügelfrisch aus dem Koffer. Praktische Zierde: der aktuelle Schlingenverschluß. Stoffverbr. f. Gr. 44: 4,10 m, 90 cm br.

4348 Ein Prachtstück für Boutiquefans ist dieser Blousonanzug. Wenn Sie sich noch einen Bikini dazu nähen wollen, die einfachste Schnittform gibt's auf Seite 32. Stoffverbrauch für Größe 38/40 auf der Beilage. Stoffe von Esbi

Vionell sucht die 10 emanzipiertesten Frauen und Mädchen Deutschlands.

Machen Sie mit.

Denn Sie können gewinnen:

- einen Pilotenschein
- ein Reitpferd
- ein Motorrad
- eine Studienbeihilfe
- eine Golfausrüstung mit Kursus in England
- einen Aufenthalt auf einer Hazienda
- ein Segelboot
- einen Besuch beim Women's Lib Club in New York
- einen Judo-Kursus in Japan
- oder ein Managergehalt in Höhe von DM 5.000

Überall im Fachhandel bekommen Sie jetzt einen Fragebogen*, mit dem Sie rauskriegen können, wie emanzipiert Sie sind.

Holen Sie sich diesen Fragebogen und testen Sie sich. Sie können dabei nur gewinnen.

Entweder die Erkenntnis, wie emanzipiert Sie wirklich sind. Oder einen der 10 Preise. Nun machen wir aber nicht nur Preisausschreiben, sondern auch Produkte für emanzipierte Frauen: Vionell-Intimsprays.

Sie wurden speziell auf die Erfordernisse weiblicher Intimpflege abgestimmt. Deshalb desodorieren sie nicht nur sehr mild und schonend, sondern auch sehr wirksam und zuverlässig.

Sie bekommen Vionell-Sprays in drei verschiedenen Duftnoten.

*Sie können den Fragebogen auch direkt bei OLIVIN, 62 Wiesbaden, Postfach, anfordern.



Die Haut-Hudsons



Es gibt wieder Sonntagskleidchen! Die allerschönsten sind aus weißem federleichtem Batist nach romantischen Schnitten gearbeitet. Das ist der neue junge Sommerchic, der allen jungen Frauen gefällt.

***2 0465** Das ist die kurze Version des Schürzenkleides von Seiten 10/11. Stoffverbrauch für Größe 34: 1,50 m bei 140 cm Breite. **4350** Für schmale Taillen das Ausgehkleid mit Miederteil. Stoffverbr. f. Gr. 38/40: 1,30 m, 140 cm br. Baumwollbatiste von Dresbach.



Mit freien Schultern und neuen Rückendekolletés zeigt die Partymode wieder viel Haut. Wenn aber oben entblößt wird, ist's unten verhüllt – Röcke und Hosen reichen bis zum Boden, mindestens aber bis zum Knöchel. Als ganz neues Material für diese Mode: großzügige Schotten auf Baumwollbatist.



Der Rücken dieses Anzugs: braune Haut und eine große Schleife

4353
Gr. 42
Schnitt 13
Bogen B



4351 Die braven Hemdblusen haben sich für die Ausgehmode feingemacht; mit Passen, neuen Kragen, hohen Manschetten. Stoffverbrauch für das Modell mit kurzen oder langen Ärmeln in Gr. 38/40 auf der Beilage. Batist: Esbi. **4352** Ganz geknöpft ist sowohl die kurze wie lange Version dieses sommerlichen Partyrocks. Stoffverbrauch für Gr. 38/40 auf der Beilage. Seersuckerkaro bei Hertie, Stickereibatist: J. Rohner, St. Gallen. **4353** Die Beine dieses Jumpsuits sind so weit geschnitten, daß er fast wie ein Kleid wirkt. Stoffverbrauch für Gr. 42: 3,60 m, 140 cm breit. Baumwollschotten: Dresbach, Ansteckliblellen: Colliant.

So stimmen die Proportionen: zum langen Rock eine langärmelige Bluse, zum kurzen eine kurzärmelige - beides nach demselben Schnitt



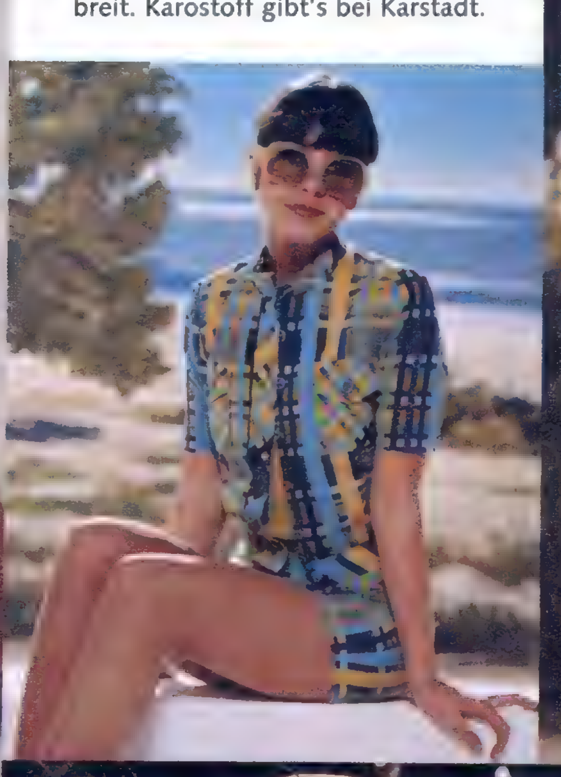
Die neuen Strandhänger sind meist minikurz

4356
Gr. 36
Schnitt 5
Bogen A

4355
Gr. 44
Schnitt 13
Bogen A



4354 Wenn Sie ganz aktuell sein möchten, nähen Sie sich diesen Strandkimono. Stoffverbrauch für Gr. 42: 2,35 m, 130 cm breit. Baumwollkrepp: Bordogna, Como; Hut: Hanne. **4355** Wenn Sie gern spazierengehen – der Shortsanzug aus Seersuckerstreifen ist ideal dafür. Stoffverbrauch für Gr. 44: 3,70 m, 100 cm breit. **4356** Wenn Sie's gern bequem und luftig haben, wählen Sie das Hemdkleid. Stoffverbrauch für Gr. 36: 2,90 m, 100 cm breit. Stoffe bei Hertie. **4357** Wenn Sie eine Besichtigungsreise planen, planen Sie auch diese dreiteilige Kombination mit ein. Stoffverbrauch für Blouson, Rock und Shorts in Gr. 38/40: 4,80 m, 90 cm breit. Karostoff gibt's bei Karstadt.





.4357
Gr. 38/40
Schnitt 7
Bogen A

Hut
4361
Schnitt 7
Bogen D

4354
Gr. 42
Schnitt 14
Bogen A

Unkompliziert wie echte Ferien ist auch die Mode dafür. Deshalb sind die hübschesten Schnitte auch bequem, die attraktivsten Stoffe auch knitterfrei. Und die Farben wirken wie eine frische Brise oder ein kühlendes Bad im Sommermeer – frohe Ferien!



Auch die Männer mögen Dirndl, weil ein Dirndl alle Frauen einfach hübsch und weiblich macht

Planen Sie ein ländliches Gartenfest, wenn Sie nicht Ferien in Tirol machen. Und wenn Sie Ferien in Alpennähe machen, dann feiern Sie nachher zu Hause trotzdem. Damit Sie Ihre süßen neuen Dirndl ausführen können. **4358** Stoffverbrauch für das rote in Gr. 38/40 auf der Beilage. **4359** Stoffverbrauch für das blaue in Gr. 44 auf d. Beilage. Stoffe bei Hertie.

4358
Gr. 38/40
Schnitt 3
Bogen B

4359
Gr. 44
Schnitt 2
Bogen B

"Aimée" - ein Sommer-Traum von Chantelle





4364
Gr. 44
Schnitt 2
Bogen C

Man kombiniere, he
das Rezept für ein
erfolgreichen Modeso
mer – und für flugleich
Urlaubsgepäck. Da loh
sich die Mühe, die es mac
ein mehrteiliges Set
schneidern. Übrigens,
sommerlicher Außensei
mit viel Chic: mokkabra
nesAcrylleinen, abgestep
in leuchtendem Oran

Packen Sie auch eine weiße Bluse und einen orange Pulli ein, dann haben Sie noch mehr von Ihrem Set

4363
Gr. 44
Schnitt 19
Bogen B

4360
Gr. 44
Schnitt 10
Bogen B



4360 ist das wunderschöne Safarikostüm mit den aktuellen kurzen Ärmeln und der dekorativen Stepperei. Stoffverbrauch für Jacke und Bahnenrock in Gr. 44: 2,35 m, 140 cm breit. **4362** ist die klassische lange Hose, hier mit Aufschlag und aus Streifenstoff. Verbrauch für Größe 44: 1,40 m, 140 cm breit. Hut: Thelen; Kuverttasche: Andrea Pfister; Gürtel: Vacher; Uhr: Dugena; Schmuck: Harer; Sandalen: Jourdan. **4363** ist die Weste, die Sie zu Rock und Hose tragen können. Stoffverbr. für Gr. 44: 1,10 m, 140 cm breit. **4364** ist die Hemdbluse mit Reverskragen. Stoffverbr. für Gr. 44: 2,10 m, 90 cm br. Stoffe bei Hertie.

Schürzenkleider, eine Idee aus Amerika, sind in diesem Sommer hochaktuell. Die Skala reicht von der zum Gartenkleid avancierten wirklichen Schürze bis zum Ferienpartymodell. Die einfachste Version mit Nacken- oder Rükkenträgern, Knopf- oder Bindebandverschluß. Deshalb in diesem Monat als

burda PATENTMODELL

Gr. 34, 36, 38/40 und 42

Stich-für-Stich-Nähanleitung auf Seite 68/69

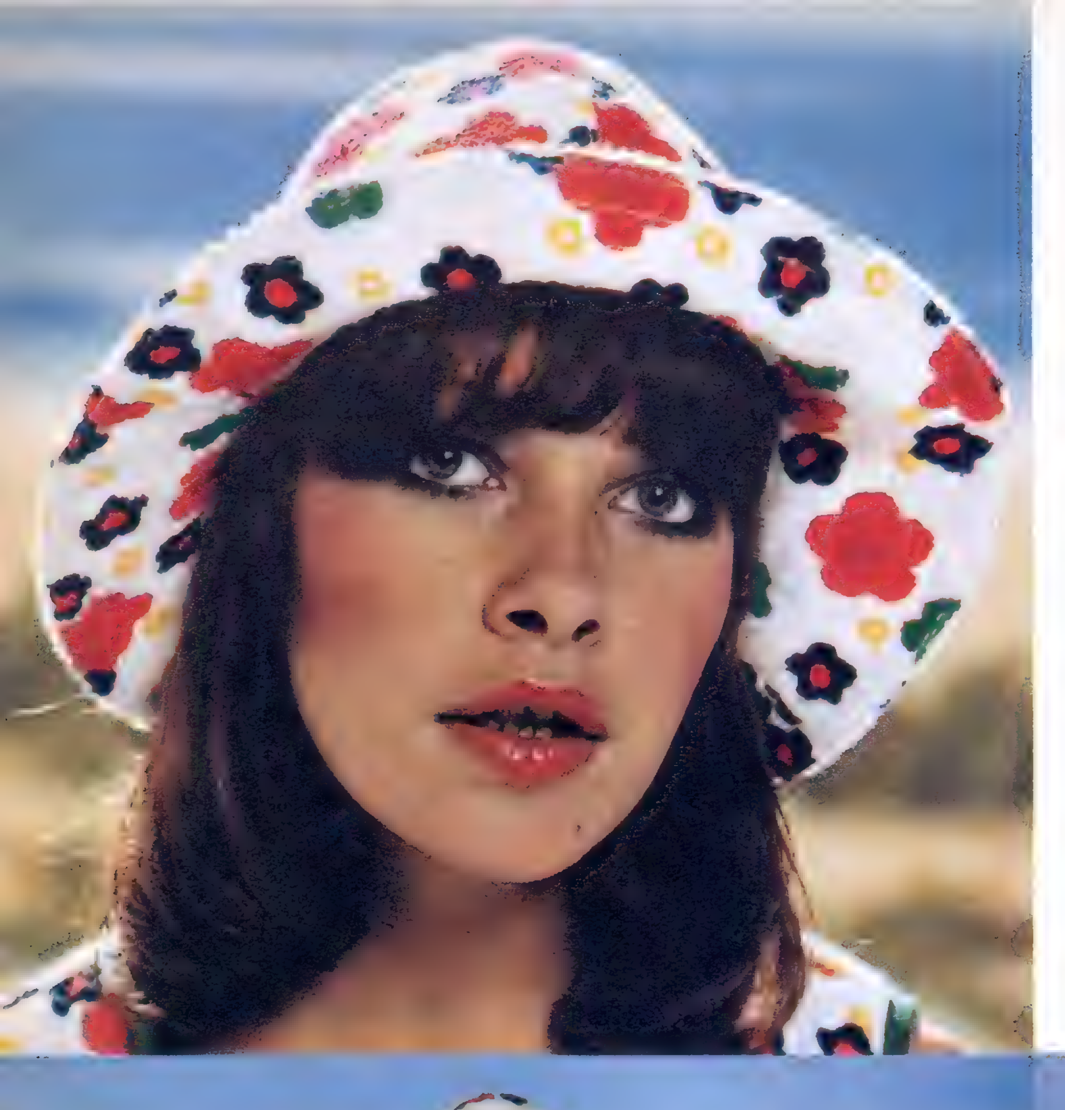
Hut
4361
Kopfw. 56–58
Schnitt 7
Bogen D

4365
Gr. 34, 36, 38/40, 42
Bogen A, B, C, D
(rote Kontur)



Grün-weißer Jerseystreifen: Aiblinger Jerseyfabrik. Patchwork-Seersucker: KBC. Blauer Panneaudruck: Stucchi, Como. Hütchen links: Schnitt 4361, S. 36. Rechts: Hut-Hanne. Stoffverbrauch a. d. Beilage.





Die neuen kuschelweic
Frottiers machen ei
Badeurlaub erst richtig gen
lich. Aber auch fürs hein
liche Schwimmbad ist
Kleid oder Bademantel
Frottier ideal. Wer gesch
ist, kann sich sogar sein S
nenhütchen oder den Pro
nierbikini selber schneid



Kleid und Hut gibt es nur als Einzelschnitt zu kaufen

* 2 0482
Gr. 36+38/40

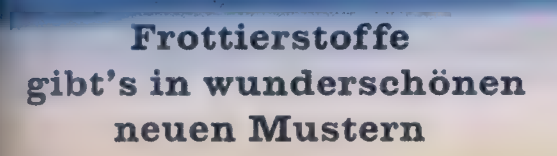


4368
Gr. 38/40
Schnitt 9
Bogen D





S* burda service schnitt



Frottierstoffe gibt's in wunderschönen neuen Mustern

4366 Hier eine Strandkombination zum Wohlfühlen: Trapez-Bikini, Shortshöschen und Kapuzenmantel. Die Bikiniträger können Sie im Nacken binden oder in das Querband einhaken. Die Shorts sind so lang und hoch geschnitten, daß Sie keine kritischen Bemerkungen fürchten müssen. Stoffverbrauch f. Gr. 42: 2,50 m, 140 cm breit. Frottier: Florex. burda Service-Schnitt erhältlich, siehe Preisliste. **4368** Ein Strandset zum Sich-Austoben: Oberhemd und Shorts aus blümchenbedrucktem Frottier. Damit können Sie radfahren und Handball spielen – für den Weg nach Hause ist's auch noch angezogen genug. Stoffverbr. für Gr. 38/40: 2,40 m, 90 cm breit. Frottier: NAK. *** 2 0482** ist in Gr. 36 und 38/40 als Einzelschnitt erhältlich, graue Marke. Bezugsbed. s. Preisliste. Frottier: Möve.

Frottier von Florex erhältlich in Horten-, Merkur- und Defaka-Häusern.



Ein schicker Anzug wirkt erst richtig mit sorgfältig gepflegtem Haar

Die neuen apa ten Streife dessins sehe quer verarbeitet b sonders schick au Sie machen genau so schlank wie läng

4372 Kellerfalten rundheru sorgen für die beschwing Weite des Rocks. Stoffverbrau für Rock und Krawatte Gr. 4 1,60 m, für die doppelreihi Weste 0,75 m, je 150 cm bre Uhr: Dugena, Brille: Christi Dior. Dacron-Baumwoll-Satin allen Katag-Häusern erhältli

4372
Gr. 42
Schnitt 3
Bogen A

Die neue Kurzkrawatte: als „Bäffchen" oder korrekt eingesteckt



STOFF DES MONATS

Nadelfeine Streifen in leuchtend bunten Farben, kombiniert mit ebenso strahlenden Unis als Idee des Wonnemonats



4370
Gr. 42
Schnitt 5
Bogen B

4369 Ein Reisekostüm, wie man es sich wünscht, ist dieses Modell mit dem Faltenrock und der langen Jacke. Die vier Taschen geben einen hübschen Effekt ab, eignen sich aber durchaus zum Unterbringen von Schiffbillets oder Postkarten. Stoffverbrauch für Größe 42: 2,60 m bei 150 cm Breite. Schal: Fisba-Stoffels; Uhr: Dugena. **4370** Als Ergänzung eine lange Hose mit Aufschlag. Stoffverbrauch f. Gr. 42: 1,35 m, 150 cm breit. Pullunder: Cardin für Hauber; Anstecknadel: Harer. Das Hütchen **4361** können Sie ebenfalls schneidern.

4369
Gr. 42
Schnitt 4
Bogen B



4361
Kopfw. 56–58
Schnitt 7
Bogen D

Diese Riedinger-Jerseys
aus Diolen-loft gibt es in allen Stoffgeschä
und Stoffspezialabteilungen
mit dem roten W





*Neu: Vlies-Volleinschla
Noch weicher,
noch komfortabler,
noch haltbarer.

Moltex-Babys können sich jetzt noch wohler fühlen: mit den neuen Moltex-Vlieswindeln.*

Kinderärzte weisen immer wieder darauf hin: Das Wohlgefühl und die gesunde Entwicklung des Babys hängen ganz entscheidend von der Qualität der Windel ab.

Darum hat Moltex die komfortable Moltex-Vlieswindel noch komfortabler gemacht: durch Vlies-Volleinschlag.

Zartes Vlies hüllt jetzt die ganze Moltex-Windel rundherum ein: nichts krümelt, fusselt, drückt oder klebt. Damit Baby ungehindert draufloskrabbeln kann.

Der hauchzarte Vliesstoff läßt Feuchtigkeit ungehindert passieren, ohne sich selbst vollzusaugen. Damit nichts ätzen kann.

Watteweiche Flockenkissen saugen die Feuchtigkeit auf und halten sie fest. Damit Baby nicht naßliegt. Der hautfreundliche Wirkstoff D 5 (nur Moltex-Vlieswindeln haben ihn) verhindert den unangenehmen Windelgeruch. Damit sich nicht nur Ihr Baby wohler fühlt.

Und: Der Wirkstoff D 5 verhindert die Harnzersetzung, eine der wesentlichen Ursachen des Wundwerdens.

Alle diese Vorzüge zusammen hat nur eine Windel: die Moltex-Vlieswindel. Das hat sie zur meistgekauften Windel gemacht.

Wickeln auch Sie Ihr Baby damit. Seine Haut ist viel zu zart, als daß nicht das Beste dafür gerade gut genug wäre.

Was für die Moltex-Vlieswindel gilt, das gilt für alle Moltex-Produkte. Moltex hat nach den neuesten Erkenntnissen der Baby-Forschung ein ganzes Programm zur perfekten Rundum-Pflege Ihres Babys entwickelt.



Moltex-Mütter können sicher sein: sie tun wirklich ihr Bestes fürs Baby -

mit Moltex-Vlieswindeln, Moltex-Endloswindeln, Moltex-Windeleinlagen, Moltex-Windelhöschen, Moltex-Wattestäbchen, Moltex-Babybad

MODE
BERATUNG

Ein ganzes Heft voller Sommermode! Was kommt davon für Sie in Frage?



IRENE BAER
Chefredakteurin von burda moden

Wenn die Redaktion kurz vor Weihnachten an die Planung dieses Heftes geht — die Mai-Nummer ist ja stets unser erstes richtiges Hochsommerheft —, dann stehen natürlich zuerst die aktuellsten Mode- und Stofftendenzen zur Debatte. Wir wissen, welche neuen Richtungen zu erwarten sind, und diskutieren, was davon „groß" herausgestellt wird und was eventuell nur am Rande als Gag gebracht werden soll. Und wir denken vor allem daran, welche Neuheiten an Stoffen und Schnittformen für Schlanke und welche auch für größere Größen übersetzt werden können. Erst dann rollt der ganze Apparat von Entwurf, Schneiderei, Accessoirsbeschaffung, Kulissengesprächen, Mannequinbuchung, Fotografendiskussion, Schnittherstellung, Layoutgestaltung etc. etc. an, dessen Endprodukt schließlich in Form dieses Heftes vor Ihnen liegt. Und dann — liebe burda-moden-Leserin — sehen Sie sich doch allein der ganzen Auswahl an Hochsommermode gegenüber, die wir mit soviel Überlegung und gründlichem Abwägen für Sie vorbereitet haben.

Da ist zum Beispiel unser Titelmodell: Wissen Sie, daß dieses ungemein char
Hochsommerkleidchen
aus nicht nur für sc
Oberweiten tragbar ist?
Sie einen BH mit kräft
Trägern brauchen, die
den Schulterbändern
Kleides nicht mit dem
chen Druckknopfriege
verstecken sind, so greif
zu einem einfachen
Nähen Sie an Ihren BH
ger aus dem Kleidstoff
Modell hat dann eben
pelträger", und nieman
mutet, daß das zweite
nicht zum Kleid gehört

Oder da ist unsere
Serie „Für die reife Fr
schlanker Figur", mit d
auf Seite 40 beginnen:
sen Sie, daß diese M
auf Ihren ausdrück
Wunsch hin veröffe
werden? Ihre Briefe,
die wir in ständigem K
mit unserem großen Le
nenpublikum stehen,
uns gezeigt, daß es fü
meisten Frauen schwier
fotografierte Modelle in
ste zu „übersetzen". Sic
delle aus jugendlichen S
aus solchen für die

Schreiben Sie uns Ihre modischen Probleme mit Angaben über Ihr Alter, Größe (mit Oberweite, Taillen- und Hüftweite), Gewicht und Haarfarbe. Schneiden Sie den nebenstehenden Gutschein aus und fügen Sie ihn mit 50 Pf (für Porto und Schreibauslagen) Ihrer Anfrage bei. Ein Foto von Ihnen erleichtert die individuelle Beratung. Sie bekommen es zurück.

burda-Modeberatung 76 Offenburg, Postfach

GUTSCHEI
für eine Modeberat

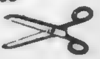
Gültig bis zum 31. Mai 19

Frau vorzustellen. Oder sich beispielsweise die Schnittform eines kurzen Teenager-Modells (dessen Schnittgröße passen würde) in eleganter Knielänge zu denken. Wir werden Ihnen in jedem Heft einige Modelle präsentieren, die für Frauen mit Teenagerfigur, jedoch mit „Reife" an Jahren gedacht sind.

Oder sehen Sie zum Beispiel unsere beiden Schlagermodelle aus wirklich brandneuen Karostoffen: einmal aus modischem Batist, einmal aus aktuellem Seersucker: beides herrlich „junge", heitere Sommerstoffe, die rund um die Welt Bestseller dieses Sommers sind. Wissen Sie, daß die Schnittführung beider Kleider sehr elegant ist für kurze Nachmittagskleider, die auch Frauen im reiferen Alter blendend stehen? Stellen Sie sich beide mal aus schwarzem Seidenkrepp vor. Das linke mit der original weißen Garnitur und das rechte mit Straßknöpfen! So könnte man für viele Modelle Ideenvariationen finden.

Oder da ist zum Beispiel das liebenswerte lange Partymodell von Seite 11: Wissen Sie, daß dieses helle Blau das offizielle Münchner Olympiablau der Sommerspiele 1972 ist? München-Fans behaupten kühn, es sei just die Farbe des bayerischen Sommerhimmels, wenn Föhn mit weißen Wölkchen herrscht. Tatsächlich jedoch sind die Olympiahostessen in dieses Blau gekleidet, wenn sie am 26. August dieses Jahres die Sportler und Gäste aus aller Welt empfangen werden. — Wissen Sie auch, daß — mit oder ohne Einfluß der Olympischen Spiele — solche Modelle im Dirndlstil nicht nur in München, sondern bis nach Amerika neuester „Schrei" für schicke Partys sind? Auch mit schwarzem Oberteil und buntem Rock. Oder sogar mit richtiger langer Seidenschürze. Es ist immer wieder erstaunlich, mit welchem Schwung sich gute Ideen spontan die (Mode-)Welt erobern.

Für neue Leserinnen noch ein letzter Hinweis: Wissen Sie auch, daß der burda-Modeberatungsdienst mit großem Einsatz Jahr für Jahr um diese Zeit extra Urlaubsgarderobe-Empfehlungen zusammenstellt? Wissen S i e, was für S i e in Frage kommt?





EXKLUSIV MODELLE für die Frau ohne Alter

4374 Reife Frauen sind oft genauso schlank wie Teenager, können und wollen aber deren Modelle nicht mehr tragen. Deshalb hier

Größe 36 für ein sehr damenhaftes Ausgehkleid. Dunkelgrundiger Reinseidenchiffon ist das elegante Material, das so gut zum Swinging-Look mit Glockenrock und Bauschärmeln paßt. Stoffverbr.: 5,00 m, 90 cm breit. Stoff: Bernasconi, Como; Stoffblume: Heinz Müller.

4374
Gr. 36
Schnitt 12
Bogen A



4376 Kleid mit Jacke steht hoch in der Gunst bei allen Frauen. Ein elegantes Modell für den Hochsommer bieten wir Ihnen mit dem Imprimé-Ensemble aus Reinseidentwill. Den Schnitt gibt es in

Größe 43 auf dem Bogen. Das Kleid ist ärmellos gearbeitet und der fest angenähte Rock „falsch" geknöpft. Die Kanten des Jäckchens stoßen vorn ohne Verschluß aneinander. Stoffverbrauch: 4,00 m, 90 cm breit. Seiden-Imprimé von Robert Schwarzenbach, Lyon; Schmuck: Orena; Beuteltasche: Piccini.

4375 Rückenfreie Modelle sind in diesem Sommer „dernier cri". Auch reife Frauen können sie tragen, wenn sie dafür einen raffinierten Schnitt wählen. In

Größe 38/40 gibt's unser Vorschlagsmodell auf dem Bogen. Beachten Sie die elegante Wickelform des Oberteils und den schicken Fall des weiten Rockes. Beim Nähen sollten die Kanten etwas eingehalten werden, um tadellosen Sitz zu erreichen. Stoffverbrauch: 3,10 m, 140 cm breit. Wollsiegelkrepp: Engels; Collier und Armreif von Christian Dior.

4376
Gr. 43
Schnitt 8
Bogen D



EXKLUSI
MODELL
für die Fra
ohne Alt

4379 Obwohl dieses schöne Ganzjahresmodell aussieht wie ein dreiteiliges Kostüm, ist es doch Kleid und Jacke. So sitzt's viel besser!

Größe 42 finden Sie als Schnitt auf dem Bogen, Größe 46 gibt es als Service-Schnitt. Bezugsbedingungen in der Preisliste. Das Oberteil ist ärmellos, an der Jacke ein neuer Ärmelschnitt aus Paris – ein blinder Verschluß bis fast hinauf zur Kugel. Stoffverbrauch auf der Beilage.

S* burda
service schnitt

4379
Gr. 42, 46
Schnitt 12
Bogen C

Ein Mann darf Falten haben. Eine Frau nicht.





EXKLUSIV MODELLE
für die reife Frau

4380 Weiß ist eine der neuen Schmeichelfarben für den Sommer. Damit auch stärkere Frauen sie tragen können, haben wir Extra-Schlankmacher-Schnitte entworfen. Unser erstes Modell, entwickelt für

Größe 46 ist ganz schlicht geschnitten, hat aber bereits den aktuellen Viereckausschnitt. Damit Sie sich die Arbeit mit den Knopflöchern sparen können, gibt's einen Reißverschluß im Rücken. Stoffverbrauch: 1,60 m, 140 cm breit. Die Accessoires zum weißen Kleid dürfen gern farbig sein. Ansteckblumen: Müller; Schuhe: Brütting.



4382
Gr. 46, 48, 50, 52
Bogen A, B, C, D
(grüne Kontur)

4381
Gr. 48
Schnitt 2
Bogen D

Das Extra-Patent-modell

könnten Sie zum Beispiel auch mit dem Jäckchen links kombinieren. Blättern Sie um, weitere Vorschläge auf der nächsten Seite.

4381 Weiß ist eine sehr heikle Farbe, sagt man. Deshalb wählten wir einen der neuen pflegeleichten Chemiefaser-Jerseys. Dann können Sie nämlich Ihr „kleines Weißes" auch selbst waschen. Wenn Sie

Größe 48 haben, ist dieses zweiteilige Modell für Sie entworfen. Für die Sorgfalt beim Nähen der Taschenpatten und Bogenkanten werden Sie später viele Komplimente bekommen. Stoffverbr.: 2,50 m, 140 cm breit. Tasche: Goldpfeil; Strümpfe: Kunert; Schuhe: Peter Kaiser. Der pflegeleichte Riedinger-Jersey ist in allen Pfaff-Nähzentren erhältlich.



DAS EXTRA-PATENT-MODELL für Mollige

in den Größen 46, 48, 50, 52 auf dem Bogen

4382 Diesmal wendet sich das Patentmodell vor allem an jene, die über ein Zuviel an Oberweite klagen. Die V-Passe ist dafür besonders günstig. Links: Blau getupft und zweiteilig – das Tageskleid aus Jacquard. Strümpfe: Hudson; Schuhe: Matheis; Kette: Harer. Oben: Wunderschön – das Ausgehkleid aus Jersey-Jacquard von Seite 45. Schuhe von Miss Dorndorf. Rechts: Frisch kariert – die Ferienbluse zur weißen Hose. Gemusterte Stoffe: Strachowitz. Stoffverbrauch s. Beilage.

4382
Gr. 46, 48, 50, 52
Bogen A, B, C, D
(grüne Kontur)

Die Stich-für-Stich-Nähanleitung dieses Modells finden Sie auf Seite 8

Wohnen heißt erleben. interlübke setzt Maßstäbe. Mit einem umfassenden Einrichtungsprogramm für alle Wohnbereiche. Schrankwände, Schlafzimmer, ›Umgebung 121‹ und die harmonisch darauf abgestimmte interlübke Ausstattung: Dekostoffe, Möbelstoffe, Teppichböden und vieles mehr. Wie Sie auch wohnen möchten – Sie verbinden richtungweisende interlübke Ideen mit Ihren individuellen Wünschen.

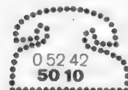
Der Schlafbereich im Wohnbereich.

So bereichern Sie Ihre Wohnung um einen Raum, den Sie Tag und Nacht nutzen können. Die Schrankwand 61 cm tief mit variabler Inneneinteilung schafft Platz für Wäsche, Garderobe, Schuhe und vieles andere. ›Umgebung 121‹ mit Sitz- und Wandelementen, Kommoden und dem charakteristischen Bett bringt Wohnlichkeit – gemeinsam mit Teppichboden, Dekostoffen und dem neuen Klappstuhl der interlübke Ausstattung. Hier eine interlübke Lösung mit vielen Neuheiten von ›Umgebung 121‹: Sitzelemente mit Polsterlamellen, Eckverbindung, Kommode mit Sekretär und Endkommode als harmonischer Abschluß.

Wir informieren Sie gern ausführlich. Schreiben Sie uns. Oder rufen Sie einfach unseren Tag- und Nacht-Service an. Wir senden Ihnen kostenlos

interlübke®

unsere große farbige Wohnbroschüre und nennen Ihnen Ihr interlübke Einrichtungshaus. Erfahrene Spezialisten beraten Sie unverbindlich.



interlübke
4832 Wiedenbrück
Postfach 330/304

Sie erhalten das interlübke Programm in ausgewählten Einrichtungshäusern Westeuropas und der USA.

interlübke macht Wohnen zum Erlebnis



4383 Wie Sie aus einem Schnitt eine ganz aparte Kasackbluse und ein bildschönes Hemdblusenkleid nähen können, beides jeweils in

Größe 46 zeigen wir Ihnen mit diesem Modell. Es ist ganz durchgeknöpft und hat den typischen Hemdkragen mit Steg. Unten sehen Sie es besonders gut. Stoffverbrauch auf der Beilage. Blusendruck: Aquilini, Como; Imprimé für das Kleid: Jermi, Como; Sandaletten: Bally; Tasche: Vacher, Paris.

4383
Gr. 46
Schnitt 12
Bogen D


Der Schnellste im Lande.
Der Clipsy-BH. Von Schiesser S-line.
Für Sie, eine Frau, die modern-praktisch und Frau zugleich zu sein weiß, haben wir den Clipsy-BH kreiert. Den BH mit dem problemlos-schnellen, zugleich raffiniert-femininen, in tiefem V konzipierten Vorder-Verschluß.
stretch comfort:
dorlastan
BAYER
Qualitäts-Fasern
SCHIESSER
S-line

EXKLUSIV MODELLE
für die reife Frau

4384 Den „Diäteffekt" schmaler Blenden haben wir bei diesem weinroten Kleid aus Wollsiegel-jersey ausprobiert. Wir haben übrigens nur Wolltresse aufgesetzt — das Modell in

Größe 48 ist deshalb ganz einfach nachzuschneidern. Stoffverbr.: 1,80 m, 150 cm breit, und 2,50 m Tresse. Jersey von Recenia; Tresse: Quambusch; Schmuck: Cr. Grosse.

4384
Gr. 48
Schnitt 4
Bogen A

4385
Gr. 50
Schnitt 17
Bogen B

4385 Beim schwarzen Leinenkleid sind die blauen Blenden so eingesetzt, daß sie vorn zusammenlaufen. Für

Größe 50 besonders zu empfehlen. Messen Sie beim Nähen die Blendenbreite immer wieder nach. Blenden sind nur schön, wenn sie ganz exakt gearbeitet sind. Stoffverbrauch: 1,75 m (Kleid), 0,30 m (Blenden), je 140 cm breit. Leinen von Esbi.

Was gibt Concord dem feinen Haar?

Kraft von innen. Halt von außen.





Concord 1
Die Kur-Emulsion dringt tief ins Haar.
In alle porösen Stellen.
Gibt dem Haar wertvolle Aufbaustoffe.
Das ist die kraftvolle Basis
für Concord 2.

Concord 2
bindet die Aufbaustoffe im Haar.
Gibt dem Haar Glanz und Halt von außen.
Damit jede Frisur länger hält.
Deshalb nimmt Ihr Friseur Concord.
Die neue Kur für feines Haar.

Concord von Wella - weil schönes Haar kein Zufall ist.

WELLA

4386
Gr. 43, 46
Schnitt 1, 2
Bogen A



4388
Gr. 43
Schnitt 7
Bogen B

EXKLUSIV MODELLE

für die reife Frau

4386 Kragenlose Kostüme, ergänzt durch hübsche Blusen, gibt es kaum zu kaufen. Wir fanden dieses hier so schick, daß wir es zum Selbernähen in

Größe 43+46 entworfen haben. Den Stoffverbrauch für das Kostüm finden Sie auf der Beilage. Jacquard: Schwartz & Kahn, Straßburg; Taschen von Goldpfeil, La Bagagerie. **4387** Stoffverbrauch für die klassische blaue Hemdbluse in Gr. 46: 1,40 m, 140 cm breit. **4388** Stoffverbrauch für die rote Bluse mit Biesen, Gr. 43: 1,30 m, 140 cm breit. Zellwollkrepp: Esbi.



4387
Gr. 46
Schnitt 6
Bogen B

burda LESER-SERVICE

Weil viele Leserinnen uns immer wieder gestehen, daß sie bei schwierigen Modellen Angst vor dem Zuschneiden haben, haben wir uns entschlossen, die Adressen aller Stoffgeschäfte zu veröffentlichen, die einen Zuschneidedienst unterhalten. Im Märzheft von burda moden brachten wir die Adressen von Baden-Württemberg, im April die von Berlin, Hamburg, Bremen, Niedersachsen und Schleswig-Holstein. In diesem Heft setzen wir unseren Leser-Service mit dem Bundesland Bayern fort; der Service wird weitergeführt.

Das burda-Nähstudio in München, Sophienstraße 2, führt ständig Nähkurse durch, sie dauern 8 Wochen.

Ort	Firma	Zu-schnitt	An-probe	Näh-kurs
Amberg	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Ansbach	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Aschaffenburg	Textilhaus Rüth	X		
Augsburg	Kröll & Nill	X	X	X
Augsburg	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Augsburg	Textilhaus Rübsamen	X	X	
Augsburg	Singer Nähparadies	X	X	
Bamberg	Pfaff Nähzentrum	X	X	
Buchloe	Strachowitz	X		
Coburg	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Donauwörth	Strick-Voigt	X		
Erlangen	Kaufhof	X		
Erlangen	Merkur	X		
Erlangen	Reste-Ecke	X		
Forchheim	Die Stoff-Lade	X		
Fürstenfeldbruck	Stoffhaus J. Eggert	X	X	
Fürstenfeldbruck	Textilien Mummert	X		
Fürth	Modehaus Fiedler	X	X	
Hof	Kaufhof	X		
Hof	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Ingolstadt	Modehaus Mayr	X	X	
Ingolstadt	Merkur	X		
Kaufbeuren	Junginger	X		
Kempten	Horten	X	X	
Kempten	Modehaus Gebr. Oberpaur	X	X	X
Kempten	Modehaus Wagner	X	X	X
Kulmbach	Pfaff Nähzentrum	X		X
Landshut	Modehaus Geiger			X
Landshut	Oberpaur	X	X	
Landshut	Singer Nähparadies	X		X
Lauingen	Pfaff Nähzentrum	X		
Miltenberg	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Mühldorf	Textilhaus Daxenberger	X		
München	Textilhaus Helfferich	X	X	
München	Karstadt Oberpollinger	X		
München	Karstadt	X		
München	Kopfmiller			X
München	Kübler	X	X	
München	Singer Nähparadies	X	X	
München	Stoffhaus Waldtrudering	X		X
München 2	Rosenberger			X
München 21	Resteboutique	X		
München 45	Restehaus Graf	X	X	X
Murnau	Modehaus Echter	X		
Neustadt	Kölbel	X	X	
Nördlingen	Pfaff Nähzentrum	X		X
Nördlingen	Schneidt	X	X	
Nürnberg	Kaufhof	X	X	
Nürnberg	Pfaff Nähzentrum Bär	X	X	X
Nürnb.-Langwasser	Singer Nähparadies	X	X	X
Passau	Hautum	X		
Regensburg	Hautum	X		
Regensburg	Pfaff Nähzentrum	X		
Roth	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Schwabach	Reste-Truhe	X		X
Schwabmünchen	Strachowitz	X		
Schweinfurt	Horten	X		
Schweinfurt	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Schweinfurt	Singer Nähparadies	X	X	
Straubing	Sallinger	X		
Traunstein	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Unterpfaffenhofen	Mientjes	X		
Vilsbiburg	Gebr. Brandl	X		
Vöhringen	Strachowitz	X		
Vohenstrauß	Pfaff Nähzentrum	X		
Weiden	Pfaff Nähzentrum	X	X	X
Weilheim	Strachowitz	X		
Würzburg	Kaufhof	X		
Würzburg	Mode-Eck	X	X	
Würzburg	Plettinger	X		X
Würzburg	Singer Nähparadies	X	X	X
Würzburg	Modehaus Wagner	X	X	


irisette mach
(Pflegeleicht - Bettwäsch
Wenn Ihnen dieses Dessin gefällt, ausschneiden und mitnehmen. Bei Ihrem nächsten Einkaufsbumm



Bettenmode
n bewährter Qualität)
irisette. Das ist die Bettwäsche mit den frischen,
frechen Farben, den modisch aktuellen Mustern und der Qualität zum Staunen.
Ob Baumwolle, pflegeleicht oder bügelfrei: in jedem Fall irisette-Qualität,
die Sie spüren. Leicht und duftig auf der Haut, gesund und angenehm kühl.
irisette macht Bettenmode.
Hier heißt sie „Marion" Pflegeleichte Druck-Qualität aus modernem
Mischgewebe mit hohem Baumwollanteil. Auch in den Farben eis und nelke.
Entdecken Sie die Bettenmode von irisette. In allen Fachgeschäften
und Kaufhäusern. Das macht viel Spaß!
irisette

burda LESER-SERVICE



Sicher interessieren Sie sich für den einen oder anderen Artikel in diesem Heft. Um Ihnen den Einkauf zu erleichtern, hat burda moden einen Adressen-Service für Sie eingerichtet. Die aufgeführten Herstellerfirmen sind gern bereit, Ihnen Geschäfte in Ihrer Nähe zu nennen, die den gewünschten Artikel führen. Bitte, legen Sie Ihrer Anfrage Rückporto bei.

Stoffe und Mode

Aiblinger Jersey-Fabrik, 8202 Bad Aibling, Ellmosener Straße 32
Aquilini & C., Casella Postale 173, I-22100 Como
Bernasconi, Divisione della ticosa S.p.A., Via Innocenzo XI, 70 I-22100 Como
M. Bordogna & C., Via Morazzone N. 4, I-22100 Como
Dresbach-Stoffe, 8 München 5, Fraunhoferstraße 6–8, in Österreich: Josef Eybl, Stadtplatz 11, A-4600 Wels
Engels + Co. GmbH, 407 Rheydt, Bolksbuscher Straße 44
Esbi Süddeutsche Baumwoll-Industrie AG, 7340 Geislingen, Postf. 73
J. S. Fleissner AG, 866 Münchberg, Postfach 340
Florex-Werk, 4803 Steinhagen, Postfach 1290
Formenti, Via Belledonne 16, I-Firenze
Gebhard & Co. AG, 56 Wuppertal-Vohwinkel, Kaiserstraße 39
Koechlin, Baumgartner & Cie., 785 Lörrach
Les Fils d'Emanuel Lang, 12, Rue du 17 Novembre, F-68 Mulhouse 01
Möve-Werk Weisert KG, 741 Reutlingen 1, Postfach 386
Neue Augsburger Kattunfabrik, 89 Augsburg 1, Postfach 102 169
Nino GmbH & Co., 446 Nordhorn, Postfach 2029
Eugen Ott & Söhne, 747 Ebingen, Postfach 430
Recenia-Textilwerk, 6096 Raunheim/Main
Reichenbach + Co. AG, CH-9001 St. Gallen
Riedinger-Jersey AG, 89 Augsburg 1, Riedingerstraße
Jacob Rohner AG, CH-9445 Rebstein
S.A.I.C., 2, Avenue Auguste Wicky, F-68 Mulhouse
SWA, Mech. Baumwoll-Spinnerei und Weberei Augsburg, 89 Augsburg 1 Postfach
G. Schümer & Co., 4443 Schüttorf, Postfach 73
Ets. Schwartz & Kahn, 27, Rue du vieux marché-aux-vins, F-67 Strasbourg
Robt. Schwarzenbach & Cie., 17, Rue Godefroy, F-69 Lyon
Adriano Stucchi, Viale Geno, 4, I-22100 Como
Zweigart & Sawitzki, 7032 Sindelfingen, Postfach 120

Handel

Hertie-Zentrale, 6 Frankfurt/Main 1, Postfach 3208
H. Horten AG, 4 Düsseldorf 1, Am Seestern
Idemo-Häuser, 8902 Augsburg-Göggingen, Römerweg 23
Karstadt AG, 43 Essen, Rheinische Straße 2
Katag AG, 48 Bielefeld, Postfach 87
Pfaff-Zentrale, 75 Karlsruhe-Durlach, Gritznerstraße 11
SSG, Stoff-Studio-Gruppe, 78 Freiburg, Am Bertoldsbrunnen
Strachowitz KG, 8938 Buchloe, Heinz-Strachowitz-Straße 4–8

Accessoires

Waltraud Adolf, 69 Heidelberg, Rohrbacher Straße 18
Anger Brillenmode für lunettes Chr. Dior, 8 München 12, Westendstr. 272
E. H. Baverel + Fils, 19, Rue Emile Zola, F-75 Paris 1
BK-Optik, 6236 Eschborn, Schwalbacher Straße 58
Colliant, 895 Kaufbeuren-Neugablonz, Sudetenstraße 50–54
Dorndorf, 666 Zweibrücken, Postf. 68
Dugena GmbH, 61 Darmstadt, Rheinstraße 96
Garant-Schuhgilde, 4 Düsseldorf, Elisabethstraße 70
Eugen Harer, 753 Pforzheim, Luisenstraße 33
Hauber KG für Cardin-Pullover, 744 Nürtingen, Postfach 148
Henkel & Grosse für Dior-Schmuck, 753 Pforzheim, Postfach 760
Erhard Hille für Fisba-Stoffels, 4 Düsseldorf, Ellerstraße 155
Hudson, 7 Stuttgart-Vaihingen, Postfach 800 580
Hut-Hanne, 7 Stuttgart, Königstr. 22
Charles Jourdan, 40, Rue François 1er, F-75 Paris 8
Peter Kaiser, 678 Pirmasens, Lenberger Straße 46
Kunert KG, 897 Immenstadt, Lindauer Straße 49
La Bagagerie, 13, Rue Tronchet, F-75 Paris 8
Georg Matheis, 6782 Rodalben, Postfach 8
Heinz Müller, 7336 Uhingen, Postfach 53
Orena über G. Wunsch, 158, Rue du Temple, F-75 Paris 3
Andrea Pfister, 4, Rue Cambon, F-75 Paris 1
Piccini über Herrn Sens, 757 Baden-Baden, Sophienstraße
Gert Thelen, 556 Wittlich, Kurfürstenstraße 23
Vacher, 6, cité de l'ameublement, F-75 Paris 1

Handarbeiten

Gebrasa-Wolle, Gebr. Rath, 4414 Sassenberg über Warendorf
Lang-Garn, Rudi Merz, 4005 Büderich, Dorfstraße 53
MEZ-Garn, MEZ AG, 78 Freiburg, Postfach 1080
Neveda-Wolle, Neveda-Wollhandelsgesellschaft mbH, 4 Düsseldorf, Grupellostraße 13
Patons-Wolle, Seiden & Garn, 78 Freiburg, Kartäuserstraße 61a
Phildar-Wolle, Phildar, 112, Rue du Collège, F-59 Roubaix
Pingouin-Wolle, Intergarn, 5 Köln, Peter-Welter-Platz 2
Sirdar/Striga-Wolle, Sirdar, 773 Villingen, Postfach 2059

Kosmetik

Bali-Olympic-Geräte, 8972, Sonthofen-A., Oberstdorfer Straße 11
Baltrik, 746 Alingen, Postfach 43
Bielefelder Textilwerke GmbH, 4811 Oerlinghausen, Webereistr. 6
Braun AG, 6242 Kronberg, Postf. 115
Isoklepa-Werk, 7062 Rudersberg, Postfach 18
Kama, 7311 Bissingen/Teck
Oppenländer & Söhne, 7050 Waiblingen, Postfach 105
Proflax/Mech. Leinenwebereien, 7903 Laichingen, Postfach 407
Paco Rabanne, F-75 Paris 9e, 33 rue Bergère
Scholl-Werke GmbH, 6 F-Bergen-Enkheim, Frankfurter Straße 26–28
Stromeyer & Co. GmbH, 775 Konstanz, Postfach 242
Warner/Hans Kater, 4 Düsseldorf, Im Dämmergrund 5

Haushalt / Wohnen / Rezepte

ADO-Gardinenwerke, 4497 Aschendorf 1, Postfach 35
Altdeutsche Buntweberei Gustav Zahn, 6418 Hünfeld, Postfach 129
Arzberg Porzellanfabrik, 8594 Arzberg, Postfach 48
Barthmann-Cristall GmbH, 762 Wolfach
Die Einrichtung, 8 München 2, Brienner Straße 12
Eschenbach, 8486 Windischeschenbach, Postfach 47
Format Möbelwerke, 6342 Haiger, Postfach 109
Form im Raum, 8 München 22, Maximilianstraße 25
Fürstenberg Porzellanmanufaktur, 3476 Fürstenberg
Adam Gies GmbH & Co., Wachsindustrie Fulda, 64 Fulda, Postf. 429
Gral-Glashütte GmbH, 732 Göppingen, Postfach 1124
Heinrich & Co. Porzellanfabrik, 8672 Selb, Postfach 100
Hülsta Möbelwerke, 4424 Stadtlohn, Postfach 369
Lorenz Hutschenreuther AG, 8672 Selb, Postfach 107
Interlübke, Gebr. Lübke KG, 4832 Wiedenbrück, Postfach 330
Irisette, Spinnerei und Weberei Zell-Schönau AG, 7867 Zell im Wiesental, Postfach 19
Josephinenhütte GmbH, 7070 Schwäbisch Gmünd, Postf. 352
Herbert Kabjoll GmbH, 3472 Beverungen 1, Postfach 1240
J. Lüber GmbH, 7859 Märkt, Rheinstraße 6
Luxorette Heinrich Otto & Söhne, 7317 Wendlingen
Mann-Mobilia, 75 Karlsruhe, Durlacher Allee
Ferdinand Moser & Sohn, 7230 Schramberg, Postfach 180
Nachtmann-Bleikristallwerke KG, 8482 Neustadt-Waldnaab
Peill & Putzler Glashüttenwerke GmbH, 516 Düren, Postfach 187
Carl Prinz AG, 565 Solingen 19, Postfach 480
Proflax, Mechanische Leinenwebereien Laichingen, Dr. R. Woernle, 7903 Laichingen, Postfach 407
Staatliche Porzellan-Manufaktur Berlin, 1 Berlin 12, Wegelystr. 1
String-Intraform, 8 München 80, Ebersberger Straße 11
Tiroler Glashütte KG, Claus Josef Riedel, A-6332 Kufstein/Tirol
Vereinigte Farbenglaswerke AG, 8372 Zwiesel, Postfach 140
Vereinigte Werkstätten, 8 München 1, Amiraplatz 1
Vereinigte Zeller Keramik-Fabriken Georg Schmider, 7615 Zell-Harmersbach, Postfach 46
WK-Möbel, 7 Stuttgart-S, Alexanderstraße 51
WMF, Württembergische Metallwarenfabrik, 734 Geislingen/Steige, Postfach 76
Robert Zassenhaus, 583 Schwelm, Postfach 139



*Machen
Sie schon aus
den Vor-
bereitungen
ein Fest –
nähen Sie im
Kreis Ihrer
Familie
oder Freun-
dinnen Ihr
Brautkleid
selbst*



Das Kleid für den schönsten Tag Ihres Lebens

modisch mit Schleppe und Burgfräulein-Ärmeln

4390 Wenn Sie besonders zierlich sind und ein wenig Ausgefallenes lieben, raten wir Ihnen zu diesem traumhaft schönen Kleid aus Qiana-Shantung. Die Extra-Schleppe (mit Druckknöpfen befestigt und leicht abnehmbar), die Saumrüsche und die hübschen Ärmel sind mit zarter Valenciennesspitze eingefaßt. Stoffverbr. i. Gr. 34 a. d. Beilage. Stoff: Gebhard & Co.

4390
Gr. 34
Schnitt 11
Bogen D



Das Kleid für den schönsten Tag Ihres Lebens

klassisch mit zartem Tüllschleier

4392 Wenn Sie sich am liebsten klassisch klei- ▶ den, empfehlen wir das schlichte bodenlange Modell mit angeschnittener Schleppe und den pastellfarbenen Blenden am Gürtel und am Saum. Stoffverbrauch für Gr. 36: 4,85 m, 140 cm breit. Unser Stoffvorschlag: Tupfen-Organza oder einer der neuen Batiste aus feiner Baumwolle. Für die Hochzeit im kleinen Kreis: statt des Schleiers ein Kopftuch.

4392
Gr. 36
Schnitt 11
Bogen C


Dieser Reißverschluß
hält Leib und Seele zusammen:
Opti-lon
Opti-lon. Das ist der Reißverschluß, der mit Schlagsahne, Eistorte und Buttercreme-Schnitten fertig wird. Er schließt ohne aufzuspringen. Er läßt sich öffnen ohne zu klemmen. Das hat ihn zum meistgekauften Reißverschluß gemacht.
Opti-lon. In jeder Farbe. In jedem Fachgeschäft.
... an Kleinigkeiten darf man nicht sparen.
Opti lon



Das Kleid für den schönsten Tag Ihres Lebens

romantisch mit Kopftuch und Streublümchen

4389 Wenn Sie ganz jung sind, sollten Sie ein Kleid wie dieses tragen: Es ist knöchellang, aus besticktem Stoff und hat statt des Schleiers einfach ein Kopftuch. Da Sie jung sind, dürfen Sie sich auch die Präsentschleife statt des Gürtelchens erlauben. Stoffverbr. für Gr. 42: 4,10 m, 130 cm breit. Baumwollvoile: Reichenbach, St. Gallen; Spitze: Homberg; Schuhe: Garant.

4389
Gr. 42
Schnitt 10
Bogen D

Mit wenigen Worten-viel gesagt !

Textilien

Mit **Bornstein** wird Ihr nützliches Hobby **Selbstnähen** zum Genuß. Bornstein schickt Ihnen kostenlos einen tollen, originalbemusterten Stoff-Katalog ins Haus. Modische Fertigschnitte, Nähzutaten, die das Nähen kinderleicht machen, und Stoffe – Stoffe – herrliche Stoffe und sooo preiswert. Katalog kommt sofort zur Ansicht. Schreiben Sie noch heute an
Stoff- und Restedienst KG Alfred Bornstein
897 Immenstadt/Allgäu
Abt. 18

SUPERJERSEY
140 cm breit, Meter nur DM 14,50
absolut knitterfrei, waschmaschinenfest, alle Modefarben und gemustert, kostenlos Katalog mit über 250 Originalmustern anfordern.
Jersey-Fabrik, Fritz Barth, Abt. B
8941 Buxheim

Reste
in allen Stoffarten und Farben, ca. 120 bis 150 cm lang, auch bestickte Stoffe, bietet nach Musteranforderung Erika Resteversand, 5122 Kohlscheid, Am Ehrenmal 6

Auf Wunsch Modenschau zu Hause. Sie können in Ruhe wählen – kein Fehlkauf. Kein Risiko. 4 Jahre Vollgarantie. Günstige Preise durch eig. Fellimporte. Teilzahlung. Handwerkliche Wertarbeit. Obergrößen. Information anfordern.
NAGEL-PELZE
5678 Wermelskirchen 2

Achtung! Selbstnäherinnen! Großauswahl in pflegeleichten Jersey-Acryl-Stoffen. Fordern Sie Musterkarte an. Niedrigst-Fabrikpreise Linzgauer Maschenstoffe. H. Markert. 7798 Pfullendorf/Baden, Heiligenberger Straße 6.

WOLTEX - JERSEY
pflegeleichte Diolen- Trevira- u. Dolan-Stoffe
direkt vom Hersteller, 1 m, 150 breit, DM 14,–.
Sie schneidern ein **MODELLKLEID,** denn höchstens 30 Personen in ganz Europa tragen dasselbe Muster; **unübertroffene** Vielfalt und Qualität! Kostenlose Mustersendung von
7067 Plüderhausen
WOLTEX - JERSEY

Herrliche Bettwäsche
Katalog anfordern, Damast Fachversand, 4970 Bad Oeynhausen, Postfach 648/3

Textilreste zum Selbstschneidern und ca. 400 Stoffmuster. Angebote anfordern.
Textilreste-Versandzentrale
446 Nordhorn
Postfach 1927

Gobelin-Handarbeiten verarbeitet Taschnerei
Heinz Winter
887 Günzburg
Postfach 468
Freiprospekt

Auswahlsendungen in Stoffen aller Art. Fordern Sie bitte Qualitätsproben an.
Stoffe-Tannen, 46 Dortmund, Freistuhl 17
IWO Ladenzentrum

Die Bornstein **Stoff-Reste-Dienst-Zeitung** zaubert alle Urlaubs-Kleidersorgen weg. Die schönsten Stoffe in spottbilligen Resteangeboten nach Gewicht – Sie werden staunen. Fordern Sie noch heute kostenlos und unverbindlich die neueste Stoff-Reste-Angebots-Zeitung an bei: Stoff- und Restedienst KG Alfred Bornstein
897 Immenstadt/Allgäu
Abt. 18

Wildleder-Felle
rehbraun, 4 Stück nur DM 50,–, Wildleder-Reste-Päckchen DM 15,–, Nachnahme.
H. Freimann, 5 Köln 60, Postfach 60 01 33

Aachener u. Englische Kammgarntuche
Orig.-Muster kostenlos. Paul Schulz Nachf., 51 Aachen, Postfach 1347 B. Auch Anzugkonfektion.

Stellenmarkt

100 WEIBLICHE BERUFE DURCH FERNUNTERRICHT!
Arztsekretärin, Raumgestalterin, Kindererzieherin, medizinische Laborantin, Hostess, Fremdenführerin, Sekretärin, Sprechstundenhelferin, Empfangsdame, Stenotypistin, Kosmetikerin, zahnärztliche Sprechstundenhilfe, Journalistin, Röntgenhelferin, Diäthelferin, Antiquitätenhändlerin, Modezeichnerin, Buchhaltungssekretärin, Direktionssekretärin, Sprachen usw. Kostenloses Probestudium. Verlangen Sie völlig kostenlos und unverbindlich unser Informationsmaterial mit dem Studienführer „100 weibliche Berufe" von: UNIECO (Internationale Fernschule), 51 Aachen, Franzstraße 107/12 B. Kein Vertreterbesuch!



Das Kleid für den schönsten Tag Ihres Lebens

kostbar aus Spitze

4391 Wenn Sie sich für schöne Stoffe begeistern, dann wählen Sie den allerschönsten für dieses Kleid. (Wir haben es so entworfen, daß Sie nicht allzuviel davon brauchen.) Ganz raffiniert: der Puffärmeleffekt, der durch die Verwendung von Duchesse und Spitze entsteht. Stoffverbrauch für Gr. 38/40 auf der Beilage. Bitte tragen Sie zu diesem Kleid keinen Schleier, ein Blütenhäubchen ist Schmuck genug.

4391
Gr. 38/40
Schnitt 5
Bogen D

Mit wenigen Worten-viel gesagt !

100 WEIBLICHE BERUFE DURCH FERNUNTERRICHT!
Arztsekretärin, Raumgestalterin, Kindererzieherin, medizinische Laborantin, Hostess, Fremdenführerin, Sekretärin, Sprechstundenhelferin, Empfangsdame, Stenotypistin, Kosmetikerin, zahnärztliche Sprechstundenhilfe, Journalistin, Röntgenhelferin, Diäthelferin, Antiquitätenhändlerin, Modezeichnerin, Buchhaltungssekretärin, Direktionssekretärin, Sprachen usw. Kostenloses Probestudium. Verlangen Sie völlig kostenlos und unverbindlich unser Informationsmaterial mit dem Studienführer „100 weibliche Berufe" von: UNIECO (Internationale Fernschule), 51 Aachen, Franzstraße 107/12 B. Kein Vertreterbesuch!

Fernunterricht für Berufstätige und Hausfrauen. 100 bewährte Lehrgänge: Abitur, Mittlere Reife, Betriebswirt, Techniker, Ingenieur, Fremdsprachen, Allgemeinbildung, Zeichnen usw. In 20 Jahren 240 000 Studierende. Kostenloses 230seitiges SGD-Berufshandbuch anfordern! Studiengemeinschaft Darmstadt, Postfach 4141, Abteilung U 21

Beruf: Mutter
Frauen zwischen 25 u. 40, alleinstehend, können sich umschulen lassen als Mutter. Sie werden ausgebildet in Schule und Praxis und können später 6–7 elternlose Kinder in eines unserer Einfamilienhäuser aufnehmen. Der Haushalt ist hochmodern, Pädagogen geben Erziehungshilfen. Wollen Sie mehr wissen? Wollen Sie es **ein Jahr erproben?** als Hilfe und Vertretung in Kinderdorfhaushalten? Wenn Sie uns ganz unverbindlich schreiben und Alter und Beruf angeben, haben Sie in spätestens 8 Tagen unsere Antwort.
SOS-Kinderdorf e. V.
8000 München 19
Renatastraße 77/g

Med.-kaufm. Assistentin od. kaufm.-prakt. Arzthelferin **mit Diplom.** Sehr gefragte und desh. gut dotierte Frauenberufe für jedes Alter: Fachausbildg. 1 bzw. ½ Jahr in der reizvollen Univ.-Stadt im Schwarzwald. Mod. Wohnh. od. priv. Unterk. Ausbildungsbeihilfen. Kursbeginn jeweils Oktober und April. Lehrinstitut **Dr. med. Buchholz,** 78 Freiburg, Starkenstr. 36, Tel. 2 54 43. Jetzt anfordern: Freiprospekt R/B 17

Kostenlose Dr. Scholl's Fußpflege-Ausbildung. Wenn Sie an einer Dauerstellung in einem unserer Fachgeschäfte „Dr. Scholl's Dienst am Fuß" in allen Großstädten interessiert sind, erhalten Sie in unserem modernen Lehrinstitut eine erstklassige Fuß- und Handpflege-Ausbildung. Wohnung und Gehaltszahlung während des Lehrgangs. Einstellung kann sofort erfolgen. Auch Fachkräfte sind willkommen. Fordern Sie einfach auf einer Postkarte mit Ihrer Anschrift ausführliches Informationsmaterial an. SCHOLL-WERKE GmbH., Abt. 11, 6 Frankfurt 60, Postfach 140 72

Sonstiges

INGEBORG NIELSEN
Cosmetic International neu in Deutschland! Für die moderne, engagierte Frau von heute wie geschaffen: Direktbezug. Probeset für jeden Hauttyp (Schutzgebühr DM 3.–, inkl. Beratung DM 5.–). Näheres erfahren Sie exklusiv von: Doris Limmer, Kosmetik-Vertrieb, Abt B, 73 Esslingen, Postf. 51

Briefmarkentausch mit BRD gewünscht. Skrytka 9, Poznan 5 (Polen).

Heirat

Dirigent eines Opernhauses, 34 Jahre, 1,80 groß, ledig. – **Prokurist** in der Industrie, 42 Jahre, 1,86 groß, Witwer mit Anhang, wünschen Heirat durch **FRAU DOROTHEA ROMBA, 41 Duisburg,** Mercatorstr. 104, Ruf 2 03 40.

Unsere *Kleinanzeigen* **haben besten Erfolg!**

Liselotte Dürrschnabel, technische Produktionsleiterin und Direktrice bei burda moden, erklärt Ihnen das

burda PATENT-MODELL von Seite 30/31

Das Strand-Garten-Wickelkleid — vielseitig, praktisch, aber nicht alltäglich

Außergewöhnlich sind auch die Stoffe, die wir verwendet haben. Z. B. der hübsche Panneau-Druck, mit viel Zackenlitze und Liebe genäht. Oder der mit Patchwork bedruckte Seersucker in mini mit Rüschen. Aus Jersey sind die gewickelten Trägerröcke, die Sie natürlich das ganze Jahr über tragen können; im Winter mit, im Sommer ohne Pulli oder Bluse.



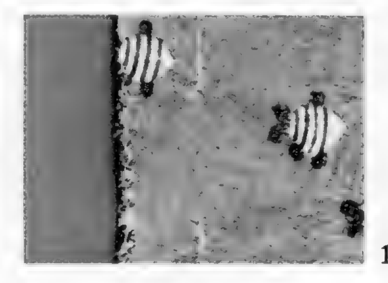
Aus schick bedruckten Panneaux

Wenn Sie den Originalstoff verwenden, brauchen Sie 3,45 m, 90 cm breit. Das sind 3 Panneaux à 1,15 m, so viel brauchen Sie immer, egal ob Sie das Schürzenkleid in Wadenlänge oder in mini nacharbeiten.



So arbeiten Sie

Steppen Sie die kleinen Brustabnäher (das Vorderteil sitzt so viel besser) und die Teilungsnähte. An der linken Teilungsnaht lassen Sie, wie im Schnitt angegeben, den Schlitz zum Durchziehen des Schürzenbandes offen, Foto 1. Nähte und Abnäher bügeln.



1

Saum kleben statt nähen

Das ist nicht nur schöner, es geht auch schneller. Bügeln Sie in Saumbreite Vlieseline-Saumfix auf, Foto 2. Papierstreifen abziehen, Foto 3. Saum nach oben schlagen, festbügeln. Genauso machen Sie's an den rückwärtigen Längskanten.



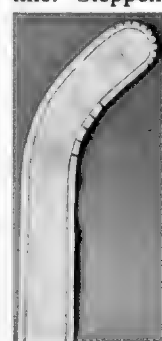
2



3

Die Träger

Bügeln Sie auf 2 der nach Teil 3 zugeschnittenen Träger Vlieseline. Steppen Sie jeweils ein verstärktes und ein nicht verstärktes Trägerteil aufeinander. Nahtzugaben knapp beschneiden und an den Rundungen einschneiden, Foto 4. Nach rechts wenden.



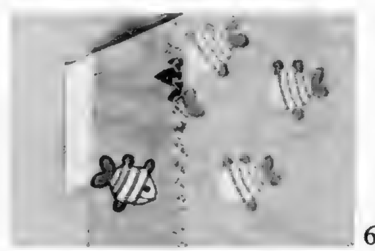
4

Die obere Kante wird mit Schrägstreifen versäubert

Beide Trägerteile zeichengemäß von rechts auf den Latz stecken, Schrägstreifen ansteppen, Foto 5 von außen; von innen an der rückwärtigen Kante: Foto 6. Schrägstreifen nach innen kippen. Der besseren Sicht wegen



5

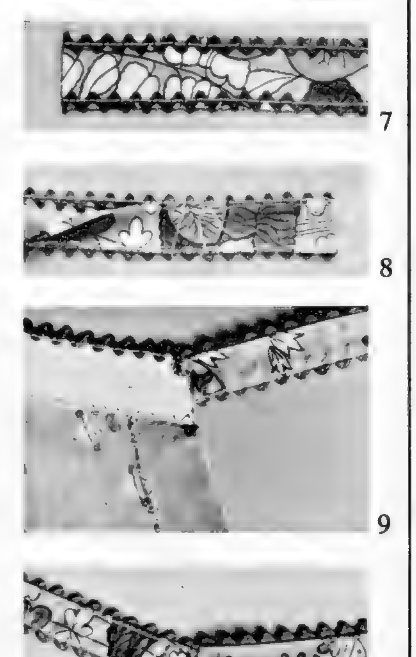


6

haben wir die Schrägstreifen aus anderem Material gearbeitet; Sie schneiden sie selbstverständlich aus den Resten wie im Plan angegeben.

Die Bindebänder

Steppen Sie 2 Bändern von rechts Zackenlitze auf, Foto 7. Kippen Sie die Nahtzugabe mit der Litze nach innen, so daß von rechts nur die Hälfte der Zackenlitze sichtbar ist, Foto 8.



7

8

9

10

Heften Sie darauf die zweite Lage des Bindebandes mit eingeschlagenen Kanten, Foto 8. Absteppen, an den rückwärtigen Schürzenkanten unter den Schrägstreifen schieben und befestigen, Foto 9; der oberen Schürzenkante, Foto 10, und den Trägern Litze untersteppen.



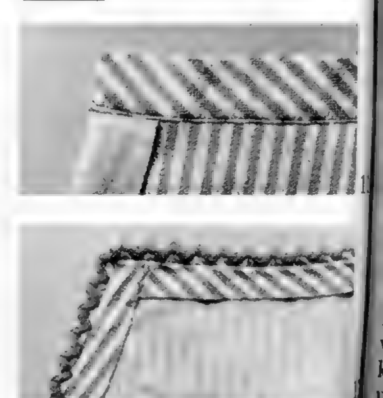
Urbequem aus Streifenjersey

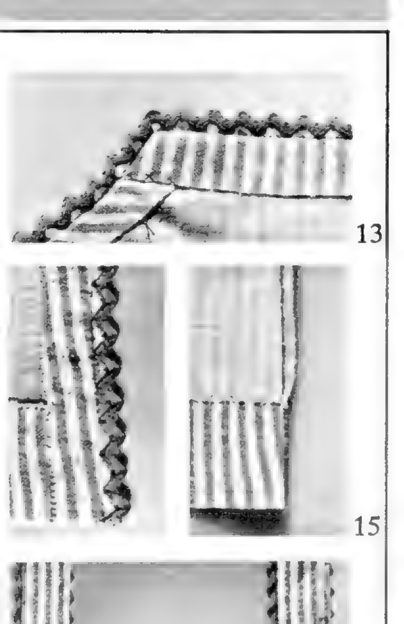
Zuschneiden

An der oberen Latzkante und an den rückwärtigen Längskanten schneiden Sie einen ca. 4 cm breiten Besatz an.

So nähen Sie

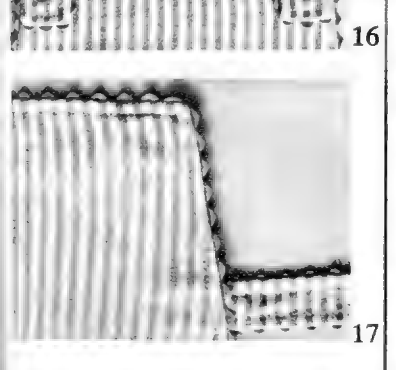
Steppen Sie an den seitlichen Latz- bis zu den rückwärtigen Längskanten die Schrägstreifen an, Foto 11. Saum nähen. Angeschnittene Besätze und Schrägstreifen nach innen schlagen, Kante 1 cm breit absteppen und rundherum, mit Ausnahme der Saumkante, Zackenlitze von Hand gegennähen, rückwärtige Längskante, Foto 12. Obere Latzkante, Foto 13. Rückwärtige Längskante am Saum, Foto 14. Übrigens: Die rückwärtigen Längskanten sollten Sie noch versäubern und hohl annähen, Foto 15.





13

15



16

17

Die Träger werden vorn aufgeknöpft, Foto 16, und im Rükken verkreuzt befestigt.
Die Binderbänder werden tiefer angesetzt als beim oben beschriebenen Modell, Foto 17.
Die obere Ecke wird durch Druckknöpfe gehalten.
Die Taschen ziersteppen, dann die Litze von Hand unternähen.

Aus quergestreiftem Jersey längs verarbeitet



Sie schneiden also quer zu, d. h. die Saumkante läuft parallel zur Webkante, dadurch wird die Schürze längsgestreift. Die Bindebänder entfallen und deshalb auch der Schlitz. Die rückwärtigen Kanten werden durch 3 Knopflöcher und Knöpfe an der rechten Seite gehalten. Die Hohltresse sollten Sie von Hand aufnähen. Die Untertrittkante befestigen Sie innen mit Druckknöpfen. Die Träger werden vorn befestigt, im Rücken gekreuzt und durch Knopflöcher und Knöpfe gehalten.

Fortsetzung auf Seite 83

Der Elefant fordert:

Kinderfüße brauchen Freiheit

Mit T3-Bombern vom Elefanten darf man alles, was Spaß macht.

Strapazierschuhe braucht jeder richtige Junge. Aber das heißt nicht, daß der Schuh eine Strapaze für den Fuß sein muß.

Der Bomber vom Elefanten hat deshalb T3-Ausstattung. T3 ist 3mal Freiheit für Kinderfüße:

1. Zehenfreiheit,
2. Bewegungsfreiheit,
3. natürliche Fußbettung.

Und was den Bomber so bombig macht: Er läßt sich alles gefallen: Steine, Pfützen, Zäune, Fußbälle. Das hat der beliebte Fußballspieler Gerd Müller mit 22 Kindern ausprobiert.

Der Bomber ist der richtige Schuh für richtige Jungen.





zum Nähen

Bunt und lustig appliziert

4401 Ganz neu und besonders für Kinder ideal sind Schürzen mit hübschen Volants an Trägern, die im Rücken überkreuzt sind. Außerdem sind sie praktisch und sehen im Hochsommer zu kleinen Spielhosen reizend aus. Noppenleinen: Esbi. Für 5–6 J. (Gr. 116).

4402 Ein kleines Sommerhemd aus Vichykaro mit großer aufgebügelter Birne ist im Handumdrehen genäht. Dazu eine lange Hose aus festem Popeline, die hochgeschlagen besonders flott aussieht. Vichykaro: Schümer; Popeline: S.a.i.c. Für 4–5 J. (Gr. 110).

Stoffverbrauch auf der Beilage.

4403 Zur langen Hose aus pflegeleichter Baumwolle mit großen aufgesetzten Taschen ein Polohemd, an dem sämtliche Kanten abgesteppt sind. Polojersey: NAK. Alle Applikationen: Mono-Quick. Für 3–4 J. (Gr. 104). Alle Schuhe: Icas/Phoenix.

4402
4–5 J.
(Gr. 110)
Schnitt 16
Bogen C

4403
3–4 J.
(Gr. 104)
Schnitt 14
Bogen D

4401
5–6 J.
(Gr. 116)
Schnitt 16
Bogen D





Flotte Hemden und Anzüge



4397 Für die Schule ist dieser Anzug ideal. Er ist unempfindlich und pflegeleicht. Jeansstoff-Composé: Nino. Für 6–8 J. (Gr. 122).

4398 Ein Jeansanzug kann vom Frühjahr bis zum Herbst getragen werden. Zur Latzhose mit verstellbaren Trägern sehen bunte Pullis flott aus. Jeansstreifen: Nino. Für 5–6 J. (Gr. 116).

4399 Ein Blouson ist im Schnitt einfach und deshalb im Nu genäht. Um die sportliche Note zu unterstreichen, sind die Nähte und Kanten jeans-gesteppt. Stoff: Nino. Für 9–11 J. (Gr. 140).

4400 Buntkariertes Hemd, wie es Buben mögen: mit der ganz sportlichen Note. Für das Hemd eignet sich jedes strapazierfähige Material. Für 12–14 Jahre (Gr. 158). Karo: E. Lang, Gürtel: Herbrand.

Stoffverbrauch auf der Beilage.

burda PREISLISTE

Service-Schnitte

Die burda-Service-Schnitte erhalten Sie in den bei den Modellnummern nicht unterstrichenen Größen zum Sonderpreis von DM 3,— pro Schnitt, einschl. Porto und Verpackung. Für die

Schlagermodelle

gibt es beide bei der Modellnummer angegebenen Größen als burda-Service-Schnitte. Preis pro Schnitt DM 3,—. Die unterstrichene Größe ist außerdem auf dem Schnittmusterbogen.

Schnittmuster

Wichtiger Hinweis: Zu allen burda-Modellen in diesem Heft finden Sie die Schnitte in den unterstrichenen Größen auf dem Schnittbogen.

Fertigschnitte sind nur zu den mit einem Sternchen gekennzeichneten Modellen in den angegebenen Größen erhältlich.

Preisgruppen für Fertigschnitte

rote Marke . . .	**DM 2,50**
lila Marke . . .	**DM 3,00**
grüne Marke . .	**DM 3,50**
gelbe Marke . . .	**DM 4,00**
graue Marke . . .	**DM 4,50**
blaue Marke . . .	**DM 4,50**

(zuzüglich DM 0,60 Versandspesen)

Ein umfangreiches Angebot an burda-Schnitten liegt außerdem in allen burda-Schnitt-Verkaufsstellen aus. Wählen Sie dort in unseren großen Saisonkatalogen für Erwachsene und Kinder.

Handarbeiten

Kreuzstichborte im Folklorestil, burda-Abplättmuster 627/15, pro Meter DM 1,65 (3 m erforderlich).

Kreuzstichborte, burda-Abplättmuster 574/10 pro Meter DM 1,10 (2 m erforderlich).

Kreuzstichborte, burda-Abplättmuster 623/10 pro Meter DM 1,10 (2 m erforderlich).

(zuzüglich DM 0,60 Versandspesen)

Abplättmusterheft

mit einer großen Auswahl der schönsten Vorlagen aller Stilarten. DM 2,50 zuzügl. DM 0,60 Versandspesen.

Alle Preise einschließlich MWSt.

Bestell-Adresse für alle oben angebotenen burda-Kundendienstartikel:
Verlag Aenne Burda, Abteilung Hobby-Service, 76 Offenburg, Postfach 343

Bitte beachten Sie folgende Bezugsbedingungen:

Per Nachnahme: Schreiben Sie Ihre Bestellung auf eine Postkarte und adressieren Sie diese an: Verlag Aenne Burda, Abt. Hobby-Service, 76 Offenburg, Postfach 343.

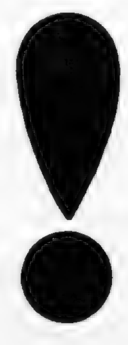
Per Vorauszahlung: Schicken Sie den Betrag zuzüglich der angegebenen Versandspesen entweder durch einen Scheck, eine Zahlkarte oder eine Banküberweisung an Verlag Aenne Burda, Abt. Hobby-Service, 76 Offenburg, Postfach 343, auf eines der beiden Konten: Dresdner Bank, Filiale Offenburg, Nr. 720 8996; Postscheckamt Karlsruhe Nr. 149901.

Wichtig: Schreiben Sie Ihre Bestellung direkt auf den Scheck, die Überweisung oder den linken Zahlkartenabschnitt. Bitte keine gesonderte Bestellung einsenden!

Unsere Leserinnen im Ausland bitten wir, Bestellungen mit einer internationalen Postanweisung oder Banküberweisung zu erledigen. Die Konten sind die gleichen: Dresdner Bank, Filiale Offenburg, Nr. 720 8996; Postscheckamt Karlsruhe Nr. 149901. Noch einfacher geht es mit internationalen Antwortscheinen, beim Postamt à DM 0,60 erhältlich. Achten Sie darauf, daß die Coupons gestempelt sind. Versandspesen für das Ausland: DM 1,70 (Übersee per Schiffspost).

Wir können viele Aufträge nur verzögert oder gar nicht ausführen, weil die Bestellungen unklar sind. Bitte erleichtern Sie uns die Arbeit und ersparen Sie sich selbst den Ärger. Achten Sie deshalb besonders auf die nachfolgend aufgeführten Punkte:

- **Ihre Adresse muß vollständig und gut lesbar sein. Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckschrift schreiben.**
- **Der bestellte Artikel muß genau aufgeführt sein.**
- **Achten Sie darauf, daß der von Ihnen überwiesene Betrag (Artikelpreis plus Porto) stimmt.**
- **Bitte keine gesonderte Bestellung zu Ihrer Zahlung einsenden!**





zum Nähen

4404
10–12 J.
(Gr. 146)
Schnitt 14
Bogen C

4408
2–3 J.
(Gr. 98)
Schnitt 13
Bogen C

4405
8–10 J.
(Gr. 134)
Schnitt 21
Bogen B

4404 Über ein Sommerkleid mit richtigem Rückenausschnitt (Träger sind wie bei einer Schürze verkreuzt) freut sich jedes Mädchen, besonders wenn es so leuchtend farbig ist wie unser Modell. Waschcord: Ott. Für 10–12 J. (Gr. 146).

4408 Fürs Kleinste ein Spielkittelchen mit bunten applizierten Früchten. Das macht nicht viel Arbeit und sieht doch so reizend aus. Das Obst ist zum Aufbügeln. Für 2–3 J. (Gr. 98). Alle Applikationen: Mono-Quick.

4405 Einziger Schmuck am Schürzenkleidchen ist der leuchtendrote Apfel. Der Gürtel ist im Rücken zur großen Schleife gebunden. Vichykaro: Fleissner. Für 8–10 J. (Gr. 134).

Süßes Obst für Kinderkleider

4406 Seitlich gelegte Falten am Vorderteil, die bis zur Taille abgesteppt sind, sorgen für genügend Bewegungsfreiheit. Die leuchtendrote Kirsche am Kragen ist indanthren – also koch- und farbecht. Baumwolleinen von S. a. i. c. Für 6–8 J. (Gr. 122).

4407 Flügelkleidchen – eine wonnige Sache. Wenig Arbeit und viel Effekt zeigen die aufgebügelten Kirschen am luftigen Sommerkleid. Der Halsausschnitt ist so gearbeitet, daß das Kleidchen mühelos ohne Verschluß an- und ausgezogen werden kann. Für 3–4 J. (Gr. 104). Stoffverbrauch auf der Beilage.

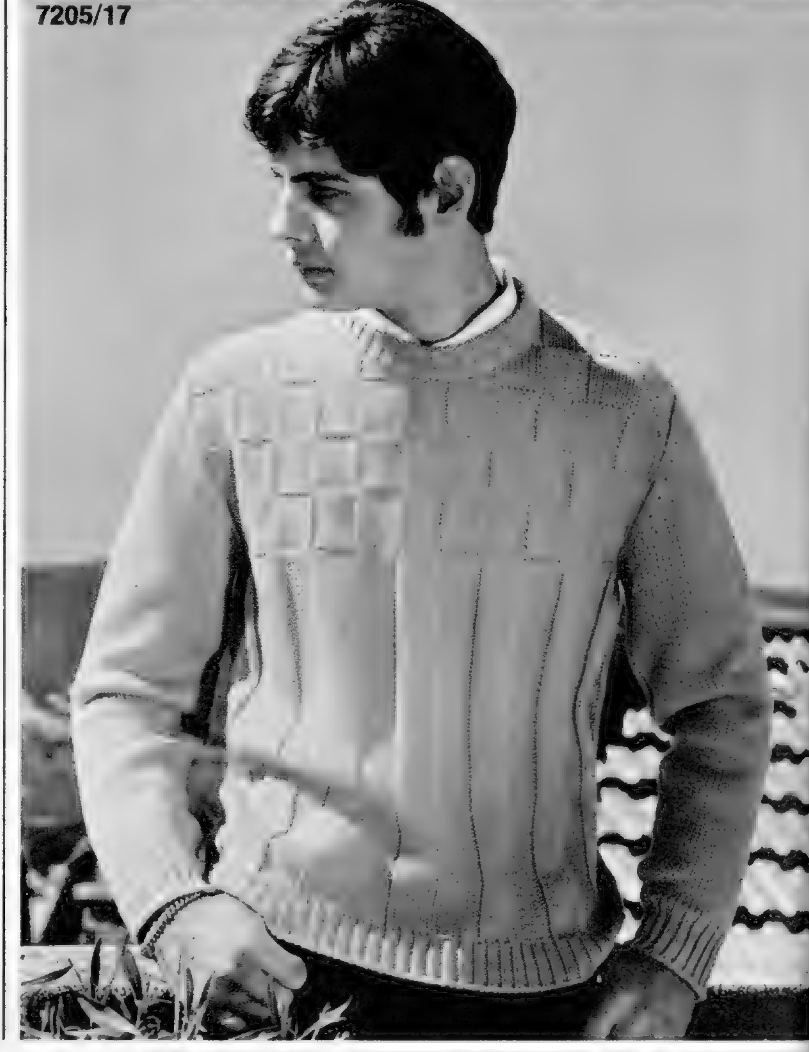



Kinderleben
in Tausendsassa
Sommer ist prima!
Weil es Laubfrösche gibt.
Und weil man immer was entdecken
kann. Dafür hat Schiesser-Tausendsassa
Wäsche und Kleidung gemacht,
die Toben verträgt. Und nicht
empfindlich ist. Auch Mütter wollen
schließlich Spaß am Sommer haben...
SCHIESSER
tausendsassa
Die richtige Kleidung, Wäsche und
Schlafbekleidung für jedes Kind

7205/16



7205/17





zum Stricken

Strick geht mit durch dünn und dick

7205/16 Marine-Look für kesse Jungen, die gern gegen den Wind spucken. Der Blazer ist aus Gebrasa-Sportwolle glatt rechts gestrickt und kann auf Apparat genadelt werden. Anl. für 7–9 Jahre in der Beilage.

7205/17 Junge Leute tragen am liebsten Pullover, wobei sie Wert auf Originalität legen. Alle Wünsche erfüllt das Modell im Streifen- und Karomuster aus Pingouin-Wolle. Anleitung für Ow. 90–95 cm siehe Beilage.

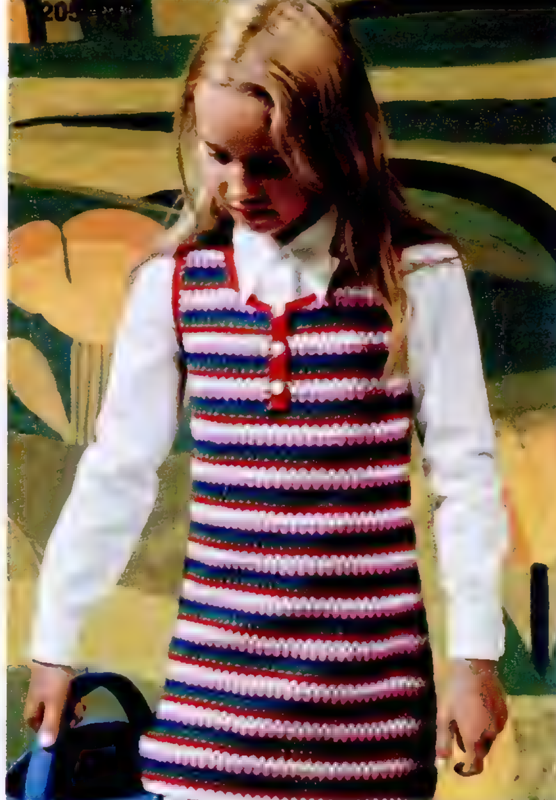


zum Stricken und Häkeln

7205/11 und 7205/12 Die beiden Röckchen sind denkbar einfach zu stricken und eignen sich gut zum Arbeiten auf Apparat. Sie bestehen aus zwei geraden Teilen, die in der Taille gekraust werden. Als Besatz gehäkelte Borten. Material: Gebrasa-Wolle. Anleitungen s. Beilage: Trägerrock für 3–4, Gürtelrock für 5–6 Jahre.

7205/13 Streifen in fünf aparten Farben machen den Kleiderrock so sommerfroh. Er ist im Delta-Stäbchenmuster aus Phildar-Wolle gehäkelt. Anleitung für 8–10 Jahre in der Beilage.





7205/11

7205/12

Hier gehts rund, puppenlustig und bunt

7205/14 Püppchen schick „in Schale" mit Kleid, Bolero und Tasche. Alles ist aus Isa-Garn gehäkelt und für Größe 44–46 cm in der Beilage beschrieben.

7205/15 Trachtenkostüm und Tirolerhut stehen auch den Puppen gut! Fix im Rippenmuster aus Isa-Garn für Gr. 46–48 cm genadelt. Anleitung in der Beilage.





Danke.

Ihr deutschen Frauen seid wunderbar. Eure Pfanni Knödel sind die besten. Ganz gleich wie groß sie sind.

»Knödel-Köchinnen« machen die größten Pfanni Knödel halb & halb.
Die Frauen in Bayern sind wahre Meister im Knödeldrehen. Sie machen gewaltige Dinger! Die größten Deutschlands. Richtige Sattmacher. Da lohnt sich die Familienpackung mit 20 Stück. Auch wenn es dann nur 15 werden oder weniger. Hauptsache, es schmeckt zur Schweinshaxn mit Kraut.

»Salzkartoffel-Köchinnen« machen die korrektesten Pfanni Knödel halb & halb
Nur in Norddeutschland, dem Land der Salzkartoffel-Freunde, sind Pfanni Knödel halb & halb so groß wie auf der Packung. Da wiegt ein jeder 90 g. Da hat er seine 95 Kalorien. Da liebt man seinen feinkartoffeligen Geschmack zum Sauerbraten.



»Spätzle-Köchinnen« machen die kleinsten Pfanni Knödel halb & halb.
Die Frauen im Südwesten Deutschlands müssen kleinere Hände haben als anderswo. Hier werden die kleinsten Pfanni Knödel gemacht. Richtige Spätzle-Knödel. Aber fein! Mit ein wenig Speck, ein paar Kräutern, ein bißchen Muskat, ein wenig weißem Pfeffer... mmhhh, so schmecken Pfanni Knödel halb & halb zum Rehrücken mit Preiselbeeren!





Mit Pfanni
chen Sie das Beste
aus Kartoffeln.

Pfanni-Werk, 8000 München 80

Bitte schreiben Sie uns doch mal,
wie Sie Pfanni Knödel halb & halb machen. Zum Dank dafür senden wir Ihnen eine kleine Überraschung.

Aus einer Familienpackung Pfanni Knödel halb & halb mache ich ______ Stück.

Jeder Knödel ist ungefähr ______ cm groß. M

Name: ______

Anschrift: ______

**Überall ißt man Pfanni Knödel halb & halb. Überall anders. Aber überall wird aus einem normalen Essen ein Festessen mit Pfanni Knödel halb & halb.
Ganz gleich wie groß sie sind.**

Unsere technische Produktionsleiterin und Directrice erklärt Ihnen das

Extra-Patent-Modell für Mollige

von Seite 46

„Ecken einsetzen" und „in Form zu bügelnde Stehkragen" sind auch für Sie völlig problemlos, wenn Sie diese Lektion studiert haben. Übrigens: Bei diesem Schnitt können Sie auch mit Farben spielen. Z. B. Passe, Taschenpatten und Hose in Kontrastfarbe. Auch beim Jumperkleid gibt es mindestens genauso viele Spielarten wie beim durchgehend geschnittenen Modell.

Eine beliebte Kragenform – sie schmeichelt auch Ihnen



Aus der doppelten Stofflage schneiden Sie zuerst die Vorderteile, dann die Rückenteile. Wenn Sie den Originalstoff verwenden, achten Sie bitte auf die Übereinstimmung der Zickzackstreifen (Rhomben) an der Seitennaht in Saumhöhe. Auch bevor Sie die Vorderpasse im Stoffbruch zuschneiden, sollten Sie sich vergewissern, ob der Bruch des Stoffes genau in der Mitte der Rhomben liegt, denn die Passenspitze ist Blickpunkt des Kleides.

So schneiden Sie die Ärmel rationell und richtig

Breiten Sie den Stoffrest auseinander und schneiden Sie zuerst einen Ärmel zu — die rechte Stoffseite liegt unten, der Ärmelschnitt bleibt aufgesteckt. Wenden Sie jetzt den Rest so, daß die rechte Stoffseite oben liegt. Darauf legen Sie den bereits zugeschnittenen Ärmel, berücksichtigen Sie dabei, daß beide Ärmelsäume mit dem gleichen Streifen abschließen. Dadurch, daß bei beiden Ärmeln die rechten Stoffseiten innen aufeinanderliegen, haben Sie garantiert einen rechten und einen linken Ärmel mit gleichen Nahtzugaben zugeschnitten. Und Sie haben die Ärmel zum Kopieren vorbereitet. Zuletzt schneiden Sie den Stehkragen im Stoffbruch. Er wird in der Regel schräg geschnitten. Falls Sie einmal zu wenig Stoff haben sollten, bei Jersey dürfen Sie den Kragen auch gerade schneiden, er sitzt genauso gut.

Verarbeitung

Steppen Sie alle Abnäher, die vordere Mittelnaht oben genau bis zum Beginn der Nahtzugabe und dann die rückwärtige Mittelnaht unterhalb des Schlitzzeichens. Nähte bügeln!

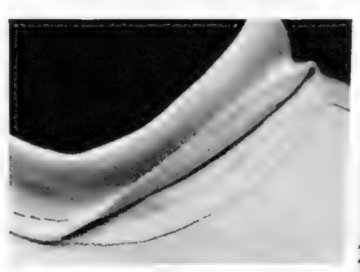
Einsetzen der Passe

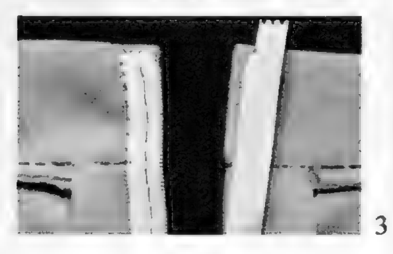
Stecken Sie zunächst von der Passenspitze und der Mittelnaht ausgehend die Passe rechts auf rechts liegend auf das Vorderteil bis zum linken Armausschnitt. Dann stecken Sie die rechte Passenhälfte auf. Sorgfältig heften. Falls Sie die vordere Mittelnaht etwas höher zugesteppt haben, trennen Sie die Stiche genau bis zum Beginn der Nahtzugabe auf und verknüpfen die Fäden. Nur so können Sie die Passenspitze exakt und mühelos steppen. Mit Knopflochgarn steppen Sie die Passe bei großer Sticheinstellung zuerst schmalkantig und dann 1 cm breit von rechts ab.

Der Stehkragen

Falls Sie Einlage wünschen, nehmen Sie Organza, schräg und in voller Breite zugeschnitten wie der Jerseykragen. Organza unterheften. Kragen der Länge nach falten, die rechte Seite liegt innen. Beide Schmalseiten steppen. Rechte Seite nach außen wenden, in der Mitte durchheften und die untere Schnittkante unter dem Bügeleisen dehnen, Foto 1. Kragen von rechts anstecken, heften, steppen. Nahtzugabe auseinanderbügeln, Foto 2, und die Innenseite offenkantig an der Nahtzugabe festnähen, Foto 2. Schlitzeinschlag nach innen wenden, Reißverschluß von Hand unternähen, Foto 3. Die Ärmel setzen Sie ein wie in Heft 10/71 auf Seite 118

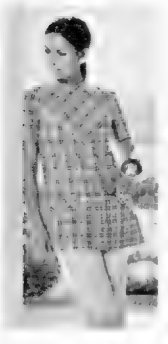






3

beschrieben. Wenn Sie das Kleid füttern wollen, erhalten Sie sich die Bewegungsfreiheit des Pulloverkleides dadurch, daß Sie das Futter nicht an den Armausschnitten festnähen, sondern lediglich an den Schulter- und Seitennähten durch ein paar Stiche festhalten. Die Ärmel bleiben ungefüttert.

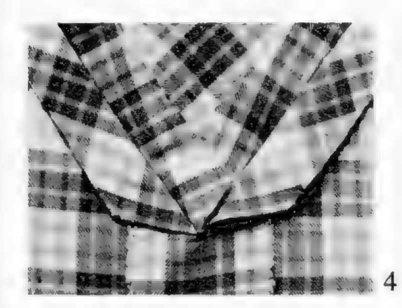


Als Kasack zur Hose – Passe und Taschenpatten schräg kariert

Bevor Sie zuschneiden, kontrollieren Sie, ob die Karos der beiden Stofflagen streifengerecht übereinstimmen. Durch Stecknadeln sichern! Prüfen Sie außerdem, ob die vordere und rückwärtige Mittelnaht das Muster nicht zu auffallend unterbrechen und ob die Spitze der schräggeschnittenen Passe gleichmäßig in einem markanten Karo mündet. Achten Sie auf den korrekten Fadenlauf.

Zur Verarbeitung

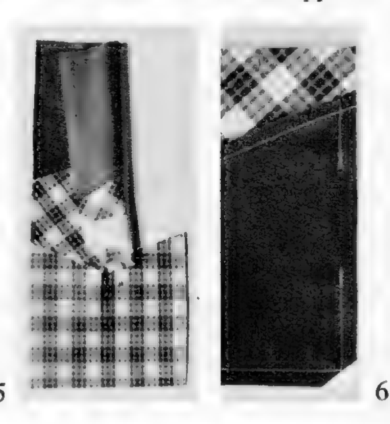
Die vordere Mittelnaht darf nur genau bis zum Ansatzpunkt der Passe zugesteppt werden. Jeder Stich zuviel behindert das korrekte Einsetzen der Spitze. Erst wenn Sie die Mittelnaht auseinandergebügelt haben, setzen Sie die Passe wie oben beschrieben ein. Am besten steppen Sie jeweils von der Passenspitze ausgehend, Foto 4. Sie können die Nahtzugaben auseinanderbügeln oder in die Passe gerichtet bügeln und dann ziersteppen. Wie Sie den Halsausschnitt mit den Besätzen versäubern, wissen Sie sicher noch aus früheren Lektionen.



4

Die Taschen

Der Taschenpatte hälftig Vlieseline aufbügeln und der mit Vlieseline verstärkten Tasche aufsteppen. Die andere Hälfte der Patte wird der Futtertasche aufgesteppt, Foto 5. Zur Hälfte falten, steppen, dabei seitlich oder unten Öffnung zum Wenden lassen, Foto 6. Nahtzugabe schmal beschneiden und Tasche nach rechts wenden. Kanten von rechts heften, aufsteppen.



5 6

Die große Preisfrage v

"Warum wäscht kein anderes Wollwaschmittel weicher als Perwoll?"

Weil nur Perwoll ihn hat, den...

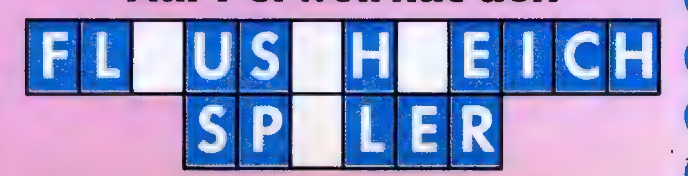
Ausschneiden, die fehlenden Buchstaben und Ihre Adresse eintragen, auf ausreichend frankierte Postkarte kleben. (Sie können das Lösungswort auch einfach auf eine Postkarte schreiben.) Bis 3. 6. 1972 absenden an: Perwoll-Preisfrage Nr. 3, 4 Düsseldorf 222.

Name: ____________________

Ort: ____________________

Straße: ____________________ Nr. ____

Nur Perwoll hat den



BUR 3/72

Preisrätseln Sie mit! Es lohnt sich.

Denn wenn Sie wissen, was nur Perwoll hat, wissen Sie auch, daß kein Wollwaschmittel weicher wäscht als Perwoll! Und das kann Ihr Glück sein.

Perwoll verlost jeden Monat eine neue Traum-Einkaufsbummel-Reise! In die Mode-Weltstädte

Paris - Rom - London

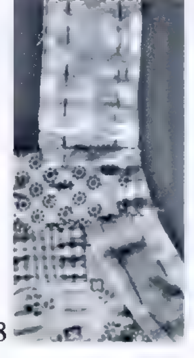
Teilnahmebedingungen: Mitmachen kann jeder Einwohner der BRD und West-Berlins. Nur nicht die Mitarbeiter der Henkel & Cie. GmbH und ihre Angehörigen. Nur richtige Lösungen nehmen an der Verlosung teil. Verlost wird unter Notaraufsicht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
Letzter Einsendetermin: 3. 6. 1972 (Poststempel).
Die Gewinner werden direkt benachrichtigt.

Fortsetzung von Seite 69

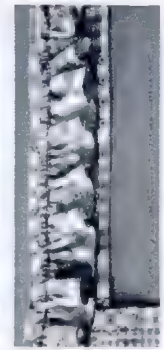


Mit Rüschen besetzt in mini

Von der rückwärtigen Längskante bis zum Trägeransatz unterlegen Sie mit Vlieseline, Foto 18. An der oberen Kante steppen Sie die mit Vlieseline verstärkten Träger an — an der Innenkante genau bis zur Nahtzugabe, Foto 18. Bereiten Sie jetzt die Rüschen vor. Sie brauchen insgesamt etwa 5 m Schrägstreifen, 4 cm breit. Die Schrägstreifen sind so berechnet, daß Sie für alle mit Rüschen besetzten Teile die doppelte Länge zur Verfügung haben. Setzen Sie die Schrägstreifen zunächst alle aneinander. An einer Längskante die Nahtzugabe von $^3/_4$ cm nach

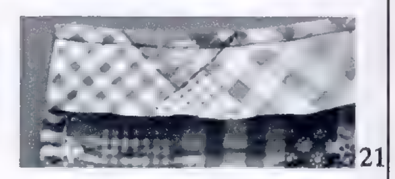


18



19

links bügeln und von rechts mit schmal eingestellten Zickzackstichen versäubern. Die überstehende Nahtzugabe bis zu den Zickzackstichen abschneiden. Teilen Sie jetzt die Schrägstreifen für die Taschen und für die Träger einschließlich der seitlichen Latzkante bis zur rückwärtigen Längskante. Messen Sie genau die mit Rüschen zu besetzende Strecke und geben Sie für die Kräuselung dieselbe Länge zu. Achten Sie darauf, daß die Nähte der Schrägstreifen nicht allzusehr im Blickfeld liegen. Reihen Sie die Schrägstreifen an der unversäuberten Kante 2mal mit der Maschine ein. Spannen Sie den Unterfaden der Kräuselfäden an und steppen Sie die Rüschen auf die entsprechenden Teile. Am Träger und an der seitlichen Kante: Foto 19. An der Tasche: Foto 20. Die unverstärkten Trägerteile an der In-



21



22

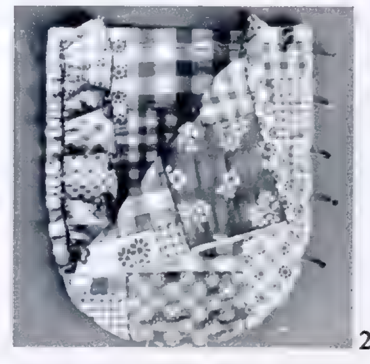
nenkante ansteppen, nach innen kippen. Auf die Rüsche, vom Latz aus beginnend, bis zur rückwärtigen Längskante den Schrägstreifen zum Versäubern der Kanten steppen, Foto 21. Schrägstreifen nach innen kippen, dadurch stellt sich die Rüsche nach oben. Die noch offene Trägerkante auf die Rüsche heften, Foto 22. Den Schrägstreifen innen eingeschlagen befestigen, Foto 23. Alle Kanten schmal absteppen, Foto 24. Die Tasche mit dem zweiten Taschenteil doppeln, Foto 20. Durch eine Öffnung nach rechts ziehen und schmal absteppen, Foto 25.



23



24



20

25

Ihre allerschönsten Folkloreblusen können Sie nach den Abbildungen dieser Seiten selbermachen: in Kreuzstichstickerei

HAND ARBEITEN

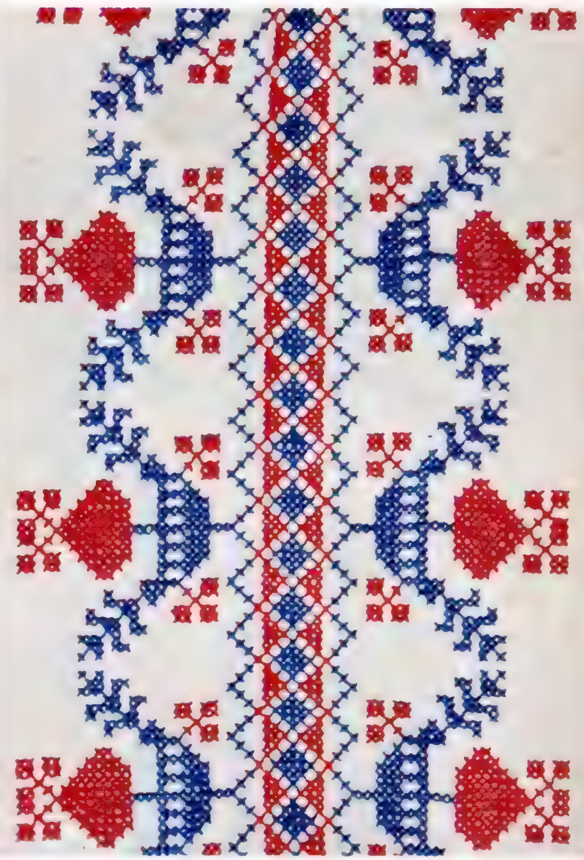






Bei dieser Bluse können Sie wählen zwischen Zähl- und Abplättmuster

4393 Hier eine original Balkanbluse mit dem bei uns jetzt so modischen weiten Schnitt und einer sagenhaft reichen Stickerei. Stoffverbrauch für Gr. 36: 2,90 m, 80 cm breit. Zum Nachsticken: Abplättmuster 627/15 oder Zählvorlage in der Beilage. Alle Angaben für die Stickerei unter Nr. 7205/18. Übrigens: Da die Kreuzstiche nach einer Vorzeichnung nicht so winzig sein dürfen, weicht diese ganz leicht vom Originalmuster ab. Wichtig ist aber immer, daß Sie sticken, bevor Sie zuschneiden: also zunächst Schnittkonturen, Abnäher und Einschnittlinien mit Heftstichen markieren. Stoff: Zweigart & Sawitzki; Garn: MEZ.



burda-Abplättmuster 627/15

4395
Gr. 38/40
Schnitt 1
Bogen D

4394
Gr. 44
Schnitt 4
Bogen D

Auch bei diesen Modellen gilt: zuerst sticken, dann zuschneiden und nähen

Verwendet man einen feinen Stoff, unterlegt man am besten die zu bestickenden Partien mit dünnem Batist. Oberstoff und Unterlage bitte fadengleich aufeinanderheften und beim Sticken durch beide Stofflagen stechen. **4394** Bei diesem Modell werden die hochaktuellen Flügelärmelchen mit einer schmalen Häkelkante verziert. Stoffverbrauch für Gr. 44: 2,20 m, 80 cm breit. Zu sticken nach Abplättmuster 574/10. **4395** Die Hosenbluse hat die modischen abgerundeten Seitenschlitze und Smokmanschetten an den Raglanärmeln. Stoffverbr. f. Gr. 38/40: 2,85 m, 80 cm br. Zu sticken nach Abplättmuster 623/10. Bezugsbedingungen in der Preisliste. Stoffe: Reichenbach; Stickgarn: MEZ.



burda-Abplättmuster 574/10

burda-Abplättmuster 623/10

HAND ARBEITEN



Dekorative Stola für Spiele im Sommerwind



7205/01

7205/01 Die kuschelige Dreieckstola setzt sich aus größeren dreifarbigen und kleinen einfarbigen Motiven zusammen. Sie ist mit 190 cm Länge äußerst voluminös, kann jedoch im Maß verändert werden, wenn man eine Motivreihe weniger häkelt. Wolle von Gebrasa. Anleitung siehe Beilage.
7205/02 Es gibt in der Handarbeitstechnik kaum ein Muster, das in seiner Schönheit und Beliebtheit so beständig bleibt wie die Filethäkelei. An diesem bezaubernden Kleid wechselt der Netzgrund mit Borten aus Stäbchen und feinen Filigranrhomben. Garn: MEZ. Anleit. für Gr. 38/40 in der Beilage.

Die Häkelmode gibt sich romantisch mit Kleidern aus Häkelgarn



7205/02





7205/03



7205/03 Spitzen wirken auf alle Frauen (und Männer!) faszinierend. Lassen Sie's nicht beim Wunschtraum bewenden: Aus feinem Phildar-Garn ist das duftige Kleid mit der Rosettengirlande am Halsausschnitt nicht schwer zu häkeln. Anl. für Gr. 42 in der Beilage.



7205/05

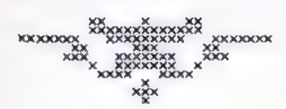


7205/04



7205/06

HAND ARBEITEN



Klitzekleine Bikinis für Sonnenanbeterinnen und Nixen

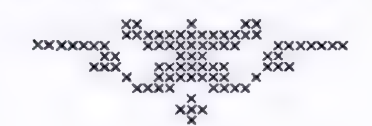
7205/05 Die luftigen Häkelmaschen garantieren ungetrübten Sommerspaß, denn sie lassen viel Sonne und Wasser an die wintermüde Haut. Das Muster besteht nur aus Stäbchen, damit kommen auch Anfängerinnen klar. Pikoträndchen machen die Sache kurzweiliger. Als Material ein Leinengarn mit Noppen (Lang). Anleit. für Größe 36 siehe Beilage.

Mit frohen Farben erobert die Häkelmode alle Strände und Ufer

7205/04 Der Bikini zeigt die aktuelle Triangelform. Am Slip werden Vorder- und Rückenteil mit Ringen verbunden. Stäbchen, feste Maschen und Noppen bilden ein dichtes, sichtundurchlässiges Muster. Material: Feines Gebrasa-Garn. Anleitung f. Gr. 38/40 s. Beilage.

7205/06 Der Bolero mit Verschluß im Rücken schützt vor kühler Brise. Er wird mit einem Slip zum Strandanzug ergänzt. Das Stäbchenmuster gruppiert sich an den mehrfarbigen Rändern zu kleinen Dreiecken. Material: Sirdar-Wolle. Anleitung für 5 bis 6 Jahre siehe Beilage.

HAND ARBEITEN

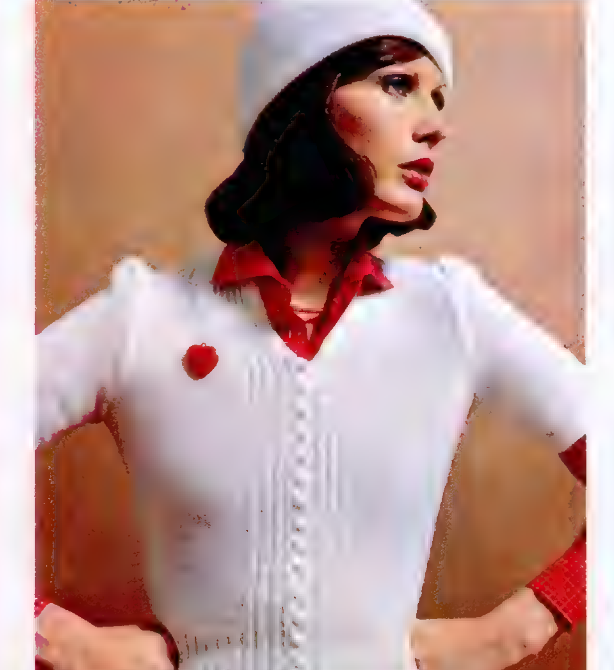


7205/07

7205/08

Rippenmuster sind Hit Nummer 1 in der Maschenmode

7205/07 „Mädel ripp' an meine weiße Seite", scheint Adam zu sagen, und Eva kommt der Aufforderung gerne nach. Hat sie doch seinen Pulli selbst genadelt — einfach 1 rechts, 1 links. Um den Halsausschnitt häkelt sie Langetten. Anleitung für Ow. 90—95 cm s. Beil.
7205/08 Weil sie gerade so schön in Schwung ist, rippt Eva für sich einen Pullover in aktueller Wickelform, unter den sie auch mal eine Bluse ziehen kann. Anleitung für Ow. 84—86 cm in der Beilage. Beide Modelle sind aus Phildar-Wolle.



7205/09

„Etagen-Look" — eine zündende Idee!

7205/09 Wenn man zwei Kleidungsstücke übereinanderzieht und das unterste vorgucken läßt, dann bilden sie sozusagen Etagen. Beispiel: langärmelige Bluse unter kurzärmeligem Jäckchen. Dieses ist aus Patons-Wolle mit Rippenmusterung auf Linksgrund gestrickt. Anl. f. Ow. 86—88 cm s. Beil.

Sportlicher Strick für Freiluft-Hobbys

7205/10 Der Champion schaut mit Recht so skeptisch auf sein Rakett, denn obwohl sein Pullover die klassischen Tennisstreifen zeigt, so kann er doch auch bei anderen Sportarten getragen werden. Material: Neveda-Wolle, gut geeignet zum Stricken auf Apparaten. Anleit. f. Ow. 95—100 cm s. Beil.



7205/10



Scholl
Fuß- und Beinkosmetik
Pflegetip 1
Beauty-Creme, nicht fettende Tönungscreme
Die in dieser speziellen Schönheitscreme enthaltenen Vitaminöle und hochwertigen Pflanzenextrakte verschönen und pflegen die Haut. Desodorierende Wirkstoffe vermitteln den ganzen Tag ein angenehmes Gefühl der Frische.
Pflegetip 2
Vitamin-Creme, fetthaltige Nährcreme
Diese hochaktive Nährcreme empfehlen wir für die tägliche Anwendung. Die hautfreundlichen Nährstoffe der „Scholl“ Vitamin-Creme wirken aufbauend und straffend. Rauhe und rissige Haut wird weich und geschmeidig. Ihre Haut erhält ein junges, frisches Aussehen.
Pflegetip 3
Haut-Glätter, zum Abreiben rauher Haut
Die hautpflegende Creme entfernt sichtbar abgestoßene Hautzellen und reinigt porentief. Ihre Haut wird frisch durchblutet, glatt und geschmeidig.
Pflegetip 4
Haut-Milch, pflegt und verschönt
Diese nicht fettende Feuchtigkeits-Lotion wirkt straffend und macht die Haut wunderbar geschmeidig. Die hautsympathische Zusammensetzung erhält und regeneriert den natürlichen Säuremantel der Haut. Der Pflegeeffekt wird von der zarten Duftnote unterstrichen.
Pflegetip 5
Haut-Gel, kühlt und erfrischt
Die fein aufeinander abgestimmten Pflegezusätze von „Scholl“ Haut-Gel sind ideal für die tägliche Körperhygiene. Das Gel wirkt besonders belebend nach starker Beanspruchung bei Ermüdungserscheinungen.
Pflegetip 6
Haar-Entferner, schäumt Beinhaare weg
Der schäumende „Scholl“ Haar-Entferner enthält Wirkstoffe, die sanft und gründlich enthaaren. Die Haut wird zärtlich weich. „Scholl“ Haar-Entferner ist klinisch geprüft.
von hier
bis hier
Neue Scholl
Fuß- und Beinkosmetik
am Dr. Scholl's Verkaufsschrank im gesamten Fachhandel, in den Parfümerie-Abteilungen der Warenhäuser, und bei Dr. Scholl's Dienst am Fuß.



„Küß mich, Doktor!"

Fane Merriman Horton

Als Karin ins Zimmer kam, merkte sie sofort, daß die beiden mit ihrem Gast, Stefan Jäger, gerade über sie geredet hatten. Sie spürte es an ihrem Benehmen, an der abrupten Bewegung, mit der Margot sich zu ihr wandte, der Beflissenheit, mit der sie bekannt machte:

„Karin, Liebes, das ist Dr. Jäger."

Mit einigem Erstaunen bemerkte sie einen leichten Anflug von Gereiztheit im Gebaren ihrer Schwägerin. Dies war weiß Gott nicht die Art, wie Margot gewöhnlich ihre „Kandidaten" präsentierte. Und überhaupt war Dr. Stefan Jäger nicht einer der üblichen Kandidaten.

„Sie sind zu dünn", sagte er und vergaß dabei, ihre Hand loszulassen. Er blickte finster — aber vielleicht erweckten seine mächtigen Augenbrauen nur diesen Eindruck.

„Müssen Sie so fachlich sein? Ich habe ein neues Kleid an, und ich finde, daß es mir gut steht."

Margot mischte sich mit gekonntem Plauderton ein: „Weißt du, Schwarz ist so dramatisch zu deinem roten Haar. Norbert und Dr. Jäger waren Studienfreunde in Heidelberg. Hast du's in eurem Laden bekommen?"

Die Bemerkung war so typisch Margot, daß sie alle lächelten, selbst ihr Mann, der ewig stille, bedächtige Norbert Haucke.

Karin nickte. „Ja, ursprünglich war es für Barbara Horn bestellt, aber die Scheren müssen danebengeschnitten haben. Jedenfalls, als es geliefert wurde, hatte das Kleid nur die Hälfte der geplanten Taillenweite." Sie mußte Zeit gewinnen, um sich von dem enormen Eindruck zu erholen, den Stefan Jäger auf sie gemacht hatte. „Ich war die einzige, die hineinpaßte. Und so hat Fräulein Wendland es mir gegeben."

Sein Gesicht war von jener Art Häßlichkeit, die alle Leute gemeinhin „markant" oder „männlich" nennen. Seine Augen lagen in ausgeprägten Höhlen. Dunkelgrau, dachte sie. Unvermittelt und sehr zu ihrem Unwillen schoß ihr plötzlich ein Gedanke durch den Kopf: Peter Bruckmann war noch ein Junge gewesen, als sie ihn heiratete, und er war gestorben, bevor sie die Chance gehabt hatte, herauszufinden, was für ein Mann er geworden wäre. Dieser Mann hier hatte jene Reife, die nicht so sehr durch die Zahl der Jahre kommt, sondern aus der Fähigkeit, die Gedanken seines Gegenübers zu erkennen und zu erfassen, was sich daraus ergab.

„Karin ist sehr selbständig", erklärte Margot, ihren freundlichen Gesellschaftston wieder aufnehmend. „Vater und Mutter hatten so sehr gewünscht, sie sollte bei ihnen leben, sie haben mengenweise Platz im Haus — aber sie hat darauf bestanden, in diesem Modegeschäft zu arbeiten."

„Und all meine Freunde kommen und kaufen ihre Kleider bei mir, weil ich ihnen so leid tue."

Margot seufzte und wechselte schnell das Thema. „Wie geht's Kathy und Jenny? Wer ist denn bei ihnen heute abend?"

„Unser gewohntes Mädchen konnte nicht kommen, und so wollte Kathy das Aufpassen selbst übernehmen. Sie ist sehr selbstbewußt und verantwortungsvoll", sagte Karin stolz. „Und sie kennt ja eure Telefonnummer, falls wirklich etwas sein sollte."

„Aber Karin! Diese Babys! Vier und sechs!" Margot wandte sich Bestätigung heischend an ihren Mann, dann an Stefan Jäger.

„Sie müssen lernen, sich auf sich selbst zu verlassen." Unwillkürlich und etwas ungehalten zog sie die Schultern hoch. Sie hatte gemerkt, daß Stefans forschende Augen sie beobachteten.

Nach dem Essen spielten sie Bridge. Für einen Mann, der sich offenbar nichts aus solchen Spielen machte, hielt Stefan Jäger ganz gut mit. Karin ärgerte sich über sich selbst, weil sie unbewußt ständig aufs Telefon lauerte. Kathy würde schon anrufen, wenn etwas — falls überhaupt — passiert wäre.

Als es zehn schlug, sagte sie: „Die letzte Runde für mich. Ich muß nach Hause."

„Ich habe keinen Wagen, Frau Bruckmann", sagte Stefan Jäger, „aber was halten Sie davon, wenn ich Sie zu Fuß heimbringe?"

„Ich finde es sehr schön", sagte sie ernsthaft und nahm sich sehr zusammen, um nicht auf die Garderobe und ihren Mantel loszustürzen. Sie hatte es plötzlich furchtbar eilig, aus der behaglichen Wärme von Margots Haus hinauszukommen und mit schnellen Bewegungen durch die frische Frühlingsluft zu laufen.

Margot protestierte noch, als sie schon im Flur standen. „Wenn du's so eilig hast, wird Norbert dich nach Hause fahren."

„Norbert wird nichts dergleichen tun. Es ist ja nur sechs Häuserblocks entfernt."

„Der Spaziergang wird ihr guttun, Frau Haucke." Diese Intervention Dr. Jägers mißfiel Margot ganz offensichtlich. Karin begriff erst den wahren Grund, als die Türglocke läutete; sie begriff, noch bevor sie Klaus Scherers herzhaft blubberndes Lachen hörte. Margot hatte sein Erscheinen eingeplant — und sie verlor leicht die Laune, wenn ihre Pläne danebengingen.

„Prächtig, prächtig, genau zur rechten Zeit", sagte Klaus gutgelaunt. „Margot hat mir erzählt, daß du zum Abendbrot kommst. Da hab' ich gedacht, guckst doch mal eben 'rein und siehst, ob du sie nach Hause bringen kannst."

„Dr. Jäger und ich — wir wollten uns gerade zu Fuß auf den Weg machen." Karin fühlte sich plötzlich enttäuscht wie ein Kind.

„Sie machen mich glücklich, wenn ich Sie bringen darf, Doktor, wohin Sie wollen", erbot sich Klaus sofort.

„Sie haben vor, hier zu praktizieren, Doktor?" fragte er, als sie losfuhren.

„Nein. Ich bin nur vorübergehend mit einer Forschungsarbeit am Tropeninstitut hier in der Stadt beschäftigt."

Stefan Jäger brachte sie bis zur Tür. „Ich möchte Sie gern wiedersehen", sagte er einfach.

Sie fühlte sich plötzlich jung und leicht. „Sonntags bin ich immer zu Hause", erwiderte sie.

In der Eingangshalle blieb sie einen Moment stehen, um sich forschend im Spiegel zu betrachten. Sie ließ ihre schlanken Finger durch das Haar gleiten, und in dem fahlen Licht sah es aus, als wenn helle Flammen auf einer dunklen Kerze flackerten. Dann gab sie sich einen Ruck und ging bedachtsam die Treppe hinauf.

Die Kinder waren ruhig, sie schliefen friedlich: Kathy lag ausgestreckt, mit dem Gesicht zur Seite, das dunkle Haar auf dem Kopfkissen ausgebreitet; Jenny sah aus wie ein kuscheliges Knäuel aus Armen und Beinen, mit einem wirren Schopf hellroter Elfenlocken.

Karin zog Jennys Decke zurecht. Das Flurlicht fiel auf Kathys Gesicht; sie machte eine abwehrende Bewegung.

„Mutter . . ."

„Psst, Liebling. Schlaf schön weiter."

Karin ging über den Flur zu ihrem Schlafzimmer.

Das Licht fiel auf das Foto von Peter Bruckmann, das auf dem Sekretär stand. Sie hatte es nicht weggestellt, weil sie der Anblick immer noch schmerzte, und sie war nie weich mit sich selber. Sie nahm den Silberrahmen in die Hand. Das Gesicht schien lebendig, begierig nach Leben. Peter hätte im Traum nicht daran gedacht, sterben zu wollen, als er in halsbrecherischem Tempo durch die Kurven der Rothenbaumchaussee raste. Er hatte zu fest an sein persönliches Glück geglaubt. Doch das Mädchen neben ihm hätte fraglos ihren Tod gewünscht, wenn sie lange genug überlebt hätte, um die fürchterlichen Schnittwunden zu sehen, die ihr Gesicht entstellten. Karin hatte sie nicht gesehen. Sie hatte nicht einmal Peter gesehen. Die Familie hatte alles

Bitte umblättern

Fortsetzung von Seite 93

von ihr ferngehalten, den[n] es war nur eine Woche vo[r] Jennys Geburt. Aber sie hat[-] te die Zeitungen gelesen; si[e] hatte das ehemals hübsch[e] Gesicht des Mädchens au[f] einem Foto erblickt — mi[t] der Unterschrift „Eine Freun[-] din der Familie".

Karin hatte vor diese[r] Nacht nicht einmal den Na[-] men des Mädchens gehört[.] Und da war sie schon tot und niemand konnte wissen[,] was geschehen wäre, wen[n] Peter überlebt hätte.

Seit vier Jahren nun wa[r] sie für Peters Familie di[e] „arme Karin" gewesen un[d] — so nahm sie an — für ihr[e] Freunde auch. Sie waren all[e] so grausam freundlich. Si[e] luden sie regelmäßig zu ir[-] gendwelchen Gesellschafte[n] ein, um sie dann mit sorgfäl[-] tig ausgewählten Ehekandi[-] daten bekannt zu machen[.] Vorbildliche Männer alle[-] samt: solide, gediegene Bür[-] ger, meist in den Vierzigern[,] in sicherer Position, gut[e] Ernährer!

Am nächsten Morgen, den[m] Sonntag, hatten die Kinde[r] sie in aller Herrgottsfrüh[e] aus dem Bett geholt. Sie wa[r] gerade dabei, das Tulpenbee[t] umzugraben, als Stefan Jäge[r] den Weg heraufkam.

Sie richtete sich auf un[d] streifte die riesigen Leinen[-] handschuhe von den Fingern[.] Sie trug dunkelblaue Hose[n] und ein einfaches weiße[s] Hemd, was ihr schmales Ge[-] sicht und das lebhafte Haa[r] sehr ausdrucksvoll hervor[-] hob. Ihre Augen, die offenba[r] selbst nicht so recht wußten[,] ob sie grün oder blau waren[,] ließen deutlich die Freud[e] über den Besuch erkennen[.]

„Oh — guten Morgen!" sagte sie. „Wie geht's?"

Er drückte ihr kurz un[d] kräftig die Hand, ließ sein[e] Augen zufrieden herumstrei[-] fen und sagte: „Prima."

Die Kinder waren am an[-] deren Ende des Gartens, un[-] ter dem Fliederbusch, mi[t] dem Bau einer Sandburg be[-] schäftigt.

„Kommen Sie doch 'rein" bat Karin.

Im Wohnzimmer war e[s] kühl und ruhig. „Möchte[n] Sie einen Schluck trinken?"

„Nein, danke." Er schaute offen und freimütig umher[.] „Das ist ein sehr hübsche[r] Raum", meinte er.

„Das hat man uns alle[s] fertig hingestellt, bis ins letz[-] te Detail. Peters Vater ha[t] das Haus gebaut, und mein[e] Mutter hat es eingerichtet[.] Wir waren zwei Kinder, di[e] Erwachsensein spielten . . ."

„Mutter!" Es war Jenny[,] die fürchterlich schrie.

Karin war mit einem Sat[z] aus dem Sessel aufgefahren[.] Da kamen die Kinder auch

schon zur Verandatür herein. Jennys Augen starrten wild vor Schrecken, und ihr kleiner Mund wollte sich eben wieder zum Schreien verziehen. Von ihrem Knie lief Blut herab. Und Kathy stand daneben und sah aus, als sei sie krank.

„Liebling, laß es nicht auf den Teppich tropfen", sagte Karin sehr sachlich; aber sie war kreidebleich bis in die Lippen. „Geh, hol schnell den Erste-Hilfe-Kasten, Kathy", bat sie die Ältere.

„Legen Sie Jenny hin", sagte Stefan Jäger. „Nein, sie braucht kein Kissen." Er zog ein sauberes weißes Taschentuch aus seiner Jacke und faltete es mit ein paar Griffen zu einer Kompresse. „Hier. Halten Sie das auf die Wunde. Und fest drücken. Es ist nur eine Vene." Damit verschwand er aus dem Zimmer.

Karin biß die Zähne zusammen und starrte auf das Tuch, durch das langsam Blut sickerte. Dann hörte sie Stefan Jäger zurückkommen. „So, das reicht", sagte seine Stimme über ihrem Kopf.

Dann ging alles rasch vorüber. Jenny hatte aufgehört zu weinen. Sie jammerte nur noch ein bißchen und klammerte sich an ihre Mutter, als der Doktor ein antiseptisches Mittel auf die Schnittwunde träufelte. „Das wär's", sagte er, als er dann zum Abschluß ein Pflaster auf das Knie klebte.

Karin nahm die Kleine in den Arm, und Stefan Jäger führte sie zum Sofa. Jenny hatte ihre Arme um Karins Hals geschlungen; ihr Schluchzen war — bis auf ein unregelmäßiges heftiges Luftschnappen — verstummt.

„Es ist nicht schlimm, nicht wahr?" Karins Stimme war ganz heiser.

„Das wird sehr schnell wieder geheilt sein." Er stand da und blickte auf Karin herab. „Nun hätscheln Sie sie ruhig ein bißchen, wenn Sie mögen. Es wird ihr nicht schaden, und Ihnen wird es erst recht guttun."

Zehn Minuten später sagte sie leise: „Sie ist eingeschlafen."

„Schön. Können Sie sie hinlegen? Vielleicht da auf die Couch? Ich bin nämlich ein bißchen beunruhigt wegen Kathy — so heißt sie doch?"

Kathy?" fragte sie erschrocken. „Kathy ist doch nicht verletzt?"

„Nein. Aber sie lag mit dem Gesicht nach unten auf ihrem Bett, als ich eben vom Medizinschrank zurückkam."

Karin wankten die Knie, als sie die Treppe hinaufging. Kathy lag noch immer auf dem Bett, und ihr kleiner sechsjähriger Körper zitterte vor unterdrücktem Schluchzen.

„Mutter, es war meine Schuld! Sie ist über den Spaten gefallen."

„Jenny weiß schon ganz genau, daß sie nicht in die Blumenbeete rennen soll. Damit kannst du nicht rechnen."

„Ich hab' sie aber gejagt. O Mutter!" Kathy vergrub ihr gerötetes Gesicht in Karins Schoß. „Und außerdem bin ich ein Feigling. Ich bin vor dem Blut weggelaufen!"

Karin hob den Kopf, ihr Blick fiel auf Stefan Jäger.

Er erklärte mit großer Selbstverständlichkeit: „Ich habe schon mal einen erwachsenen Mann beim Anblick von Blut in Ohnmacht fallen sehen. Und er war ein sehr tapferer Mann."

Kathy hatte ihren Kopf erhoben. Sie blickte ihn von der Seite an. „Ehrlich? Wer sind Sie?"

„Mein Name ist Jäger. Du kannst mich auch Stefan nennen, wenn du willst."

„Haben Sie Jennys Knie verbunden?"

Kathy musterte die Gesichter der beiden mit feierlichem Ernst.

„Du mußt vernünftig sein", sagte Stefan Jäger.

„Vernünftig?" Sie versuchte das Wort nachzusprechen, überlegte kurz und stimmte dann zu. „Ist gut, Mutter. Und — streichelst du mich jetzt ein bißchen? Nur ein ganz kleines bißchen?"

Später, als sie wieder unten saßen, schaute Karin Stefan Jäger an. „Ich habe Kathy erklärt, daß sie zu groß sei zum Verhätscheln", sagte sie mit unsicherem Ausdruck. Sie zitterte am ganzen Körper.

„Machen Sie sich keine Gedanken darüber", erwiderte er freundlich. „Und jetzt kommen Sie als nächste Patientin an die Reihe. Sie legen sich jetzt hier auf die Couch, und ich mache Ihnen einen Kaffee."

Der Kaffee war dampfend heiß, aber trotzdem hörte ihr Zittern nicht auf. „Ich habe gedacht, ich hätte Kathy zu Selbstvertrauen erzogen, aber in Wirklichkeit habe ich mich auf sie gestützt — auf ein sechsjähriges Kind. Was für eine Mutter bin ich nur!"

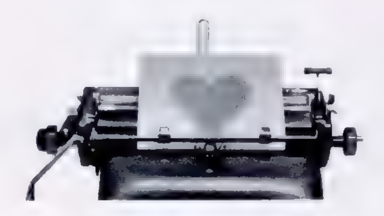
„Sie trinken jetzt Ihren Kaffee."

Sie nahm die Tasse gehorsam auf und setzte sie gleich wieder ab.

„Ich hatte gedacht, ich hätte es gelernt. Gelernt, eine Person zu sein und nicht ein erwachsenes Kind. Ich bin immer bemuttert worden, und sie haben alle versucht,

Fortsetzung auf Seite 98

Sprich Dich aus bei Carmen und Dorothea



Langsam wird es lächerlich

Cornelia A., Hamburg, 19 Jahre

Mein Problem ist ein Mann, den ich seit rund drei Jahren „anhimmle". Ich bin Sekretärin in einer großen Firma, er ist Direktor mehrerer Reisebüros, 20 Jahre älter als ich und glücklich verheiratet. Fast jeden Monat hat er eine Besprechung mit meinem Chef. Ich begegnete ihm das erstemal, als ich den Herren Kaffee hineinbrachte. Er schaute mich damals so lange interessiert an, daß ich völlig verwirrt war und vergaß, die Tassen abzustellen. Diese Verwirrung hat sich in den ganzen Jahren nicht gelegt. Wenn er anruft, verliere ich die Fassung und gerate ins Stottern. Er hat mir übrigens schon oft zu einem kleinen Nebenjob verholfen, und auf seine Empfehlung hin habe ich neulich sogar in einer Fernseh-Show mitgewirkt; darum beneiden mich alle Kolleginnen.
Was soll ich tun? Er ist der einzige Mann, der mir gefällt. Und obwohl er immer Distanz wahrt, liebe ich ihn.

Versuchen Sie einmal, Ihre Situation mit ein wenig Abstand zu sehen. Ein sympathischer Mann, der Ihr Vater sein könnte, begegnet einem jungen, hübschen Mädchen. Und es macht ihm Spaß, ihr mittels seiner guten Beziehungen ein paar Erfolgsbonbons zukommen zu lassen. Ein kleiner Eitelkeitsteufel reitet ihn auch, und so wirft er der jungen Dame ab und zu unergründliche Blicke zu, weil er merkt, wie verlegen sie dann wird. Es gibt kaum einen Mann in seinem Alter, der es nicht genießt, einem jungen Mädchen zu imponieren. Für ihn ist das ein kleines Spiel mit dem Feuer, ein bißchen Romantik im nüchternen Alltag — mehr nicht. Versuchen Sie, mit jungen Männern in Ihrem Bekannten-

Was Frauen über JOB wissen sollten.

Der Präsident der Bundesanstalt für Arbeit, Josef Stingl:



❞ Kann man als Frau Beruf und Familienpflichten harmonisch vereinen? Und wenn ja, wie? Das sind Fragen, die noch nie so aktuell waren wie heute. Denn: immer mehr Frauen wollen in ihren ehemaligen Beruf zurückkehren. Keine Frage, daß wir als Arbeitsamt darauf eine Antwort geben müssen.
Das Hauptproblem ist dabei die Einrichtung von Zeitarbeitsplätzen. Viele Arbeitgeber bieten sie an. Die Aufgabe der Arbeitsämter ist es jetzt, jeder Frau die Rückkehr in den Beruf so leicht wie möglich zu machen.
So entstand vor ungefähr 2½ Jahren JOB – die Zeitpersonal-Vermittlung des Arbeitsamtes. JOB berät sachkundig und vermittelt schnell. Eine Einrichtung, die in unsere Zeit paßt. Was uns als „Behörde" vielleicht als Experiment erschien, und nicht nur uns, sondern auch der breiten Öffentlichkeit, hat sich mittlerweile bewährt. JOB hat Erfolg bei den Frauen und bei Arbeitgebern. Wachsendes Interesse und steigende Vermittlungszahlen, besonders in den Büro-Berufen, beweisen es. ❞

❞ Um noch näher am „Kunden" zu sein, wurden in mehreren Städten die JOB-Büros aus dem Arbeitsamt herausgenommen und ins Stadt- und Einkaufszentrum verlegt, wie z. B. in Frankfurt. Zur Zeit gibt es 39 JOB-Vermittlungsstellen in 36 Städten, aber natürlich können sich interessierte Frauen an alle Arbeitsämter wenden. ❞







❞ Immer gut beraten – das trifft auch für JOB zu. Geschulte JOB-Vermittlerinnen besorgen nicht nur irgendeinen Job, sondern versuchen den genau passenden, den Job nach Wunsch zu vermitteln. Daß sie dabei gute Kontakte zu Firmen haben müssen, um täglich aktuelle Jobs anbieten zu können, versteht sich von selbst.

Es fällt niemandem leicht, nach vielen Jahren wieder den früheren Beruf auszuüben, manches wurde schnell vergesse[n]. Deshalb wollen wir mit Kursen alte Kenntnisse auffrischen und auf den neuesten Stand bringen. Die Kosten hierfür übernimmt ganz oder teilweise Ihr Arbeitsam[t]. Übrigens: die Vermittlung von Jobs kostet Sie nichts.

Falls Sie mehr über uns wissen wollen und natürlich über Ihre Chancen auf einen Arbeitsplatz – besuchen Sie uns doch ma[l]. Oder rufen Sie einfach JOB an. ❞



JOB Zeitpersonal – Vermittlungsstellen für Büro und Verkauf finden Sie in:

Aachen, Tel. 4031 · Augsburg, Tel. 3151272 · Berlin 30, Tel. 2616038 · Berlin 41, Tel. 7911010/7911019 · Bielefeld, Tel. 71268 · Bonn-Center, Tel. 221819 · Braunschweig, Tel. 85310 · Bremen, Tel. 310271/310550/310770 · Darmstadt, Tel. 8041 (Durchwahl 804221) · Dortmund, Tel. 572145/572114 · Düsseldorf, Tel. 8226422 · Duisburg, Tel. 25033/25201 · Essen, Tel. 239905 · Frankfurt, Tel. 2171232 u. Hauptwache, B-Ebene, Tel. 2171233-34 · Freiburg, Tel. 26794 · Gießen, Tel. 3051 (Durchwahl 305227) · Hagen, Tel. 15511 Hamburg 1, Tel. 24844-375/393/621 · Hannover, Tel. 15335/1935376-379 · Karlsruhe, Tel. 694559 Kassel, Tel. 19841 · Kempten, Tel. 24001 · Kiel 1, Tel. 40931 · Köln, Tel. 217070 · Lübeck, Tel. 45021 Ludwigshafen, Tel. 513040 · Mainz, Tel. 29094 · Mannheim, Tel. 12247 · München 15, Tel. 5154210/219 · München-Pasing, Tel. 886521 · Münster, Tel. 46249 · Nürnberg, Tel. 203041 · Saarbrücken 1, Tel. 5004333 · Solingen, Tel. 289316/12083 · Stuttgart, Tel. 242052 · Trier, Tel. 43071 · Wiesbaden, Tel. 305353 · Wuppertal-Barmen, Tel. 554800.

Zeitarbeit vermitteln auch alle Arbeitsämter!

1/72

immer gut beraten bei Ihrem Arbeitsamt · Bundesanstalt für Arbei[t]

kreis zusammen zu sein. Mit einem jungen Partner wird Ihr Traumbild langsam verblassen, und Sie können später dann einmal ganz unbefangen von Ihrem „Jugendschwarm“ erzählen.



Sie ist immer dabei!

Gisela K., Göttingen, 36 Jahre

Seit zwei Jahren habe ich einen Freund, er ist jetzt 40. Wir verstehen uns sehr gut, aber es stört mich sehr, daß jedes Wochenende seine Mutter dabeisein muß. Sie ist 60, seit etwa einem Jahr Witwe und übrigens etwas schwerhörig. Das macht sie sehr mißtrauisch. Ich bin geschieden, darüber hat sie sich einmal sehr häßlich ausgelassen. Ich weiß, daß sie nicht gerade freundlich über mich redet und es meinetwegen häufig zwischen meinem Freund und ihr zu Differenzen kommt. Er hält dann immer zu mir, aber er läßt sich nicht von mir dazu überreden, seine Mutter nur jedes zweite Wochenende mitzunehmen. Neuerdings will sie auch bei Tanzveranstaltungen dabeisein. Wie soll ich mich in Zukunft verhalten? Je häufiger ich sie sehe, um so mehr hasse ich sie.

Ihr Bekannter hatte vermutlich bis zu dem Zeitpunkt, an dem er Sie kennenlernte, ein sehr gutes Verhältnis zu seiner Mutter. Daß er sich jetzt, da sie einsam ist, noch intensiver um sie kümmert, finden wir menschlich sehr positiv. Es spricht andererseits ebenfalls für ihn, daß er bei Streitereien zu Ihnen hält. — Ein Mann von 40 Jahren läßt sich nicht mehr ändern und gängeln. Auch von Ihnen nicht! Sie sollten diplomatischer sein. Versuchen Sie unbedingt, mit seiner Mutter ein gutes freundschaftliches Verhältnis zu bekommen, damit das Mißtrauen gegen Sie abgebaut wird. Wenn Ihnen daran liegt, daß dieser Mann Sie heiratet, dürfen Sie sein enges Verhältnis zur Mutter nicht torpedieren. Die Entscheidung liegt also ganz bei Ihnen: Entweder Sie nehmen ihn, wie er ist — oder Sie verzichten auf eine Verbindung.

Zapfenstreich um 23 Uhr

Ruth G., Konstanz, 20 Jahre

Ich bin von Beruf Arzthelferin und lebe als einziges Kind bei meinen Eltern. Leider bin ich finanziell noch von ihnen abhängig, sonst wäre ich längst ausgezogen. Mein Vater verlangt von mir, daß ich am Wochenende um 23 Uhr zu Hause bin. Dabei bedeutet dieser „Zapfenstreich“ schon einen Fortschritt, denn bis vor etwa 5 Monaten mußte ich bereits um 21 Uhr daheim sein. Die Verlängerung verdanke ich meiner Mutter. Diskussionen mit meinem Vater haben keinen Sinn, da es jedesmal zu einem recht unerfreulichen Streit kommt. Sein einziges Argument: Er will kein Flittchen! Kann mein Vater, zu dem ich in letzter Zeit kaum noch Kontakt habe, mir diese Vorschriften machen? Übrigens: In der Woche gehe ich nie aus.

Das Verhalten Ihres Vaters können wir nur damit erklären, daß er es zwar gut mit Ihnen meint, aber der heutigen Zeit hilflos gegenübersteht. Wenn auch die Gefahr irgendeiner Verführung nicht von der Tageszeit abhängig ist, glaubt Ihr Vater offensichtlich, daß die Sicherheit größer ist, wenn man Ihnen möglichst wenig unkontrollierte Zeit läßt. Aus Ihrer Abhängigkeit von zu Hause ergibt sich eigentlich nur eine Möglichkeit: Sie müssen sich mit Ihrem Vater so lange arrangieren, wie Sie seine Unterstützung brauchen. Nehmen Sie doch an irgendwelchen kulturellen Ereignissen teil, die um 23 Uhr noch nicht beendet sind. Gehen Sie in Spätvorstellungen ins Theater oder ins Kino, aber sagen Sie ihm das vorher und kommen Sie danach zur angegebenen Zeit pünktlich nach Hause. Dann merkt er, daß Ihr Wort gilt. Und so können Sie ihm Bröckchen für Bröckchen mehr Freiheit abhandeln.



PS: Zuschriften, die selbstverständlich vertraulich behandelt werden und deren Namen und Daten wir bei Veröffentlichung so verändern, daß die Einsenderin nicht bekannt wird, richten Sie an

burda-Moden, 76 Offenburg / Baden Postfach, Abteilung Leserdienst CD.

Fortsetzung von Seite 95

das auch weiterhin zu tun. Peters Familie, unsere Freunde. Sie waren so voll Mitleid für mich — wegen des Mädchens, das bei ihm war, als er starb. Sie war sehr schön, viel schöner als ich."

„Sie sind überhaupt nicht schön", sagte er ernsthaft.

„Ich trage viel mehr Schuld an allem als Peter." Sie hatte jetzt eine sonderbare Ähnlichkeit mit Kathy, als sie zu ihm aufblickte. „Wir hatten uns seit Monaten gestritten. Ich war unerträglich und launisch. Ich hatte nämlich kein zweites Kind haben wollen." Sie machte eine Pause. „Was für eine Vorstellung, Jenny nicht gewollt zu haben", sagte sie dann kopfschüttelnd zu sich selbst.

Er beugte sich über sie und nahm ihre beiden Hände in seine. „Ich muß gehen", sagte er brüsk. „Aber wir werden uns noch sehen, bevor ich die Stadt verlasse."

Die folgenden Tage vergingen in quälender Langsamkeit. Montag. Dienstag. Mittwoch. Endlich war der Samstag gekommen. Sie lauerte auf das Telefon. Ja, sie rief sogar Margot an, konnte aber nicht fragen, was sie wissen wollte.

Samstagabend ging sie ins Kino — mit Klaus Scherer. Die ganze Zeit über, solange es dunkel war, hielt er ihre Hand. Und Karin dachte: Was soll's, vielleicht haben die anderen alle recht, und ich sollte am besten wirklich zu meinem Hausmütterchendasein zurückkehren. Ich muß wirklich an die Kinder denken. Ich kann ihnen nicht viel fürs Leben bieten. Ich bin nicht geschickt, nicht tüchtig genug.

Es war noch ziemlich früh, als sie bei ihrem Haus ankamen. Sie bat Klaus mit hinein.

Karin zündete das Kaminfeuer im Wohnzimmer an.

„Stört's dich, wenn ich meine Pfeife rauche?" fragte Klaus.

„Ach was, natürlich nicht."

So würde es halt sein: Klaus würde abends seine Pfeife rauchen, und sie würde nähen oder lesen. Sie würden sich nicht groß unterhalten, weil sie sich eigentlich nichts zu sagen hatten.

„Klaus", fragte sie, „willst du mich eigentlich noch immer heiraten?"

„Ich wollte, das hättest du letzte Woche gefragt, Karin." Ein Ausdruck schrecklicher Qual überzog dabei sein rosiges Gesicht. „Da hättest du mich zum glücklichsten Mann der Welt gemacht. Jetzt hab' ich mich mit Gisela verlobt. Gerade heute haben wir die Ringe gekauft. Du hast zu lange nein gesagt." Trotz seines Kummers war er sichtlich froh, ihr alles gleich gesagt zu haben.

Karin lachte. Selbst das Hausmütterchen-Dasein gab's also nicht mehr. Sie klapste ihm begütigend auf die Hand. „Ist schon gut. Ich hab' nur so dahergeredet. Vergiß es. Ich wünsche euch beiden viel Glück!"

Als er sich schließlich verabschiedete, wollte er ihre Hand gar nicht wieder loslassen. „Wenn es je etwas geben sollte, was ich für dich tun kann, so weißt du, daß du jederzeit auf mich zählen kannst!"

Dann rief Margot an. „Karin! Hast du schon das von Klaus Scherer gehört?"

„Ja. Großartig, was?"

„Ich glaube, er hat den Verstand verloren", sagte Margot gereizt. „Er hat sich doch jahrelang nicht so recht für Gisela erwärmen können!"

„Ist Dr. Jäger schon abgereist?"

„Also du, davon weiß ich wirklich überhaupt nichts. Hast du ihn nicht gesehen?"

„Nein." Sie hatte das Gefühl, als sei Margot darüber aus tiefstem Herzen froh.

„Also dann! Grüß die Kinder schön."

„Tschüs." Karin starrte gedankenverloren auf den Telefonhörer, so als wundere sie sich, wie er in ihre Hand käme.

Am Sonntagmorgen war Karin eben aus dem Bad gekommen, als Kathy in ihr Zimmer gestürzt kam. „Dr. Jäger ist unten." Sie blickte ihre Mutter musternd an. „Du siehst schön aus, Mutter."

„Kathy, willst du mir einen Gefallen tun?"

„Was denn?"

„Geh mit Jenny in den Garten."

„Gut." Kathy lächelte verständnisvoll. „Jenny ist nicht sehr vernünftig, nicht?"

Karin gab ihr einen liebevollen Klaps und lachte. Wie sehr Kathy doch dieses Wort liebte!

Stefan Jäger saß unten im Wohnzimmer. Er hatte einen grauen Tweed-Anzug an.

„Sie sind also noch nicht in Afrika", sagte sie.

„Ich habe mich geirrt", sagte er. „Sie sind schön."

„Es ist ein schöner Tag heute, nicht wahr?"

„Ich habe eine Forschungsarbeit gemacht." Er sprach, als erwiderte er etwas auf eine Frage. „Es war — man



fand, es war eine wichtige Arbeit im Tropeninstitut. Jetzt ist sie abgeschlossen, und — in Afrika braucht man eben Ärzte. Ich warte jetzt auf Bescheid."

„Der Flieder ist gerade aufgeblüht. Wollen Sie ihn sich einmal ansehen?"

„Nein. Es würde nicht ganz leicht sein", sagte er, ohne sie anzuschauen. „Sie müßten hierbleiben, bis ich weiß, wo ich hinkomme. Dann könnten Sie mit den Kindern nachkommen, und wir würden ein Haus nehmen. Aber es kann natürlich auch sein, daß ich schon bald außer Landes geschickt werde — und dann wären Sie und die Kinder vorerst wieder allein. Die Unterhaltssumme wäre bei meinem Gehalt auch nicht sehr groß und erlaubt kein üppiges Leben. Es würde nicht leicht sein", sagte er vorsichtig, „selbst nicht für eine eigenwillige Person wie Sie."

„Aber Sie haben keine Angst, mich so etwas Schwieriges zu fragen?"

„Ich möchte, daß Sie alle Fakten bedenken."

Karin trat näher zu ihm. „Da ist noch ein »Faktum«, über das ich nicht ganz sicher bin: Küß mich, Doktor!"

Er hielt sie fest in seinen Armen. Sein Kuß war zärtlich und entschieden, aber nicht fordernd, nicht herrisch.

Karin holte tief Luft. „Kathy", rief sie, „Jenny! Kommt einmal her."

Hand in Hand standen sie in der offenen Verandatür. Jenny kicherte und strich ihre rotblonden Elfenlocken aus dem Gesicht. Kathy schaute aus feierlich dunklen Augen drein.

„Kinder", sagte Karin. „Der Doktor will uns heiraten."

„Au ja!" rief Jenny impulsiv.

„Es wird nicht ganz einfach sein", fuhr Karin fort und blinzelte Stefan Jäger zu. „Wir müssen hier warten, bis er weiß, wo er hinkommt, und dann müssen wir ein Haus suchen. Und sein Gehalt ist nicht sehr groß, und er wird ins Ausland geschickt und muß uns eine Weile allein lassen!

„Und was willst du tun, Mutter?" fragte Kathy.

„Mein Liebes", sagte Karin zärtlich. Sie griff nach Stefan Jägers rechtem Arm und schmiegte sich hinein. Dann lehnte sie ihren roten Schopf gegen seine Schulter und lächelte ihrer verwirrten großen Tochter zu.

Kathy lächelte zurück, erst vorsichtig, dann zuversichtlich. „Das ist das Vernünftigste, was du jemals gemacht hast, Mutter." ■



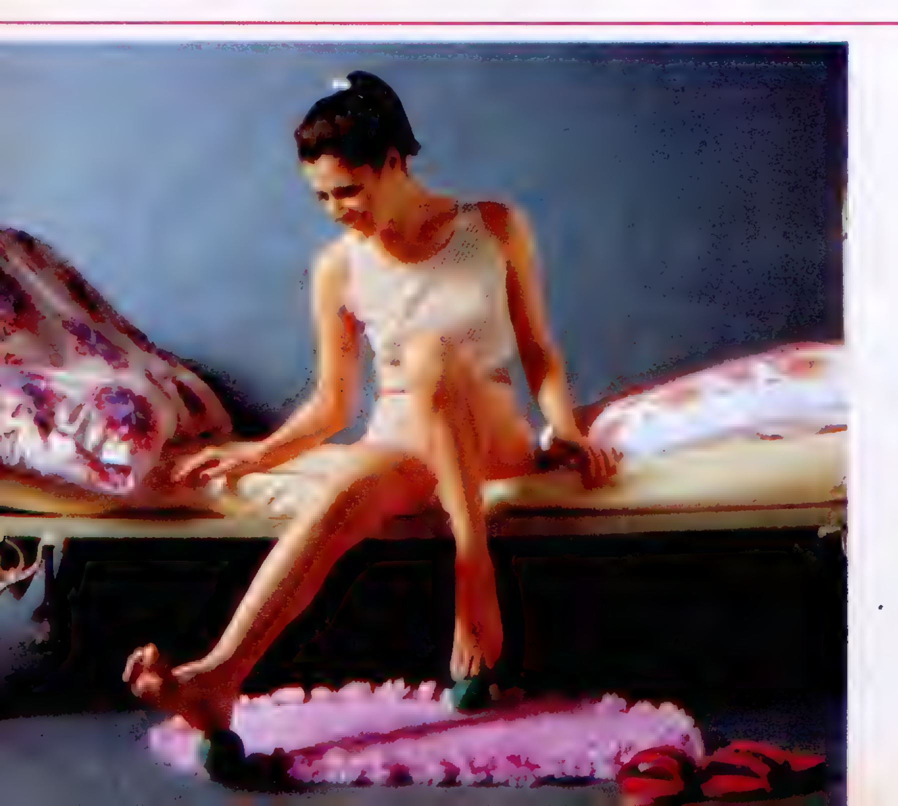
ABC der sommerlichen Schönheitspflege

Bezaubernd glatte, samtige Haut kann man sich bis ins hohe Alter bewahren, wenn man richtige Körperpflege betreibt. Dazu gehören täglich heiß-kalte Wechselduschen, Entspannungsbäder, regelmäßige Saunabesuche, leichte Körpermassagen mit Bürsten, Massagehandschuhen oder Luffa-Schwämmen oder das Abfrottie-



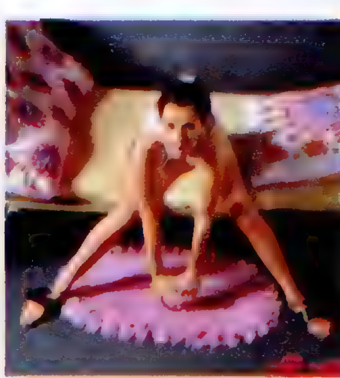






Charmante Bewegungen und einen anmutigen Gang bekommt und behält man mit Gymnastik und Lockerungsübungen und spielerischem Sport der nicht zu Leistungssport verführt. Der bequemste Platz, haltungsverbessernde Gymnastik zu treiben, ist das Bett. Sogar kleine Hilfsgeräte kann man dabei zum Turnen ver-







Auffallend schöne Körperbräune bekommt man nicht von allein. Man muß etwas dafür tun, sonst wird die Bräune ungleichmäßig und die Haut trocknet aus. Mehr darüber auf Seite 102.

ren mit einem Massagetuch (z.B. Trimmtuch von Bielefelder Prestige, Leinenfrottiertuch von Proflax u.a.). Und kleine Fitnessgeräte. Mehr auf Seite 104.



wenden. Mit Bocciakugeln oder Tennisbällen z.B. bleiben die Füße gelenkig. Ein Impander hält Bein- und Armmuskeln fit. Mehr darüber auf Seite 106.





Körperpflege am Strand





Ungleichmäßige Bräune

ist nicht schön. Langes Haar hochstecken, sonst bleiben Hals und Nacken weiß. Unterschiedlich geschnittene Strandkleidung wählen und öfters wechseln. Wer mit dem Kinn auf der Brust in der Sonne liegt, behält eine helle Kehlpartie. Es gibt jedoch die Möglichkeit, helle Stellen mit selbstbräunenden Cremes nachzutönen.





Hosen-Strandkleid aus Diolen-Cotton; Baltrik; Sandaletten im Chinesen-Look: Paco Rabanne; Safari-Klappstuhl: Stromeyer

Appetitlich anzusehen, trotz brütender Hitze

Das ist man erst, wenn die Achselhaare entfernt sind. Denn Achselhaare sehen nicht nur unästhetisch aus, sie halten auch den Schweißgeruch fest. Sie lassen sich bequem mit einem gewöhnlichen Rasierapparat entfernen oder mit einem elektrischen Under-arm-shaver (z.B. Lady Braun). Anschließend kein Deodorant verwenden, evtl. Körperpuder oder Creme auftragen.

Die Füße kommen oftmals zu kurz,

dabei haben sie es besonders nötig, gut eingefettet zu werden, denn Sand und Sonne trocknen die Haut aus. Die Folge können rissige Stellen sein, in welche dann auch noch der Fußpilz eindringen kann. Vor



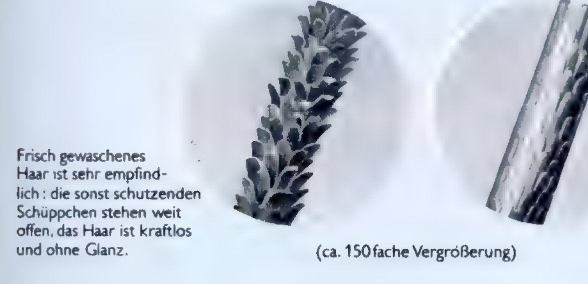


jedem Sonnenbad und nach jedem Duschen sollten darum die Füße im Sommer immer ihr Fett abkriegen. Wer sie besonders gut behandeln möchte, nimmt spezielle Fußcremes (z.B. Efasit Fußbalsam; Foot Treatment Cream v. Revlon; Creme v. Dr. Scholl u.a.m.).

Neu!

EL'VITAL gibt frisch gewaschenem Haar wieder Schutz und elastische Kraft.

Immer dann, wenn Ihr Haar frisch gewaschen ist, ist es von Natur aus am empfindlichsten und am leichtesten zu verletzen. Denn die mikroskopisch kleinen Schüppchen, die sonst jedes Haar schützend umhüllen, sind durch das Waschen weit geöffnet. Ihr Haar ist ohne Widerstandskraft und ohne natürliche Elastizität. Und ohne den Schutz, den es jetzt so dringend brauchen würde: z. B. beim Eindrehen, unter der heißen Haube, beim Toupieren, oder Fixieren.

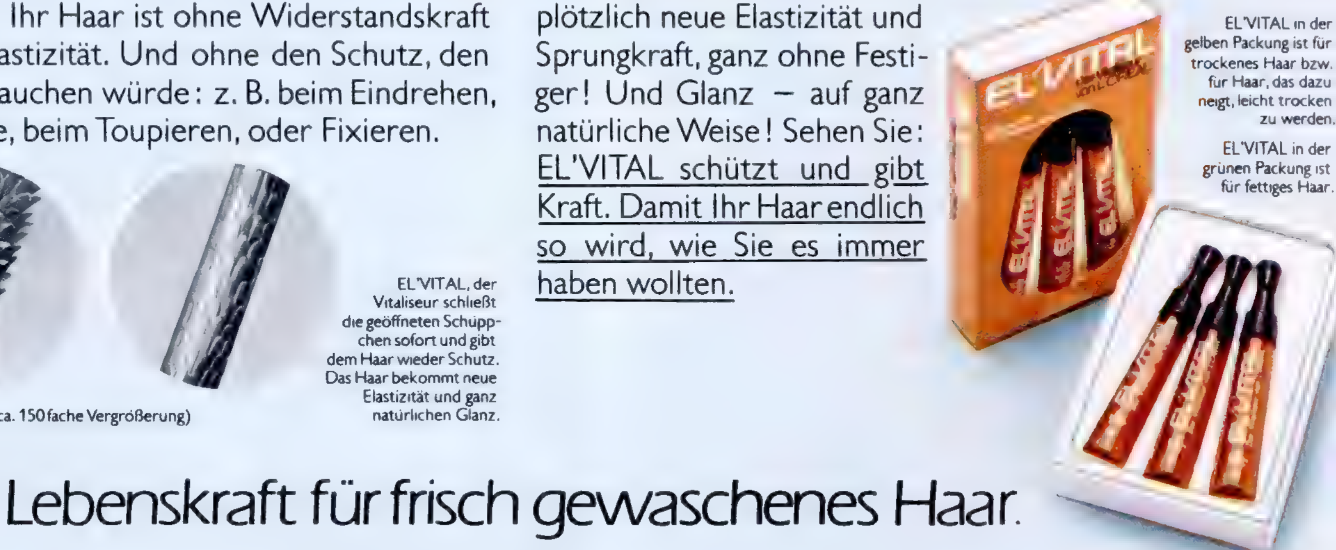


Frisch gewaschenes Haar ist sehr empfindlich: die sonst schutzenden Schüppchen stehen weit offen, das Haar ist kraftlos und ohne Glanz.

(ca. 150fache Vergrößerung)

EL'VITAL, der Vitaliseur schließt die geöffneten Schüppchen sofort und gibt dem Haar wieder Schutz. Das Haar bekommt neue Elastizität und ganz natürlichen Glanz.

Nehmen Sie EL'VITAL. Mit EL'VITAL schließen sich die Schüppchen des frisch gewaschenen Haares sofort und schützen. Schützen vor allem, was kommt. Das Haar wird glatt und stark. Und hat plötzlich neue Elastizität und Sprungkraft, ganz ohne Festiger! Und Glanz – auf ganz natürliche Weise! Sehen Sie: EL'VITAL schützt und gibt Kraft. Damit Ihr Haar endlich so wird, wie Sie es immer haben wollten.



EL'VITAL in der gelben Packung ist für trockenes Haar bzw. für Haar, das dazu neigt, leicht trocken zu werden.

EL'VITAL in der grünen Packung ist für fettiges Haar.

Lebenskraft für frisch gewaschenes Haar.

EL'VITAL
Der Vitaliseur
von L'OREAL

B Schönheitspflege im Badezimmer



Zum Straffen und Glätten

aus der Form geratener Oberschenkel gibt es Präparate, die nach der Bürstenmassage kräftig einmassiert werden (z.B. Creme Ultra Mince v. Lancaster; Crème Résorba Liquide v. Orlane; Starleg v. Rubinstein u.a.). Die Bürstenmassage wirkt intensiver, wenn man mit zwei Bürsten gleichzeitig massiert. Zum Beleben und Verjüngen der Körperhaut gibt es jetzt auch Massageöle mit besonders stark durchblutender Wirkung (z.B. Fitness Massageöl v. Greiter; Salitine v. v. Heyden u. a. m.).





Massagehandschuhe, Körperbürsten usw. glätten körnige, schuppige Haut, beleben fahle, welke Hautpartien, und auch die Entstehung einer sogen. Zellulitis läßt sich damit drosseln. Nach der Massage Körperlotion auftragen.

Kleine und handliche Massagegeräte

haben auch im Badezimmer Platz. Hier ein „Rolliband" (v.Kama), das man auch zur Fußgymnastik benutzen kann. Die Holzröllchen rubbeln Oberschenkel, Po, Hüften- und Taillengegend kräftig durch. Welke oder wellige Hautpartien werden wieder straffer, wenn sie 1–2mal täglich ca. 5 Minuten lang mit einem mechanischen oder elektrischen Rubbelgerät bearbeitet werden.









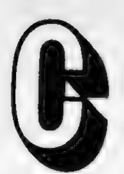
BH und Slip aus der schnelltrocknenden Du Pont-Faser Qiana (v. Warner), auch als Bikini zu tragen. – Hocker mit Polstereinlage links oben: Opal; Hocker in Pilzform mit Feinflor-Bezug: Isoklepa; Synthetic-Langflorteppich: Pelfran.

Und nach dem erfrischenden Bad: duftende Körperpflege



Parfümierte Körperemulsionen findet man zu fast jedem namhaften Parfüm. Ihr Duft ist dezent und nur in Körpernähe spürbar. Die milchigen, oft auch perlmuttschimmernden Emulsionen werden über den ganzen Körper verteilt, erfrischen die Haut und machen sie geschmeidig (z.B. Lotion Adoucissante v. Chanel; Risqué v. Juvena; Nonchalance v. M+W; Velours de Joy v. Jean Patou; Shendy v. Roger & Gallet u.a.m.). Wer seine Haut der Sonne ausgesetzt hat, wird nach dem Duschen den kühlenden Effekt angenehm empfinden.

Creme-Parfüms enthalten intensiver duftende Parfümstoffe und werden darum nicht über den ganzen Körper verteilt. Man trägt sie nur dort auf, wo das Blut unter der Haut pulsiert (z.B. Elusive v. Avon; Hypnotique v. Factor; Nach-Fünf v. Jade; Solid Cream Parfum v. Estée Lauder; Emotion v. Rubinstein u.a.).



Fitness-Training im Bett

Turnen Sie sich wach!
Wenn Ihre Matratze auf einem Lattenrost liegt, geht das wunderbar. Doch öffnen Sie vorher noch das Fenster.



Aus der Bauchlage hochstemmen, Beine anwinkeln, das verschönt Gang und Haltung.



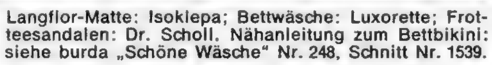
In Rückenlage ein Bein anwinkeln, das andere darüberlegen, den Fuß links- und rechts-



herumkreisen, Zehen spreizen, einkrallen, kreisen. Kräftigt Füße und Unterschenkel.



Knie anwinkeln, ein Bein strecken. Knie durchdrücken, mit den Händen nachhelfen.



Langflor-Matte: Isoklepa; Bettwäsche: Luxorette; Frotteesandalen: Dr. Scholl. Nähanleitung zum Bettbikini: siehe burda „Schöne Wäsche" Nr. 248, Schnitt Nr. 1539.



Beine und Schultern gleichzeitig heben, Beine umfassen, mit Schwung hin- und herrollen.



Die Hüften hochschwingen, abstützen, Waden anwinkeln. Füße strecken, beugen, strecken.



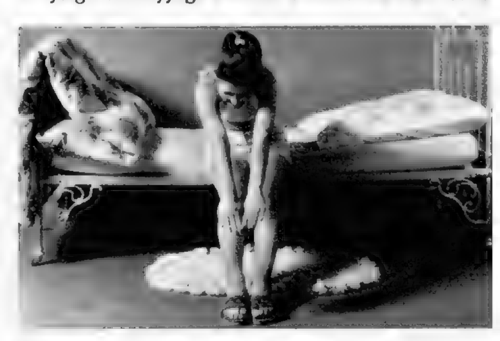
Arme und Beine strecken, mit den Zehen das Kopfende berühren, zurückrollen, wdh.



Drahtbügel des Bali-Impanders kräftig zusammendrücken und weit auseinanderziehen



das festigt Brustmuskulatur und Dekolleté kräftigt schlaff gewordene Arme und Beine



Mit geschlossenen Beinen auf den Bettrand setzen, Rumpf beugen, Fußspitzen berühren



Beine spreizen, Rumpf und Arme strecken zurückbeugen, den Körper nachfedern lassen.



Rumpf vorbeugen, Fußspitze berühren, zurückfedern, beugen, anderen Fuß berühren.

KÜHLEN und GEFRIEREN ist nicht das gleiche

Es gibt kaum noch einen Haushalt in der BRD ohne Kühlschrank. Er ersetzt häufig die fehlende Speisekammer oder den Kühlkeller. Oder beides – aber dann ist der Kühlraum ständig überfüllt. Für echte Vorratshaltung wurde darum die Gefriertruhe erfunden. Und der Gefrierschrank. Und die Kühl-Gefrier-Kombination für den kleinen Stadthaushalt.



Diese Kühl-Gefrier-Kombination faßt 275 l, das Gefrierfach allein 55 l. Der Schrank ist 151 cm hoch und 55 cm breit. Eine Abtau-Vollautomatik leitet ständig überschüssiges Kondenswasser nach außen und läßt es dort verdunsten. Das Gefrierfach oben dient der sachgerechten Aufbewahrung von Tiefkühlkost. Es lassen sich aber auch frische Lebensmittel darin einfrieren, denn die Kälteleistung reicht bis – 25°. (Quelle/Senator)



In die Küchenzeile eingebaut: eine Kühl-Gefrier-Kombination, bestehend aus einem 160-l-Kühlschrank (oben) mit Abtau-Vollautomatik, Tauwasser-Verdunstung und einem 130-l-Gefrierschrank mit Vorgefrierfach. Jedes Schubfach hat seine eigene Kältequelle. (Bauknecht PC 295)



Dieser Gefrierschrank braucht eine Stellfläche von 60 x 60 cm. Er ist 105,5 cm hoch und faßt 192 l Kühlgut. Oben eine Schnellgefriereinrichtung zum Einfrieren frischer Lebensmittel, die dann, genau wie Tiefkühlkost, bei – 18° aufbewahrt werden. (AEG-Telefunken/Arctis GS)



In Sichthöhe ist hier der Kühlschrank eingebaut. Höhe: 87,8 cm. Der Kälteerzeuger sitzt in der Rückwand. Eine Vollautomatik besorgt die Abtauung laufend selbst, indem sie das Tauwasser verdunsten läßt. Zu diesem Kühlschrank gibt es auch Dekorplatten für die Tür, passend zur jeweiligen Küchenfront. Ein Gerät, das zum Kombinieren mit einem Gefriergerät gedacht ist. (Bosch/160 ER)

DER KÜHL-UND GEFRIER-BOSCH

KÜHLEN: 180 LITER
GEFRIEREN: 150 LITER
STELLFLÄCHE: 60 x 60 CM



„Mit meinem Kühl- und Gefrier-Bosch habe ich ein echtes Vorratszentrum in der Küche!"

Die Bosch Kühl-Gefrier-Kombination 330 KG bietet viel auf kleinstem Platz:

- **Oben:** 180 Liter Kühlraum. Die vollautomatische Perfekt-Abtauung mit Tauwasserverdunstung erspart Ihnen das mühsame Von-Hand-Abtauen. Der gesamte Kühlraum ist voll nutzbar: Der Kälte-Erzeuger an der Rückwand nimmt keinen Platz weg.
- **Unten:** 150 Liter Gefrierraum. Leicht herausziehbare Drahtkörbe für übersichtliche Lagerung. Die Schnellgefriereinrichtung konserviert die volle Naturfrische des Gefrierguts. Das ausgeklügelte Kontrollsystem sichert alles, was Sie einfrieren.

Auch wenn Sie nur wenig Platz in Ihrer Küche haben, brauchen Sie auf den perfekten Bosch Kühl- und Gefrier-Komfort nicht zu verzichten! Bosch.
Denn Zuverlässigkeit entscheidet.

BOSCH

Kühl-Gefrier-Bosch 330 KG

burda moden
Zeitschriften-Programm 1972

Titel	Best.-Nr.	Preis DM	Erscheinungstermin
Burda International			
Frühj./Sommer	F 38	6,–	überall erhältlich
Burda International			
Herbst/Winter	F 39	6,–	30. 8. 72
Reihe: Mode für Vollschlanke			
Vollschlankeheft I	239	4,–	26. 1. 72
Vollschlankeheft II	243	4,–	29. 3. 72
Vollschlankeheft III	247	4,–	31. 5. 72
Vollschlankeheft IV	251	4,–	26. 7. 72
Vollschlankeheft V	256	4,–	27. 9. 72
Vollschlankeheft VI	260	4,–	29. 11. 72
Jeden zweiten Monat erscheint ein neues Heft.			
Reihe: Kinder- und Jugendmode			
Kleinkindermoden F/S	240	4,–	26. 1. 72
Schulkindermoden F/S	241	4,–	23. 2. 72
Schulkindermoden H/W	254	4,–	26. 7. 72
Kleinkindermoden H/W	253	4,–	30. 8. 72
Reihe: Strick- und Häkelhefte			
Alles aus Garn: Kunststricken/Folge 1	85	3,50	überall erhältlich
Alles aus Garn: Häkelmodelle/Folge 1	95	3,50	überall erhältlich
Alles aus Garn: Häkelmodelle/Folge 2	161	3,50	überall erhältlich
Freude am Stricken	94	4,–	überall erhältlich
Häkelmoden	244	4,90	26. 4. 72
Kleinkinder-Strickheft	246	4,–	29. 3. 72
Strickmoden	250	4,90	28. 6. 72
Stricken und Häkeln	258	4,–	27. 9. 72
Schulkinder-Strickheft	257	4,–	25. 10. 72
Baby-Strickheft	252	4,–	29. 11. 72
Reihe: Handarbeitshefte			
Freude am Sticken	117	4,–	überall erhältlich
Großes buntes Handarbeitsheft '71	231	4,90	überall erhältlich
Kreuzstichheft	71	4,–	überall erhältlich
Gobelinheft I	72	4,50	überall erhältlich
Gobelinheft II	130	4,50	überall erhältlich
Kelimheft	114	4,50	überall erhältlich
Teppichheft	162	4,90	überall erhältlich
Großes buntes Handarbeitsheft '72	249	4,90	25. 10. 72
Reihe: Verschiedenes			
Freude am Schneidern	188	6,–	überall erhältlich
Dirndl- und Folklore-Mode	223	4,–	überall erhältlich
Die schönsten Brautkleider	218	4,–	überall erhältlich
Schöne Wäsche I	224	4,–	überall erhältlich
Schöne Wäsche II	248	4,–	31. 5. 72
Bunte Maskerade '73	259	4,90	25. 10. 72
Das große Soßen-Spezialheft	235	4,90	überall erhältlich

Diese Hefte erhalten Sie bei Ihrem Zeitschriftenhändler. Sollten sie dort vergriffen sein, so können Sie die Hefte mit Angabe der Bestell-Nr. durch Überweisung des jeweiligen Betrages zuzügl. DM 0,60 Versandspesen auf das Postscheckkonto Karlsruhe Nr. 149901 des Verlages Aenne Burda bestellen. Zahlkartenabschnitt gilt als Bestellung.

KÜHLEN und GEFRIEREN ist nicht das gleiche



Auch übriggebliebene Tortenstücke kann man im Kälteschlaf bis zum nächsten Kaffeeklatsch schlummern lassen. Sie kommen zunächst ins Vorgefrierfach, damit die Verzierung durch den Kälteschock erstarrt. Im verschlossenen Plastikbeutel werden sie dann bei −18° aufbewahrt. (Siemens)

Die Innenräume aller Gefriertruhen und -schränke wie auch die Gefrierfächer der Kühl-Gefrier-Kombinationen müssen immer eine konstante Temperatur von mindestens −18° C aufweisen. Damit frisch eingelegte Lebensmittel keinen Temperaturanstieg erzeugen, gibt es Schnellgefrierschalter. Wenn man sie betätigt, sinkt die Temperatur, dem gewählten Modell entsprechend, auf −25° bis −35° C ab. Die Qualität der Lebensmittel kann nur dann erhalten bleiben, wenn das Gefriergut möglichst schnell bis zum Kern durchfriert. Das ist – je nach Art und Menge der Lebensmittel – nach ca. 24 Stunden der Fall. Auf 100 l Fassungsvermögen sollten nicht mehr als 7 kg Frischkost in 24 Stunden eingefroren werden.
Bei einer Temperatur von −18° C und tiefer werden die Lebensmittel gelagert.

→



Gefrierkochen ist eine neue Art der Vorratswirtschaft. Statt vier Portionen kocht eine Hausfrau mit systematischer Zeiteinteilung heute 10 oder 12 Portionen, packt die restlichen 6–8 Portionen in Alu- oder Plastikbehälter, kompakte Stücke wie z. B.



Fleisch oder Knödel in Alu- oder Plastikfolie und beschriftet Behälter und Päckchen. Wenn alles abgekühlt ist, kommt es in die Gefriertruhe und wird mit Hilfe der Schnellgefriereinrichtung in den Kälteschlaf versetzt. (Gefriertruhe: AEG-Telefunken)

In diesen hübschen Thermosbehältern bleibt Kühles lange kühl





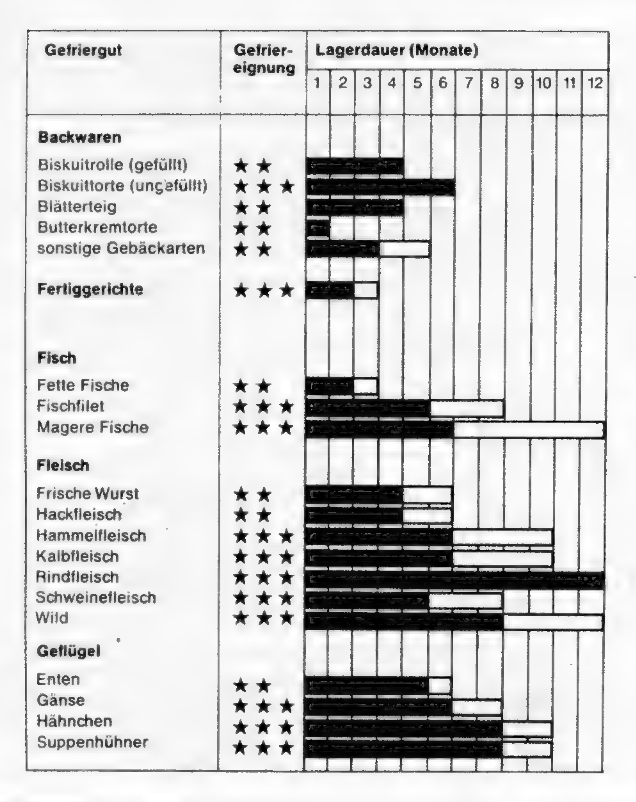




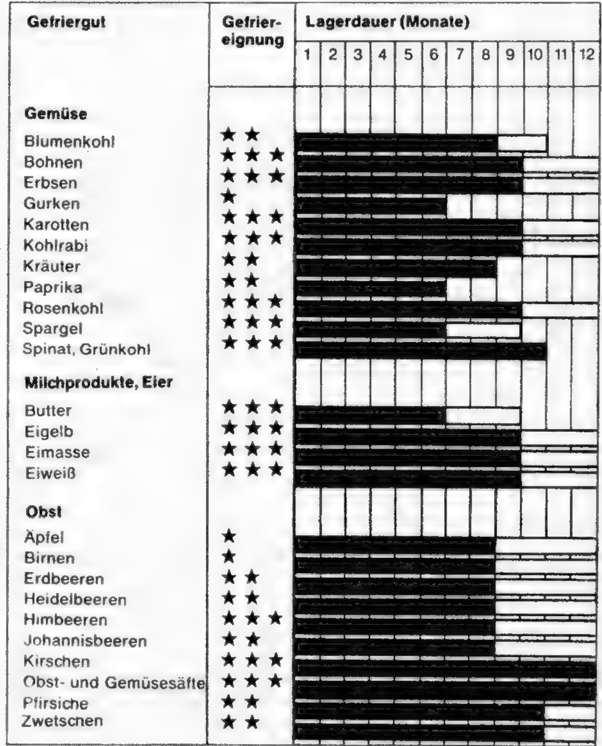
Sicher kennen Sie schon unsere Thermos-Sets aus schlagfestem Plastikmaterial, die wir in burda moden 4 auf Seite 142/143 bereits vorgestellt haben. Eiswürfel, Fruchtsalat, Speiseeis, Kaltschalen, Bowlen und eisgekühlte Drinks bleiben darin kühl und eisfrisch. Auch Wodka oder Aquavit, Martini oder Sekt und auch Bier hält der Kübel kühl, wenn die Flaschen eisgekühlt aus dem Kühlschrank kommen. Und das ganz ohne Eiswürfel, denn die doppelte Plastikwand gibt keine Temperatur nach außen ab. Das Blumen-Dessin „Daisy" und das „Oldtimer"-Dessin sitzen unter einer klaren Plastikschicht, so daß sie nichts an Farbenpracht einbüßen. Alle Gefäße werden mit Deckel geliefert. „Daisy" und „Oldtimer" können Sie einzeln oder als Set über die burda-Boutique beziehen. Die Thermoskannen fassen gut 1½ Liter Flüssigkeit, die Boxen ca. 3 Liter. Bei „Oldtimer" wird die Box als Kübel mit Griffen geliefert, bei „Daisy" als Eimerchen mit Henkel. Der Preis für die Thermoskanne: DM 37,50; für die Box: DM 39,50. Bezugsbedingungen siehe Seite 121.

KÜHLEN und GEFRIEREN ist nicht das gleiche

**Neuerdings werden Kühl- und Gefrierstufen durch Sterne markiert.
1 Stern = – 6°
(Verdampferfach des Kühlschranks)
2 Sterne = – 12° und tiefer
3 Sterne = – 18° und tiefer
Im Zwei-Sterne-Fach läßt sich Tiefkühlkost einige Wochen aufbewahren, im Drei-Sterne-Fach lassen sich Lebensmittel einfrieren und lagern.**



Gefriergut	Gefriereignung	Lagerdauer (Monate) 1–12
Backwaren		
Biskuitrolle (gefüllt)	★★	
Biskuittorte (ungefüllt)	★★★	
Blätterteig	★★	
Butterkremtorte	★★	
sonstige Gebäckarten	★★	
Fertiggerichte	★★★	
Fisch		
Fette Fische	★★	
Fischfilet	★★★	
Magere Fische	★★★	
Fleisch		
Frische Wurst	★★	
Hackfleisch	★★	
Hammelfleisch	★★★	
Kalbfleisch	★★★	
Rindfleisch	★★★	
Schweinefleisch	★★★	
Wild	★★★	
Geflügel		
Enten	★★	
Gänse	★★★	
Hähnchen	★★★	
Suppenhühner	★★★	



Gefriergut	Gefriereignung	Lagerdauer (Monate) 1–12
Gemüse		
Blumenkohl	★★	
Bohnen	★★★	
Erbsen	★★★	
Gurken	★	
Karotten	★★★	
Kohlrabi	★★★	
Kräuter	★★	
Paprika	★★	
Rosenkohl	★★★	
Spargel	★★★	
Spinat, Grünkohl	★★★	
Milchprodukte, Eier		
Butter	★★★	
Eigelb	★★★	
Eimasse	★★★	
Eiweiß	★★★	
Obst		
Äpfel	★	
Birnen	★	
Erdbeeren	★★	
Heidelbeeren	★★	
Himbeeren	★★★	
Johannisbeeren	★★	
Kirschen	★★★	
Obst- und Gemüsesäfte	★★★	
Pfirsiche	★★	
Zwetschen	★★	

Die neuesten Gefriergeräte arbeiten jedoch schon elektronisch. Wird frische Ware eingelegt, schaltet das Gerät automatisch auf Schnellgefrieren um. Ist der Gefrierprozeß beendet, dann schaltet die Elektronik auf Normalbetrieb zurück.

Der Zeitaufwand für Kontrolle und Pflege von Gefriergeräten ist gering. Man kommt jedoch nicht drumherum, den Reifansatz an den Wänden immer wieder zu entfernen. Das geht ganz leicht mit einem Kunststoffschaber. Der Reifbelag bremst den Kältestrom und drosselt die Gefrierwirkung. Auch gewöhnliche Kühlschränke müssen laufend von Eis und Schnee befreit werden, wenn sie ihre Kühlwirkung behalten sollen.



Für einen Stadthaushalt die ideale Kombination: oben ein 180-l-Kühlschrank, unten ein 150-l-Gefrierfach, die einfach übereinandergestellt werden. An der Unterseite des Kühlschrankes befindet sich eine unempfindliche Ausziehplatte. Das Ganze ist 165 cm groß, 60 cm tief und ebenso breit. (Bosch 330 KG)

Ein- bis zweimal im Jahr werden Gefrierfach, Gefriertruhe oder -schrank gründlich gereinigt. Im Sommer am besten vor der beginnenden Ernte oder vor dem Schlachten. Der noch vorhandene Inhalt wird in dikke Lagen Zeitungspapier gewickelt und an einen kühlen Ort (Kühlschrank, Keller usw.) gebracht. Dann stellt man eine Schüssel heißes Wasser in das Gerät, damit der Abtauvorgang beschleunigt wird. Das abgetaute Wasser wird dann ausgewischt und der Innenraum mit warmem Wasser ausgewaschen, dem man ein paar Spritzer Spülmittel zugesetzt hat. ●

Wigwams zum
mit Besen



Der große Häuptling bemalt sein neues Zelt. Es besteht aus einfachem und preiswertem Nessel, sechs bunt lackierten Besenstielen und einigen großen Haken für den Eingang. Und sogar der Kopfputz ist zum Selberbasteln. Winnetous große Schwester hilft gern mit.

Wigwam aus Rupfen in brauner „Tarnfarbe“





Adlerauge, sei wachsam! Für den großen und den kleinen Häuptling – ein eigenes Guckloch zum Hinausspähen. Rupfen: A. Walraf; Reißverschluß: Zipp; Fransen: Quambusch & Meyri.

Selbermachen
stielen

Auch aus Jeansstoff kann man Zelte bauen. Und Fenster mit einem Vorhang zum Herunterlassen, um dahinter als Späher zu lauern. Jeans: Nino.





Aus knallbuntem Plastik mögen die Mädche





So platzsparend kann man das Zelt aufräumen. Auf einem Kleiderbügel paßt es sogar in den Schrank. Lackstoff: Bodenschatz; Reißverschluß: Zipp. Arbeitsanleitung s. S. 117



Die Darmstreichler®

Verdauungsstörungen? Darmträgheit? Es ist so leicht, davon befreit zu werden – und zwar auf milde Weise: mit Leo-Pillen, den darmfreundlichen Dragees: Diese kleinen Dragees wirken mild – wie sanftes Streicheln. Aber absolut pünktlich und zuverlässig – und ohne Gewöhnung!

Auch Sie werden erleichtert feststellen: der Darm funktioniert wieder. Darmkneifen, Bauchgrimmen und diese kolikartigen Leibschmerzen sind wie weggeblasen – der gesamte Organismus ist entlastet. Sie fühlen sich wieder frei und unbeschwert.

Leo-Pillen gibt es in Apotheken.



...die Dragees, die den Darm streicheln - pünktlich!



Für Knopflöcher, Zier- und Effektnähte

SYNCORD

100 % Polyester, Fasergarn

das synthetische Knopflochgarn auf 10 m Kreuzwickel, besonders reiß- und scheuerfest – perlig in der Struktur.

Eine Wende in Ihrem Leben
könnte für Sie diese Anzeige sein!

Nach jahrelanger Forschung wurde das „IONISETTE-Gerät" entwickelt, das erstmals alle Voraussetzungen für die Gesund- und Jungerhaltung des Menschen, sowie die Erneuerung der Hautzellen in sich vereinigt. Den bei der heutigen Luftverschmutzung so lebenswichtigen aktiven (ionisierten) Sauerstoff bzw. Wasserstaub (Wasserfalleffekt) können Sie jetzt leicht und fast kostenlos mit IONISETTE zu Hause erzeugen. DBPat. Nr. 1289947 (kompl. DM 54,–)

IONISETTE hilft gegen Bronchitis, Asthma, Schnupfen und sonstige Erkrankungen der oberen Luftwege. Keine erschlaffte Haut - keine Falten - keine Hautunreinheiten durch IONISETTE cos-medi-set.

Über diese erstaunliche Leistung und noch mehr erfahren Sie im kostenlosen Informationsprospekt durch die **TROMA-ZENTRALE, 5202 Hennef 1, Altenbödingen, Am Forst 3.**

Ionisette
COS-MEDI-SET
aus dem Hause Troma

Name ____________ Wohnort ( ) ____________ Straße ____________



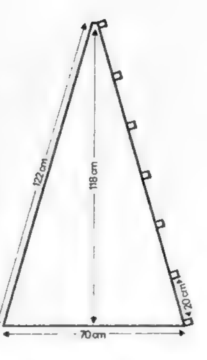
Müttergenesungswerk.

Jede Familie hat ein Recht auf eine gute Mutter. Also hat jede Mutter das Recht, zeitweise auf diese Familie zu verzichten. Solange, bis sie sich erholt hat.

Nur: Recht ist Recht, und Geld ist Geld. Nicht jede Mutter hat das Geld. Wir auch nicht. Aber Sie.
Sie können etwas davon abgeben — z. B. eine Mark.
Ohne arm zu werden. Wir können das Geld gut gebrauchen.
Um noch mehr Beratungsstellen einzurichten.

Um bei persönlichen Problemen schnell und unbürokratisch helfen zu können. Um noch mehr qualifizierte Mitarbeiter einzustellen.
Um unsere 160 Häuser noch besser auszustatten. Übrigens:
Falls Sie ein bißchen mehr geben wollen, hier unser Konto:
POSTSCHECKKONTO KÖLN 7705
oder WESTDEUTSCHE LANDESBANK, GIROZENTRALE,
4 DÜSSELDORF 1, KONTO 3288214.

Arbeitsanleitung für die bunten Zelte zum Selbermachen



Zeichnen Sie sich dieses Dreieck auf Pack- oder auf Zeitungspapier und schneiden es 6x aus Stoff zu. Lassen Sie 3 cm für die Nahtzugabe an den Seitenteilen, denn durch die Spannung der Besenstiele müssen die Nähte einiges aushalten.

Zelt 1

6 Besenstiele, 7,50 m Rupfen, 80 cm br., Reißverschluß 80 cm, beidseitig zu öffnen. 4,50 m Fransen, 3,80 m Tresse für Schlaufen.

Rupfen ist ein stabiles und recht preiswertes Material. 6 Teile zuschneiden, ein Teil in der Mitte längs teilen und Reißverschluß einsteppen, 80 cm hoch, unten etwas Nahtzugabe für die Fransen zugeben. Unser Reißverschluß läßt sich von innen und außen öffnen, bitte darauf achten, daß der Schieber bei geschlossenem Zelt unten sein muß. In ein weiteres Teil nähen Sie zwei runde Gucklöcher, 19 cm und 11 cm im Durchmesser. Nun 2 Dreiecke aufeinanderlegen, die Schlaufen (Umfang des Besenstiels) mit 3 cm Nahtzugabe alle 17 cm dazwischenschieben, feststecken. Sie müssen achtgeben, daß die Schlaufen „innen" liegen, das heißt zwischen den „rechten" Stoffseiten. Steppen Sie jede Naht 2x, damit sie nicht reißt. Die Fransen nähen Sie in einem Stück von Mitte zu Mitte auf den offenen Saum mit Zickzackstichen und steppen oben die Spitze des Zeltes 1 cm um, auch mit Zickzackstichen.

Zelt 2

6 Besenstiele, 3,90 m Jeansstoff, 150 cm breit, 8 Nieten vom Schuhmacher, 3,80 m Tresse für Schlaufen.

6 Teile aus Jeansstoff zuschneiden, ein Teil mit Mittelnaht für den Eingang versehen, Untertritt 78 cm hoch arbeiten, Nieten schlagen lassen. In ein weiteres Teil verstürzen Sie ein Viereck, nähen einen kleinen Vorhang zum Hinaufbinden an das entstandene Fensterchen. Nehmen Sie ein Stück Plastikfolie und steppen es hinter die Fensteröffnung. Wie Zelt 1 fertigarbeiten, anstatt der Fransen einen schmalen Saum steppen.

Zelt 3

6 Besenstiele, je 1,30 m roten, blauen und gelben Lackstoff, 150 cm breit, 80 cm langen Reißverschluß, beidseitig zu öffnen.

6 Teile zuschneiden und wie Zelt 1 arbeiten, aber 2 rechteckige Fenster nähen. Die Schlaufen für die Besenstiele aus Lackstoff schneiden. Da dieser Stoff nicht franst, erübrigt sich der Saum. Wenn das Zelt steht, können Sie nach Ihrer Fantasie bunte Muster aufkleben.







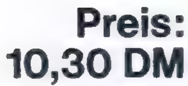




Das



Das Soßen-Tablett gibt es in den abgebildeten Originalfarben: einem fröhlichen „sonnigen" Strahlenkranz aus Gelb, Orange und Pink. Größe: 35 x 50 cm.



Preis: 10,30 DM

Siehe Seite 121



Das vielseitig verwendbare burda-Soßen-Tablett hat eine kleine, aber inhaltsreiche Begleitung: eine Broschüre, in der die Rezepte zu allen 31 Soßen abgedruckt sind. Die Erfahrung der letzten Monate hat gezeigt, daß die begehrten Spezialangebote der burda-Boutique oft viel zu schnell vergriffen sind und dann lange Wartezeiten für Nachlieferungen in Kauf genommen werden müssen. Deshalb die Bitte: Wenn Ihnen das burda-Soßen-Tablett gefällt, geben Sie Ihre Bestellung bald auf. Das burda-Soßen-Tablett ist eine handliche Servierunterlage fürs Frühstück, ein idealer Party-Servierer für Drinks und Dips. Und nicht zuletzt ein schicker Wandschmuck in der Küche.



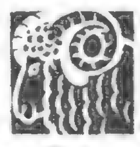


schlaue Party-Tablett

gibt Auskunft über 31 Soßen aus dem burda-Kochstudio und ihre Anwendung. Sie erfahren von A bis Z, von Apfel-Curry-Soße bis Zwiebelsoße, zu welchem Gericht sie besonders gut passen. Ein Knüller aus der burda-Boutique, ein großartiger Küchengeist für jede Hausfrau und alle Leute, die gern kochen.

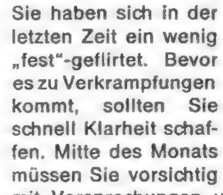


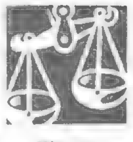
Was sagen die Mai-Sterne?



Widder 21. 3.–20. 4.

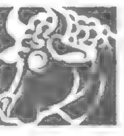
Lassen Sie Anfang des Monats einmal alle Probleme beiseite und genießen Sie das angenehme Gefühl, bewundert zu werden. Genießen Sie sogar die Komplimente, die man Ihnen macht, auch wenn Sie wissen, daß sie ein wenig überzogen sind. Am 24. können Sie mit einer finanziellen Überraschung rechnen.





Waage 23. 9.–23. 10.

Sie haben sich in der letzten Zeit ein wenig „fest"-geflirtet. Bevor es zu Verkrampfungen kommt, sollten Sie schnell Klarheit schaffen. Mitte des Monats müssen Sie vorsichtig mit Versprechungen umgehen, man könnte Sie beim Wort nehmen und darauf zurückkommen. Sehr glücklich verlaufen die letzten Maitage.



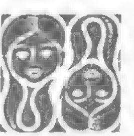
Stier 21. 4.–20. 5.

Der Beginn des Monats wird ohne Aufregungen verlaufen. Um den 11. herum können Sie allerdings in eine etwas unangenehme Lage kommen, wenn Sie glauben, daß kleine Schwindeleien die Freundschaft erhalten. Am 17. sind Sie geneigt, ein Wagnis einzugehen. Bitte Vorsicht! Lassen Sie sich nicht verwirren!



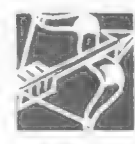
Skorpion 24. 10.–22. 11.

Sie müssen noch etwas Geduld für Ihren Partner aufbringen. Fehlende Entschlußkraft ist in diesem Fall keineswegs ein Zeichen für mangelnde Liebe. Am 16. können Sie ihm aus gegebenem Anlaß einen Vorschlag machen, ohne dabei aufdringlich zu wirken. Nach dem 21. bahnt sich beruflich viel Gutes an.



Zwillinge 21. 5.–21. 6.

Anfang Mai müssen Sie sich entscheiden, ob Ihnen ein Flirt oder eventuelles berufliches Vorwärtskommen wichtiger ist. Am 12. kommt es zu einer ganz unplanmäßigen Begegnung. Ihre Wichtigkeit wird sich erst in einigen Monaten zeigen. Nach dem 19. müssen Sie in Gelddingen vorsichtig sein.



Schütze 23. 11.–21. 12.

Sie können in den nächsten Wochen endlich an die Verwirklichung privater Pläne gehen. Nach dem 9. können Sie sogar mit tatkräftiger Hilfe rechnen. Großzügig sollten Sie sich aber unbedingt am 11. verhalten, auch wenn Sie lieber Porzellan zerschmeißen möchten. Die Beherrschung lohnt sich bestimmt.



Krebs 22. 6.–22. 7.

Sie brauchen in diesem Monat viel Geschick, wenn Sie eine Liebe geheimhalten wollen. Etwa um den 10. herum wird man sehr neugierig versuchen, Sie auszuhorchen. Beruflich können Sie in den Tagen um den 17. neue Verbindungen anknüpfen. Die Möglichkeit zu einer Reise bietet sich etwa am 24.



Steinbock 22. 12.–20. 1.

Schieben Sie nichts auf die lange Bank, was Sie jetzt tun können. Seien Sie besonders zwischen dem 6. und 16. aktiv. Sie können viel erreichen. Balsam für Ihr Gemüt wird eine Nachricht sein, die um den 21. herum eintrudelt und Sie beschwingt. Ende des Monats werden Sie sich Hals über Kopf intensiv verlieben.



Löwe 23. 7.–23. 8.

Sie haben sich in der letzten Zeit sehr viel mit sich selber beschäftigt. Das Resultat ist, daß Sie dadurch leider Freundschaften eingebüßt haben. Nach dem 9. haben Sie einmal wieder Gelegenheit, zu zeigen, daß Sie auch für andere dasein können. Eine vielversprechende Nachricht erhalten Sie etwa Ende Mai.



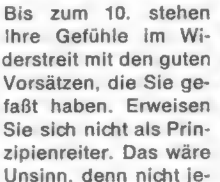
Wassermann 21. 1.–18. 2.

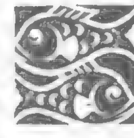
Sie sollten in diesem Monat versuchen, endlich einmal gründlich auszuspannen. Gelegenheiten bieten sich schon nach dem 7. Mitte Mai wartet jemand in der Verwandtschaft sehnsüchtig auf eine Nachricht von Ihnen. Zwischen dem 14. und 17. ergeben sich plötzlich einige neue berufliche Konstellationen.



Jungfrau 24. 8.–22. 9.

Mit viel Witz können Sie in den ersten Maitagen eine delikate Situation großartig meistern. Zwischen dem 11. und 16. dürften allerlei widersprechende Informationen auf Sie einstürzen. Auch das sollten Sie mit Humor nehmen. Nach dem 21. ergibt sich ein erfreulich guter Kontakt zu einem sehr wichtigen Vorgesetzten.





Fische 19. 2.–20. 3.

Bis zum 10. stehen Ihre Gefühle im Widerstreit mit den guten Vorsätzen, die Sie gefaßt haben. Erweisen Sie sich nicht als Prinzipienreiter. Das wäre Unsinn, denn nicht jede Flexibilität ist Charakterlosigkeit. Am 21. können Sie jemandem eine große Freude machen, eine Freude, die über viele Jahre hinaus anhält.



PREISLISTE

Artikel aus der burda-Boutique

Partytablett

Größe 35x50 cm DM 10,30
(inkl. Porto und Verpackung)

Thermos-Sets

Thermoskanne Oldtimer . . . . DM 37,50
(inkl. Porto und Verpackung)

Thermoskübel Oldtimer . . . . DM 39,50
(inkl. Porto und Verpackung)

Thermoskanne Daisy . . . . . DM 37,50
(inkl. Porto und Verpackung)

Thermoskübel Daisy . . . . . DM 39,50
(inkl. Porto und Verpackung)

Achtung

Die Artikel der burda-Boutique werden nur per Nachnahme geliefert. Zu den angegebenen Preisen kommen jeweils noch die Nachnahmespesen.

Um Ihnen Ihre Bestellungen zu erleichtern, haben wir den untenstehenden Bestellschein abgedruckt. Selbstverständlich können Sie aber auch wie bisher die gewünschten Artikel mit einer Postkarte bestellen.

Unsere Leserinnen im Ausland können den Bestellschein leider nicht benutzen. Wir bitten Sie, Ihre Bestellung mit einer Internationalen Postanweisung auf das Postscheckkonto burda-Boutique, Karlsruhe, Kto. 149901, oder durch Banküberweisung an burda-Boutique, Dresdner Bank, Filiale Offenburg, Kto. 7208996 aufzugeben. Schreiben Sie Ihre Bestellung direkt auf den Scheck oder den Zahlkartenabschnitt. Bitte keine gesonderte Bestellung einsenden.

Für Leserinnen im außereuropäischen Ausland werden die Bestellungen per Schiffspost (nicht per Luftpost) ausgeliefert.

Bestell-Adresse für alle Artikel aus der burda-Boutique:
Verlag Aenne Burda, Abteilung burda-Boutique, 76 Offenburg, Postfach 343



BESTELLSCHEIN

An Verlag Aenne Burda
Abt. burda-Boutique
76 Offenburg, Postf. 343

Bitte schicken Sie mir zu den oben angegebenen Preisen und Bedingungen per Nachnahme:

Anzahl	Artikel	Größe
	Partytablett	—
	Thermoskanne Oldtimer	—
	Thermoskübel Oldtimer	—
	Thermoskanne Daisy	—
	Thermoskübel Daisy	—

....
Vor- und Zuname

....
Ort mit Postleitzahl

....
Straße

(Bitte in Druckbuchstaben schreiben)

WIR BITTEN ZU TISCH

1



2



3



4

Die Augen essen immer mit. Es ist nicht zu leugnen: Selbst die leckerste Speise schmeckt nur halb so köstlich, wenn der Eßplatz nur ein „Futterplatz" ist. Volles Wohlbehagen für Magen und Gemüt liefern erst ein liebevoll und harmonisch gedeckter Tisch mit dekorativem Geschirr und hübsch gefalteten Servietten, mit bunten Sets oder einer farbenfrohen Tischdecke, mit bequemen Stühlen und vielleicht noch einer kleinen Dekoration oder flackernden Kerzen. Dann folgt auf das Dessert bestimmt noch ein gemütliches Plauderstündchen am Tisch.

❶ Einen schönen Tisch braucht man nicht unter einer Tischdecke zu verstecken. Moderne Tischplatten sind heute schon so präpariert, daß ihnen heiße Speisen nichts mehr ausmachen. (Möbel: Intraform/Futurum; Ausstattung: Form im Raum).

❷ Gemütlich wie eine Bauernstube ist diese anspruchsvolle Eßecke mit kleiner Anrichte und passender Vitrine. Bank und Stühle sind gepolstert (Ausstattung: Mann/Mobilia).

❸ Auch farbige Damastdecken wirken festlich, wie man sieht. Weißes Porzellan kommt darauf besonders zur Geltung (Geschirr: Arzberg; Gläser: Zwiesel; Tischdecke: Irisette; Klappstühle: Interlübke)

❹ Bei aller Schlichtheit wirkt diese Gruppe äußerst repräsentativ. Es muß kein neuer Tisch sein, der so charmant verhüllt wird. Das anspruchsvolle Wedgewood-Geschirr macht aus diesem Tisch eine festliche Tafel (Ausstattung: Vereinigte Werkstätten).



Hier sind Eßplätze für zwei, vier und sechs Personen reserviert

1

❶ Der Tisch und die beiden Ablageborte sind in die Schienen der Paneelwand eingehängt (die Wandschränke sind's übrigens auch). Der Tisch läßt sich auch wegklappen oder an einer anderen Stelle einhängen. Es ist ein praktisches Tischleindeckdich für 2 bis 3 Personen. Zwischen den Mahlzeiten dient er auch als Arbeitstisch und am Abend als Kartenspieltisch (Paneelwand „Moser 80").



2



3

❷ *Die Tischgruppe wie auch die Bücherwand sind aus gebeizter Eiche und die Stuhlpolster, zum Holzton passend, mit Baumwollvelours bezogen. Die Platzteller aus Strohgeflecht bilden eine hübsche Untermalung für das glasierte Tongeschirr. Der runde Tisch läßt den Beinen viel Bewegungsfreiheit. Es können auch gut sechs Personen daran sitzen (Möbel: WK-country; Ausstattung: Die Einrichtung).*

❸ *Rustikal wirken hier Eckbank und Stühle mit den geflochtenen Sitzen. Diese Sitzgruppe ist rot gebeizt. Im Farbton passend dazu ein roter Regalschrank im Bild links. Tapete und Vorhang haben das gleiche rote Druckmuster auf weißem Grund. Der Vorhang verhüllt übrigens kein Fenster, sondern eine Altbauwand mit unschönen Rohrleitungen (Ausstattung: Die Einrichtung).*

WIR BITTEN ZU TISCH



1



4



2

Runde Tische werden immer beliebter …

. . weil sich leichter ein fünfter oder sechster Stuhl dazustellen läßt und weil man sich hier gelockerter gegenübersitzt. — Abb. ❶, ❷ u. ❸: Der Tisch und die Polsterstühle (Hülsta) stehen alle auf einer Metallsäule, die nach links und rechts in standfeste Metallkufen ausschwingt (1. Tischdecke: Luxorette; Geschirr: Hutschenreuther; Gläser: Zwiesel; Vorhang: Esbi. 2. Tischdecke: Delesalle; Geschirr: Arzberg; Gläser: Lange; Gardine: Ado/Goldkante 7072. 3. Tischdecke: Altdeutsche Buntweberei; Geschirr: Zeller Keramik; Teppichboden: Kibek). — ❹ Anrichte und Vitrine aus Anbauelementen (Hülsta Universa de Luxe; Tischdecke: Irisette; Geschirr: Gallo). ❺ Moderne Tischgruppe mit Anrichte und Vitrine (Ausstattung: Mann/Mobilia; Gläser: Tecta).



3



5


Hol Dir die fröhlichen Pril-Blumen
Aktion fröhliche Küche
Ab heute gibt es auf jeder Pril-Flasche drei fröhliche Blumen dazu. Zum „Abpflücken" und „Selbstaufkleben". Holen Sie sie sich – solange der Vorrat reicht. Viel Spaß mit Pril, Ihrem starken Helfer!
Pril
Aktion fröhliche Küche
Auf der Rückseite die fröhlichen Pril-Blumen zum Selberdekorieren
1,95

WIR BITTEN ZU TISCH

Ob rustikal oder modern – die Küchenatmosphäre schafft immer Gemütlichkeit



In diesem behaglichen Eßzimmer stecken allerlei kleine Ko barkeiten. Wer Antiquitäten liebt, kann aus einer alten Baue stube ein anspruchsvolles Speisezimmer machen. Baue schränke und Eckbänke gibt es aber auch in Einrichtun häusern zu kaufen (Ausstattung: Vereinigte Werkstätte



Während oben das Eßzimmer Küchenatmosphäre zeigt, p sentiert diese Küche Eßzimmermilieu. Die lindgrünen Schrar fronten der Küchenmöbel und die weiße Tischgruppe a schlagfestem Kunststoff verwandeln den Arbeitsplatz d Hausfrau in einen hellen Aufenthaltsraum (Küche: Form

Kampf den Eumeln.

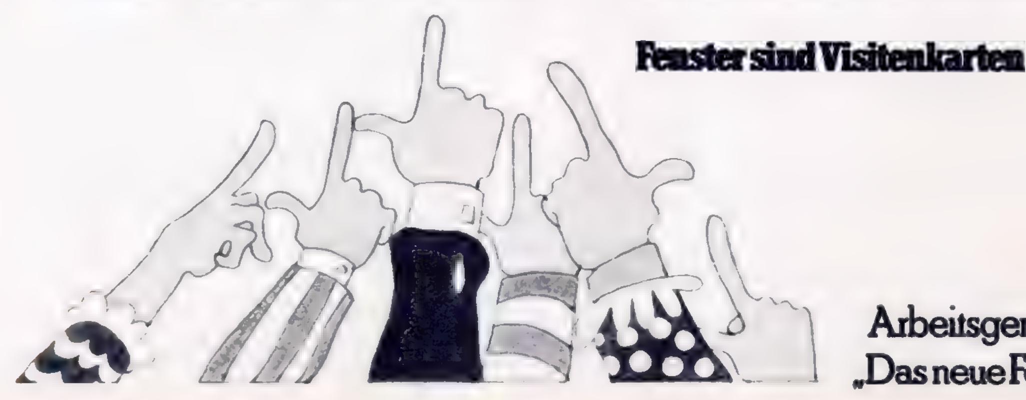
Wer Eumel in Vorhängen und Gardinen hat, wird schnell zum Gespött der Nachbarn.



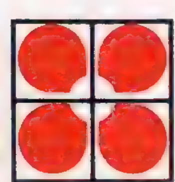
Vereumelte Vorhänge und Gardinen vermiesen nicht nur die ganze Wohnung. Sie machen auch von außen einen schäbigen Eindruck. Jeder sieht das. Jeder denkt sich sein Teil. Und viele reden darüber. Vor allem die Nachbarn. Dagegen gibt es nur ein Mittel: weg mit dem ganzen alten, vereumelten Zeug. Und her mit neuen Gardinen, Vorhängen und dem richtigen Zubehör.

Denn neue Gardinen und Vorhänge vertreiben die Eumel. Und heben das Aussehen und das Ansehen. Auch bei den Nachbarn.

Fenster sind Visitenkarten



Arbeitsgemeinschaft „Das neue Fensterkleid"





Guten Morgen Wochenende!

Eier weichgekocht, Toast knusperbraun, Frühstücks-Rama morgenfrisch.

So verwöhnt mar
seine Frau.
Und so verwöhnt
man auch sich
selbst.
Ein Sonnabend-
Morgen-Frühstüc
mit allem
drum und dran.
Natürlich mit
Frühstücks-Rama
Mit ihrem
frischen Geschma
Mit ihren
Vitaminen und m
den leichten
Pflanzenölen.
Na denn - fröhlich
Wochenende!

R 2/72

Freu dich drauf!

WIR BITTEN ZU TISCH

Hier möchten wir Ihnen mal
ein ganz neues Suppengefühl vermitteln.
Denn – wie Sie sehen –
Suppen können es in sich haben.

Zwiebelsuppe

mit Käse bestreut und überbacken, schmeckt lecker aus farbigen Keramiknäpfchen. Steingut-Porzellan verträgt kurze Hitze im Backofen am besten (Zeller Keramik). Set und Serviette dazu passend: Altdeutsche Buntweberei; Glas: Zwiesel; Besteck: Felix.





Nudelsuppe

serviert man am besten in der handelsüblichen Suppentasse. Sie bleibt darin länger warm als im Teller, der mehr und mehr von anderen Suppengefäßen verdrängt wird (Porzellan: Heinrich; Besteck: Prinz; Gläser: Zwiesel; Serviette: Bielefelder denk jung).



Schildkrötensuppe

ist ein exklusiver Auftakt zu einem Menü. Man verabreicht davon nur kleine Mengen, deshalb reicht die Mokkatasse dazu aus (Porzellan: Heinrich; Goldbesteck: Auerhahn; Glas: Zwiesel; Kerzenhalter: Kosta Vertrieb Mercantile; Decke: Lohmann; Serviette: Delesalle).



Minestrone

und dicke Eintopfsuppen lassen sich in Suppenschüsselchen sehr appetitanregend servieren. Von dem Unterteller kann man anschließend noch etwas Käse essen (Porzellan: Arabia; Besteck: Felix; Gläser: Lambert; Set: Lappe-Dahnke; Pfeffermühle: Digsmed).

Gulaschsuppe

wird gern als Zwischenmahlzeit gereicht. Zünftig und appetitlich serviert man sie in großen Steinguttassen, die es in attraktiven Farben und Formen gibt (Zeller Keramik; Besteck: Eichenlaub; abwaschbares Set: Proflax; Salz- und Pfefferstreuer: Emsa; Glas: Peill).





Klare Brühe

mit Eierstich z. B. schmeckt bestens aus Kaffeetassen, denn größere Mengen ißt man heute kaum. Man kann sie so auch trinken (Porzellan: Eschenbach; Besteck: Robbe & Berking; Glas: Barthmann-Cristall; Serviette: Delesalle; Kerzenhalter: Pukeberg; Kerzen: Gies).

Die Suppenrezepte finden Sie auf Seite 132.

SUPPENREZEPTE



Zwiebelsuppe

6—8 Zwiebeln schälen, in Streifen schneiden und in 1 Eßlöffel Butter oder Margarine hell dünsten. $^3/_4$ l Fleischbrühe (aus Würfeln bereitet) zugießen und ca. 30 Minuten leise kochen. Mit gemahlenem Kümmel, Knoblauchpulver und Pfeffer abschmecken und 1 Glas Weißwein zuletzt zugießen. Suppe in 4 feuerfeste Tassen füllen, Pariser Brot toasten, jeweils 1 Scheibe auf die Suppe legen, mit geriebenem Käse bestreuen und unter dem Grill goldgelb überbacken.

Schildkrötensuppe

$^1/_2$ Dose Schildkrötensuppe (für 4 kleine Tassen) erhitzen, aber nicht kochen. Zuletzt mit 1 Eßlöffel Cognac, gutem Weinbrand oder altem Sherry abschmecken. Bitte Sherry — das ist alter spanischer Wein — nicht verwechseln mit Cherry, dem süßen Kirschlikör. Käsegebäck oder Käsestangen dazu reichen.

Gulaschsuppe

2 Zwiebeln schälen und in Streifen schneiden. 250 g Rinderschulter oder -keule in 1 cm große Würfel schneiden. In einem Eßlöffel Fett die Zwiebeln goldgelb dünsten, 1 gehäuften Eßlöffel Edelsüß-Paprika und das Fleisch zugeben, gut verrühren und ca. 5 Minuten dünsten. Danach 1 Eßlöffel Tomatenmark und $^3/_4$ l Fleischbrühe zugeben und 20 Minuten kochen. Zuletzt 2—3 gewürfelte Kartoffeln beifügen und noch ca. 20 Minuten weiterkochen. Mit gemahlenem Kümmel, Majoran, Knoblauchpulver und etwas gehackter Zitronenschale würzen und pikant abschmecken. Nach Wunsch können Sie noch mit etwas angerührter Bratensoße binden.

Nudelsuppe

Eine Zwiebel schälen und fei würfeln. 1 Teelöffel Butte oder Margarine in einem Sup pentopf erhitzen, die Zwiebel würfel darin hell dünsten, $^3/_4$ Wasser und 1 Würfel Hühner brühe zugeben, aufkochen un darin 75 g feine Fadennudel ca. 3—4 Minuten kochen las sen. 1 Bund Schnittlauch fei schneiden, zuletzt auf di Suppe streuen und mit Muska und Pfeffer abschmecken.

Minestrone

1 kg frisches Gemüse und Zwiebeln putzen, Gemüse i Scheiben oder Stäbchen, Zwie beln in feine Würfel schnei den. 3 Eßlöffel Öl erhitzen Zwiebeln gelb dünsten, Ge müse zugeben und ca. 1 Minut weiterdünsten. $^3/_4$ l Wasser un 1 Würfel Fleischbrühe zu den Gemüse geben, 1 Lorbeerblat beifügen und 15 Minuten ko chen. Danach 2 gewürfelte Kar toffeln beifügen und nochmal 15 Minuten kochen lassen. 20 g Fleischwurst würfeln, in Eßlöffel Butter oder Margarin anbraten und zuletzt in de Eintopf geben. Nach Beliebe noch geröstete Brotwürfel dar aufstreuen.

Klare Brühe

mit schmackhaftem Eierstich 3 Eier, $^1/_8$ l Milch, Salz un etwas Muskat gut verquirlen Eine kunststoffbeschichtet Pfanne auf Stufe 1 (bei 3-Stu fen-Schaltung) stellen, Eimass eingießen, Deckel auflegen un in 20 Minuten stocken lassen In der Zwischenzeit Fleisch brühe aus Würfeln bereiten Die gestockte Eimasse in Rau ten schneiden, in die Brüh geben und mit gehackten Kräu tern bestreuen. Tip: Die Kräu ter können auch vorher unte die Eimasse gegeben werden



...für Frauen, die zu kochen verstehen.

Denn Fissler hat das große Programm moderner Koch- und Tafelgeräte. Sie haben sich den Koch-Komfort von Fissler sicher schon ins Haus geholt. Aber aufgepaßt: Diesmal geht's um die neueste Fissler-Pfanne – die, mit der man Luftpolsterbraten kann.

Die können Sie gewinnen, wenn Sie jetzt beim Fissler Preisausschreiben Ihres Fachhändlers mitmachen. Dort kreuzen Sie auf der Teilnehmerkarte einfach nur drei Vorteile an, die Fissler Pfannen und Töpfe auszeichnen. Hier sind sichere Tips für die Lösung:



In der bratfein novogrill kann man Luftpolsterbraten. Dabei wird das Bratgut auf einem Heißluftpolster besonders bekömmlich gegart. Die Poren schließen sich rasch, Saft und Aroma bleiben erhalten. Das appetitliche Grillkaro zeigt den Grilleffekt.



Im Fissler vitavit gelingen die feinsten Gerichte in kürzester Zeit, z. B. Kalbsfrikassee in nur 10 Minuten. Das automatische Aroma-Ventil sorgt dafür, daß die Vitamine, der Wohlgeschmack und die frischen Farben der Speisen erhalten bleiben.



Eine glänzende Geschenk-Idee ist ein Fissler coronal Topf aus Edelstahl Rostfrei 18/8. Sein superstarker Thermicboden aus Leichtmetall nimmt die Wärme schnell auf, verteilt sie gleichmäßig und hält das Essen auch nach dem Kochen lange warm.

Fissler

Koch-Komfort wie nie zuvor



Jetzt wissen Sie, worauf es ankommt. Und wenn Sie gerade bei Ihrem Fachhändler sind, dann machen Sie doch mit. Viel Glück. Gewinnen Sie...

...die Pfanne



In jedem Wasser steckt der Kalk. Kalk aber verkrustet Ihre Waschmaschine. Und vor allem: Kalk macht die Wäsche rauh, hart und grau. Machen Sie Schluß mit dem Kalk. Nehmen Sie Dixan. Denn Dixan hat den Aktiv-Wasserenthärter.

- Mit Dixan wird jedes Wasser regenweich.
- Mit Dixan wird die volle Waschkraft aktiv.
- Mit Dixan wird jede Wäsche so herrlich griffig und weich.

Fühlen Sie Ihre Wäsch
Testen Sie die Sauberk
Dixan beweist: Mit dem
Aktiv-Wasserenthärter
wird die Wäsche weiche
frischer, reiner.
Mit Dixan wird aus
jeder Wäsche Sonntag
Wäsche.

Dixan mit Wasserenthärter macht S

Die Sonne lockt ins Grüne

Wenn strahlender Sonnenschein uns weckt und es glücklicherweise Wochenende ist — dann nichts wie hinaus ins Grüne, das jetzt noch so jung und frisch ist. Wir sagen Ihnen, was Sie mitnehmen sollten und verraten Ihnen eine Menge Tips für Ihr Picknick im Grünen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß und den ganzen Tag einen wolkenlosen Himmel.

Fahrt ins Blaue mit der ganzen Familie



Spaß machen soll die Zubereitung der Mahlzeit im Freien. Aber viel Arbeit machen darf sie nicht, denn man will ja die Freizeit genießen. Also wird ein saftiger Kartoffelsalat mit viel Gemüse mitgenommen, außerdem gewürzte, mit Öl bepinselte und gut eingepackte Koteletts, Bratwürste, Rumpsteaks oder Hacksteaks, die im Grünen gebraten werden. Die Lieblingsgetränke und ein Dessert (Eiscreme oder Fruchtsalat) werden am besten in einer Kühltasche mitgenommen. Und wer sich nach dem Essen mit Kaffee aufmuntern muß, nimmt ihn in einem Thermosgefäß mit. Auch Ballspiele, Springspiele und andere Spiele mitnehmen, damit man sich an der frischen Luft so richtig austoben kann.

Bitte umblättern


Fortsetzung von Seite 135

Der Ausflug zu zweit

Dafür alles, was einfach, abe immer wieder gut ist: viel Sorten Käse, Tomaten, Weiß brot und Rotwein. Wer e zünftig liebt, nimmt saftig Buletten, hartgekochte Eie einen deftigen Kartoffelsala und Gewürzgurken mit. Un wer das Picknick zu einen kleinen Fest machen möchte der nimmt kühlen Sekt un ein Sandwich „Lukull" mi das mit Delikatessen wi Räucherlachs und Meerrettich sahne zwischen Salatblättern hartgekochten Eischeiben un Gurkenscheiben belegt is Gut für so ein Sandwich sin auch zarter Lachsschinken frische Birne, Roquefort ode Kräuterkäse übereinander getürmt.



Geselligkeit für 13

Wenn viele Leute sich im Grünen vergnügen möchten, sollte am besten jeder etwas mitbringen. Was, das kann vorher abgesprochen werden. Unser Vorschlag für 13 oder mehr oder weniger Leute: für jeden Esser eine Wurst und am besten ein Schweine-schnitzel zum Braten auf dem mitgebrachten Grill, dazu Salz, Pfeffer und ein Barbe-cue-Öl. Dann viele saure Gur-





ken, genügend frisches Brot und Getränke, die den Wünschen der Teilnehmer entsprechen sollten. Bier und Wein nur sparsam, für die Autofahrer lieber Fruchtsäfte, durstlöschendes Mineralwasser oder Cola. Damit die Stimmung schnell in Schwung kommt, sollte jemand dabei sein, der ein bißchen Musik machen kann. Oder jemand organisiert ein gemeinsames Spiel wie das folgende.

Ein Spiel, das Laune macht

Jeder singt, so schön er kann mit, wenn der folgende Kanon angestimmt wird: „Mein Hut, der hat drei Ecken, drei Ecken hat mein Hut, und hat er nicht drei Ecken, dann ist es nicht mein Hut." Und dann singt man diesen Kanon noch etliche Male — allerdings mit dem Unterschied, daß ein Wort nach dem anderen ausgelassen und durch Gesten ersetzt wird. Bei „Hut" müssen sich die Sänger an den Kopf fassen, bei „mein" auf die eigene Brust tippen, bei „drei" drei Finger hochhalten und so weiter. Zum Schluß besteht das ganze Lied nur noch aus Gesten und Bewegungen.

Und bestimmt kugelt sich schon mancher vor Lachen! (Entnommen aus „Lustige Spiele für Haus und Garten" von Roland Gööck.)

Picknick praktisch

- Nützlich ist ein Kühlgefäß für Erfrischungsgetränke, Eiscreme und Speisen, die kühl länger frisch bleiben und so besser schmecken. Die Wirkung einer Kühltasche wird noch unterstützt durch Kühlelemente, die im Tiefkühlfach vorgekühlt werden. Diese Elemente werden auf Getränke und Lebensmittel gelegt, da Kälte bekanntlich nach unten fällt. Fragen Sie in Ihrem Haushaltsgeschäft danach. (Und Thermosgefäße gibt es in der burda-Boutique, siehe Seite 111.)
- Denken Sie daran, daß es Pappteller gibt, die man nach dem Essen in einen Abfallkorb werfen kann. Bitte nicht in die Gegend, weil andere Leute ja auch noch schöne Picknickplätze finden möchten.
- Viele Servietten mitnehmen, weil es in unmittelbarer Nähe oft keine Möglichkeit zum Händewaschen gibt.
- Statt zerbrechlicher Gläser sollten Sie lieber Pappbecher oder einfach Strohhalme mitnehmen.
- Je nach Platz im Auto Decken, Sitzkissen oder Luftmatratzen mitnehmen. Das macht das Picknick gemütlicher und schützt vor Insekten und Käfern.
- Beim Picknick am Abend können Sie die Insekten mit Windleuchten oder einer Campingleuchte „ablenken".



Minigärtchen für Rosenfreunde

Wer keinen Garten hat, begnügt sich für die Rosenzucht mit Topf, Kasten und Kübel. Und freut sich, wenn es im Minigärtchen blüht und blüht





Daß man Rosen auch im Topf ziehen kann, ist viel zu wenig bekannt. Machen Sie einen Versuch. Vielleicht mit Zwergpolyantharosen im Balkonkasten (wie oben). Ihre Pflege? Für alle Rosen, auch für das „Kußröschen" im Topf (links) und für die Polyantharosen im Kübel (rechts) ist wichtig: Sie stehen gern auf „kühlem Fuß". Also bitte keine Prallsonne. Den ganzen Sommer über gut gießen. Feuchter Torfmull zwischen Topf und Übertopf oder Kasten verhindert das Austrocknen der Erde. Bis August etwa alle 14 Tage düngen. Das „Kußröschen" hat sehr dünne Stämmchen, geben Sie ihm einen Stab als Stütze.





Servieren Sie heut' mal Vitamin-Cocktails –

...mit reichlich Vitaminen E&F* von Livio

Schneiden, reiben, raspeln Sie – für die Gesundheit.
Mixen, mixen, mixen Sie – für die Gesundheit.
Salat mit Livio – das gibt einen Super-Vitamin-Cocktail!
Denn was dem Salat an Vitaminen E & F fehlt,
bringt Livio reichlich dazu! Lebenswichtige Vitamine E & F!

Salat und Livio – gesünder kann man gar nicht essen!

REICH AN E&F VITAMINEN

Livio

REICH AN E&F VITAMINEN

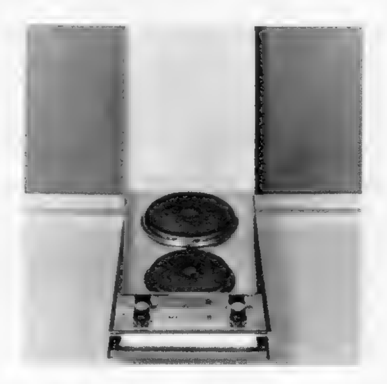
Auf Ihre Gesundheit!

Aus deutschen Landen frisch auf den Tisch

*…min F: Lebenswichtige Fettsäuren, die …gesundheitsaufbauende Wirkung …mmen mit Vitamin E voll entfalten.

burda informationen für den Haushalt

Die Einrichtungen im Haushalt werden immer perfekter, die Hausarbeiten immer bequemer und die Geräte immer platzsparender und handlicher.



Eine Kochplatte zum Hochklappen

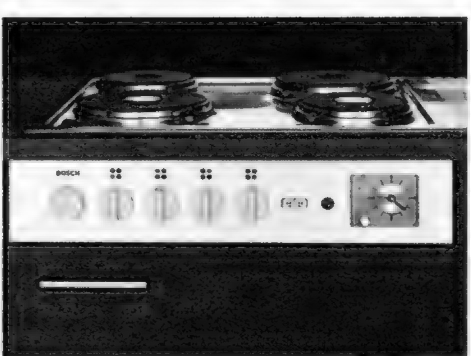
paßt auch in die kleinste Küche. Sie wird an der Wandseite auf die Tischplatte oder den Unterschrank geschraubt und hochgeklappt, wenn man sie nicht braucht (AEG-Telefunken, ca. DM 310,–). Anschlußwert: 3500 Watt.



Der Wandschrank mit Klapptür

besteht aus zwei Einzelschränkchen. Die Türen lassen sich mühelos hochschieben. Dazu ist der Schrank so flach, daß er in Augenhöhe hängen und seinen Inhalt übersichtlich präsentieren kann (Bosch, ca. DM 280,–).





Die Einbaukochmulde

gibt es jetzt auch mit einer Hartglas-Herdplatte, die nicht heiß wird und leicht zu reinigen ist (ca. DM 360,–, oben). Die Kochmulde aus Edelstahl (unten) hat eine geriffelte Löffelablage (ca. DM 280,–, beide von Bosch). Das Essen kann hier ohne Aufsicht garen, denn ein Automatikschaltkasten reguliert die Hitze so, daß nichts überkocht.



Haartrockner mit Ständer und Haube.

Die zusammenfaltbare Plastikhaube wird mittels Luftschlauch an den Trockner angeschlossen (Hoover, ca. DM 43,–).



Aus schlagfestem Plastik

sind Fransenkamm (Leifheit, ca. DM 2,75), Teppichklopfer (ca. DM 2,25) und Schaufel (ca. DM 8,50), Handbesen aus Holz mit Roßhaar (ca. DM 15,90, Hausrat-Import).



Die Kaffeemühle mit Zeitautomatik

ist gleichzeitig Kaffeedose Der Fülltrichter faßt 250 g. Das Kegelmahlwerk liefert jeden Feinheitsgrad und in 10 Sek. die Menge für ca. 5–6 Tassen (Bauknecht, ca. DM 49,–).

Entdecken Sie Ihr Herz für Thomy's Sonnenblumen-Öl

THOMY'S
Delikateß-
Sonnenblumen-Öl
Von Schweizer Küchenchefs empfohlen

THOMY'S macht gutes Essen besser





Thomy's **Meerrettich** tafelfertig zubereitet. Delikat zu Fleisch und Fisch, zu Soßen und Rohkost.



Thomy's **Scharfer Senf** extra pikant. Ausgewählte Braunsenfsaaten geben diesem Senf die pikante Schärfe.

Aus Thomy's Feinkost-Sortiment.

Th 72 o–03 SCHULTZ-SEVERIN

Das Sonntagsmenü zum Schlankbleiben

Im Mai ist unser Sonntagsmenü zum Schlankbleiben besonders attraktiv, denn viel köstlicher Spargel gehört dazu — ein ausgesprochen kalorienarmes und gesundes Gemüse, das eine entschlackende Wirkung hat. Also genau richtig für ein Menü, das gesund, schlank und fit erhalten soll.



Tomatencocktail
Stangenspargel „Vinaigrette"
Frischer Fruchtsalat

4 Portionen à 600 Kalorien

Tomatencocktail

½ l Tomatensaft aus Dose oder Flasche, 1 kleine Zwiebel, Saft von 1 Zitrone, 1 Teelöffel Worcestersoße, 1 Eßlöffel gehackte Petersilie, Knoblauchpulver, 1 Teelöffel Weizenkeime oder Hefepulver.

Die Zwiebel schälen und in den Tomatensaft reiben. Mit Zitronensaft, Worcestersoße, Petersilie und Knoblauchpulver mischen und abschmekken. Zugedeckt in den Kühlschrank stellen, ganz kalt in Gläser verteilen und mit Weizenkeimen oder Hefepulver bestreuen. In kleinen Schlukken oder langsam mit dem Strohhalm trinken. Selbstverständlich vor dem Essen.

Stangenspargel „Vinaigrette"

2½ kg Spargel, Salz
1 Stück Würfelzucker, 1 Zwiebel, reichlich feingehackte Petersilie, Saft von 2 Zitronen, 2 Eßlöffel gutes Salatöl, Pfeffer, etwas Aromat oder Fondor, 1 hartgekochtes Ei, 500 g neue Kartoffeln, Kümmel,
200 g magerer roher Schinken.

Den Spargel sorgfältig schälen, die Enden abbrechen. In einen passenden Topf legen, mit kochendem Wasser bedecken, 1 Teelöffel Salz und Würfelzucker hinzufügen. Aufsetzen und im offenen Topf in 30 Minuten garen. Inzwischen die Zwiebel schälen und fein reiben, mit 1 Eßlöffel Petersilie, Zitronensaft und Öl mischen. Diese Soße „Vinaigrette" mit Salz, Pfeffer und etwas Aromat oder Fondor abschmecken. Die Kartoffeln mit Wasser bedeckt aufsetzen, mit ½ Teelöffel Kümmel und 1 Teelöffel Salz bestreuen und 20 Min. kochen. Dann schälen und in Petersilie schwenken. Die gut abgetropften Spargel auf einer heißen Platte anrichten, mit gehacktem Ei und Petersilie bestreuen. Beim Essen mit Vinaigrette übergießen, dazu die jungen Kartoffeln und den saftigen Schinken genießen.

Frischer Fruchtsalat

1 Tasse frische Erdbeeren, 1 Tasse Orangenfilets, 1 Apfel, 1 Scheibe Ananas, etwas Zitronensaft und Süßstoff, 2 Eßlöffel Kirschwasser oder Weinbrand.

Die Erdbeeren waschen, entstielen, abtropfen lassen und nach Belieben einmal durchschneiden. Mit den Orangenfilets mischen. Den Apfel schälen, vierteln, entkernen und in dünne Scheiben schneiden. Die Ananasscheiben in kleine Spalten schneiden, alle Früchte gut miteinander vermischen, mit Zitronensaft betropfen und so zugedeckt und im Kühlen 30 Minuten durchziehen lassen. Mit Süßstoff und Kirschwasser oder Weinbrand abschmecken, gut gekühlt in Glastellern anrichten.

Porzellan: Hutschenreuther; Glasteller: Hirschberg; Glas: barthmann-cristall; Silber: Hepp; Besteck: Robbe & Berking; Serviette: zewa.

Ernst Birsner gibt Ratschläge aus dem burda-Kochstudio



Artischocken sind gesund

Die so halbierte Artischocke zeigt die eßbaren weißen Teile: die Blattansätze und den darunterliegenden Boden.

1 Kaufen Sie nur knackig frische, keine welken Früchte. Zuerst den Stiel direkt am weißen Boden abschneiden, der danach mit einer halben Zitrone eingerieben wird.

2 Dann die Spitzen der Artischocken mit einem scharfen Messer ungefähr 3 cm lang abschneiden.

3 Seitliche Blätter mit einer Schere kürzen. Viel Wasser mit Salz und Essig aufkochen. Die Artischocken darin 30–40 Minuten kochen.



◀ Eine italienische Kräutersoße

wird im Mixer oder mit dem Schneidstab des Handmixers zubereitet. Dafür diese Zutaten pürieren: 2 kleine Gewürzgurken, 1 Eßlöffel Kapern, 1 sehr kleine Zwiebel, 1 kleines Bund Petersilie, 3 bis 4 Sardellenfilets, 2 Eßlöffel Mayonnaise und 3 Eßlöffel steife Schlagsahne daruntermischen, die Soße mit Pfeffer abschmecken und kalt servieren.



Die besondere Vinaigrette ▶

Ein hartgekochtes Eigelb fein zerdrücken, mit 2 Teelöffel scharfem Senf verrühren. 1 feingeriebene Zwiebel, 2 Eßlöffel feingehackte Kräuter (Schnittlauch, Petersilie, Dill, Kerbel) und 6 Eßlöffel Öl dazurühren, ebenso 4 Eßlöffel Kräuteressig und 2 Eßlöffel Rotwein. Mit Salz, Pfeffer und Zucker würzen.





◀ Eine warme Zitronensoße

Helle Soße aus dem Päckchen mit 1/8 l Milch und 1/16 l Weißwein zubereiten. Dazu kommt 1/2 Becher Joghurt und eine Mischung aus 1 Eigelb, Saft und etwas fein abgeriebener Schale von 1 Zitrone, 1 Eßlöffel gehackte Kräuter und 1 Teelöffel Worcestersoße. Nicht mehr kochen, etwas Butter und Muskat hinzufügen, die Soße sofort servieren.

Beim Essen die Blätter auszupfen, in Soße tauchen und ablutschen. Den Boden mit Besteck verzehren.



Artischocken sind Heilpflanzen. Sie regen die Leber an und steigern die Galleproduktion.





Ein Viertelliter Wasser ist schnell bei der Hand.*

Dann rührt man in einem Gefäß ein Schächtelchen Maggi Delikateß-Bratensoße an.

Und jetzt fügt man die Soße der angefallenen Bratenflüssigkeit zu und läßt das Ganze eine Minute kochen. Fertig.

Bratensoße. Soviel Sie sich wünschen.

Maggi Delikateß-Bratensoße verfeinert und verlängert Ihre eigene Soße.

Stimmt die Soße, schmeckt der Braten

Maggi Delikateß-Bratensoße bindet und verfeinert Ihre eigene Soße, paßt sich dem natürlichen Geschmack des Bratens an und zaubert mehr Soße an saftige Braten.

So wird der Braten saftig und die Soße delikat:

Den Schmorbraten rundrum anbraten und schmoren lassen. Eine halbierte Zwiebel, 1 Tomate und Suppengrün werden mitgebraten. Wenn der Braten gar ist, Maggi Delikateß-Bratensoße nach Anweisung zubereiten und zu der Bratenflüssigkeit geben. Noch ein kleiner Tip: Ein Schuß saure Sahne verfeinert die Soße. Dazu schmecken Halb + Halb-Klöße und Rosenkohl.



Für jeden, der gern Soßen ißt, ist Maggi Soßenspezialist

*Wenn eine größere Menge Bratenflüssigkeit angefallen ist, entsprechend weniger Wasser.

burda

informatione

für die Küche

Eine Küchenschere

möchte niemand mehr missen, der ihre Vorzüge kennt. Sie schneidet Kräuter und Fisch, sie öffnet alle Tüten, Beutel und Schachteln, sie hebt Kronenkorken, löst Schraubverschlüsse und Deckel (Felix, etwa 21 DM).





Mit einer Fingerwa

können Sie mit die Kessel genau 1, 2, sen oder 2,3 l Wa abmessen. Das h und Geld sparen Kaffeekochen. Der Kessel ist metallg zend, orange ode (Fissler, 36 Mark).

Klassische Soßen

wie Hollandaise und Béarnaise erfordern viel Fingerspitzengefühl. Zeit und Risiko ersparen diese Soßen, wenn sie aus Dosen kommen. 150 g kosten um 4,50 DM, 300 g rund 8 DM (Lacroix).





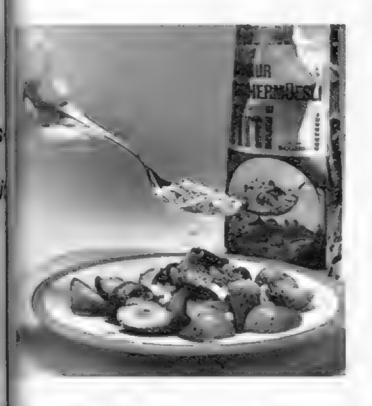
Regen im Bratentc

macht Braten saft „regnen" kann de Deckel dieses Top emailliertem Guße Er ist orange bis r flammt und versch groß (Durchm. = 2C etwa 45 DM; Le Cr Vertrieb Schmitz).



Jede Art Hackfleisch

können Sie schnell und sicher mit dieser neuen harmonisch abgestimmten Spezial-Würzmischung zubereiten und abschmecken. Für Frikadellen, Klöße und Tatar. 1 Glas mit 60 g kostet 1,18 DM (Maggi).

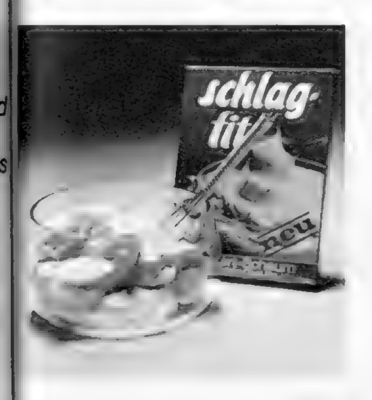


Ein gutes Frühstück

ist fini Birchermüsli aus vielen Kornflocken, Nüssen und Sultaninen (250 g etwa 2,25 DM, Vertrieb: Meyer).

Sie sparen Kalorien

mit schlag-fit, das wie Sahne schmeckt. Bei 100 ccm 54 Kalorien (General Foods, 95 Pf).




NEU!
Extra-Toast-
Scheiblette
von KRAFT
Extra gut zur
Überbacke
Wollen Sie mehr Abwechslung aufs Brot? Schreiben Sie an KRAFT!
Fordern Sie die bunte Broschüre „Zur Abwechslung Käse-Toast" an! Da stehen viele Rezepte und Anregungen drin, mit denen Sie Augen, Mund und Magen noch mehr Appetit machen können. Unter anderem mit der wohlschmeckenden Hilfe der neuen Extra-Toast-Scheibletten von KRAFT. Die wurden extra zum Überbacken gemacht. Sie schmelzen zart, werden schön kroß und schmecken überbacken besonders gut. Schreiben Sie an KRAFT, 6236 Eschborn, Postfach 1220, Stichwort „Käse-Toast".
einzeln verpackte
Extra
KRAFT
Toast
Scheibletten
KRAFT
Extra-Scheibletten. Jede Scheibe einzeln verpackt.

burda moden



Keramik: Ungewiss; Besteck: Eichenlaub; Decke: Kabjoll

Paprika-Fisch-Ragout

Schmeckt allen gut, die es herzhaft mögen

Zutaten für 4 Portionen:

1 Päckchen (400 g) tiefgekühltes Fischfilet, 1 große Zwiebel, 1 Knoblauchzehe, 2 grüne Paprikaschoten, 1 Eßlöffel Butter oder Margarine, 1 Teelöffel Aromat oder Fondor, 1 Löffelspitze Thymian, 1 Eßlöffel Tomatenmark, 1 gestrichener Eßlöffel milder Paprika (edelsüß), 1 Päckchen Bratensoße für 1/4 l, 1/8 l Rotwein.

Pro Portion ca. 185 Kalorien

Das Fischfilet zum Auftauen herauslegen. Inzwischen Zwiebel und Knoblauch schälen und fein hacken, die Paprikaschoten vierteln, entkernen, waschen und in Streifen schneiden. Butter oder Margarine in einer großen Pfanne zerlassen, Zwiebel, Knoblauch und Paprikaschoten darin zugedeckt etwa 3 Minuten dünsten. Inzwischen den Fisch in 2 cm große Würfel schneiden. Zusammen mit 1/8 l Wasser in die Pfanne geben, mit Aromat oder Fondor und Thymian bestreuen, zudecken und auf schwacher Hitze 10 Minuten dünsten. Tomatenmark mit Paprika, Bratensoßenpulver und Rotwein verquirlen, vorsichtig zum Fisch rühren, einmal aufkochen.

burda moden



Platte: Ungewiss; Decke: Kabjoll; Zitronenpresse: Quist

Fischfilet „Solferino“

Delikat aus Kabeljau-, Rotbarsch- oder Seelachsfilet

Zutaten für 4 Portionen:

1 Päckchen (400 g) tiefgekühltes Fischfilet, etwas Zitronensaft, 1 Teelöffel Worcestersoße, Salz oder Kräutersalz, Mehl, 1 Ei, 3 Eßlöffel Semmelbrösel, 2 Eßlöffel geriebener Käse, 2 gestrichene Eßlöffel Butter oder Margarine, 2 Teelöffel Tomatenmark, 1 rote eingelegte Paprikaschote, etwas Knoblauchpulver, 25 g Butter, 4 Scheiben Zitrone, Deutscher Kaviar, Oliven.

Pro Portion ca. 280 Kalorien

Das Fischfilet auftauen lassen, mit Zitronensaft und Worcestersoße beträufeln, mit Salz oder Kräutersalz würzen. 10 Minuten ziehen lassen, dann nacheinander in Mehl, verquirltem Ei und einem Gemisch aus Semmelbröseln und Käse wenden. Butter oder Margarine in einer Pfanne aufschäumen lassen, das Fischfilet hineinlegen und von beiden Seiten goldbraun braten. Inzwischen Tomatenmark mit feingehackter Paprikaschote, etwas Knoblauchpulver und 25 g weicher Butter verrühren. Abschmecken und auf 4 Zitronenscheiben spritzen. Mit Kaviar oder Oliven garnieren, auf den Fisch legen. Dazu Salat und Petersilienkartoffeln essen.



Porzellan: Fritz, Offenburg; Besteck: Eichenlaub; Bierkrug: gralglas; Set: Proflax

Gebratene Schollenfilets mit Kräutercreme

Ein bekömmliches, leckeres Mittag- oder Abendessen

Zutaten für 2 Portionen:

1 Päckchen (300 g) tiefgekühlte Schollenfilets, etwas Zitronensaft, Salz, Pfeffer, Mehl, 1 Eßlöffel Öl, 1 Teelöffel Butter oder Margarine, 100 g Sahnequark, 1/2 Teelöffel Sardellenpaste, 2 Eßlöffel gehackte Kräuter (Petersilie, Schnittlauch, Kresse, Dill), 1 Teelöffel Senf, scharfer Paprika, etwas Worcestersoße, Kapern, Zitronenscheiben.

Pro Portion ca. 255 Kalorien

Tip: Wer Glück hat, bekommt frische Maischollen.

Die Schollenfilets so weit auftauen, bis sie sich unverletzt voneinander lösen lassen. Dann mit Zitronensaft einreiben und kurz durchziehen lassen. Danach mit Salz und Pfeffer bestreuen, in Mehl wenden. Öl in einer Pfanne erhitzen, die Butter oder Margarine darin schmelzen, die Schollenfilets hineinlegen und von beiden Seiten schön goldbraun braten. Inzwischen den Quark mit Sardellenpaste, Kräutern und Senf mischen, mit Paprika und Worcestersoße abschmecken. Die Schollenfilets mit Kapern und Zitronenscheiben anrichten, dazu Kräutercreme und mit Kümmel gekochte Pellkartoffeln essen.



Porzellan: Fritz, Offenburg; Besteck: Eichenlaub; Set: Proflax

Gebackene Heringe mit Kartoffelsalat

Heringe sind preiswert und im Frühling besonders gut

Zutaten für 4 Portionen:

8 grüne (frische!) Heringe, Salz, 750 g Salatkartoffeln, 1 Teelöffel Kümmel, 1/2 Tasse Fleischbrühe, etwas Gewürzgurkenessig, 1/2 Glas Mayonnaise, 1 Teelöffel Senf, frisch gemahlener Pfeffer, Mehl, wasserfreies Fett zum Braten, Zitrone, Petersilie.

Pro Portion ca. 560 Kalorien

Tip: Servieren Sie dazu grünen Salat — den ersten Freilandsalat vom Markt oder aus dem Garten!

Die Heringe vom Fischhändler vorbereiten lassen. Zu Hause gut waschen, mit 2 Teelöffel Salz bestreuen und 1—2 Stunden durchziehen lassen. Inzwischen die Kartoffeln in Salzwasser mit Kümmel 20 Minuten kochen, abgießen, kalt überbrausen und schälen. Fleischbrühe und Gurkenessig erhitzen, die Kartoffeln hineinschneiden, wenden und beiseite stellen, bis sie die Flüssigkeit ziemlich aufgesogen haben. Noch lauwarm mit Mayonnaise mischen, mit Senf, Salz und Pfeffer abschmecken, noch kurz durchziehen lassen. Die Heringe in Mehl wenden und in der Pfanne oder schwimmend hellbraun backen. Mit Zitrone und Petersilie garnieren.

burda moden

Teller: Villeroy & Boch; Besteck: mono; Ölflasche und Salzstreuer: Eva Maria Berger

Spargeltoast mit Lachs und Rührei

Mit echtem Räucherlachs ein noch größerer Genuß!

Zutaten für 4 Portionen:

4 Scheiben Toastbrot, 500 g frischer gekochter Spargel, 1 kleines Stück Butter, 4–6 Eier, 1 kleine Dose Räucherlachs, weißer Pfeffer, einige Kapern, Salatblätter, 1 Tomate.

Pro Portion ca. 235 Kalorien

Das Brot toasten und auf 4 vorgewärmte Teller legen. Die Spargel ohne Flüssigkeit in etwas Butter schwenken und erhitzen. Aus der Butter heben und auf die Toastschnitten legen. Schnell die verquirlten Eier in die Butter geben, Räucherlachsstreifen hineinstreuen und mit weißem Pfeffer übermahlen (nicht salzen, da der Lachs reichlich salzig ist!). Das Rührei mit einem Spatel zusammenschieben und stocken lassen, bis die Oberfläche noch feuchtglänzend ist. Dann auf die Spargeltoaste verteilen und mit einigen Kapern bestreuen. Mit marinierten Salatblättern und gewürzten Tomatenschnitzen garnieren.

burda moden





Teller: Villeroy & Boch; Glas: Zwiesel

Chesterbrot mit Spargel

Zu einem Glas Weißwein ein guter kleiner Imbiß

Zutaten für 4 Portionen:

4 Scheiben Toastbrot, 4 große Scheiben magerer gekochter Schinken, 500 g frischer gekochter Spargel, schwarzer Pfeffer, 1 Teelöffel fein geschnittener Dill, 4 Chester-Scheibletten, 2 Tomaten, Petersilie.

Pro Portion ca. 245 Kalorien

Das Brot toasten und abkühlen lassen, den Grilltoaster oder den Backofen auf gute Hitze (225 Grad) einschalten. Die Toastschnitten auf den Grillrost legen, mit Schinkenscheiben zudecken und die Spargel darauf verteilen. Mit schwarzem Pfeffer übermahlen, mit Dill bestreuen und die Käsescheiben darauflegen. Die Brote überbacken, bis der Käse zu zerlaufen beginnt. Dann mit Petersiliensträußchen und Tomatenschnitzen garnieren, sofort servieren. Tip: Gut schmeckt es auch, wenn Sie den Spargel in den gekochten Schinken einwickeln und den Käse auf dem Schinken zerlaufen lassen.



Glas: barthmann-cristall; Besteck: Robbe & Berking; Tablett: Lüber; Tischdecke: Otto

Spargel-Cocktail „Frühlingsabend“

Für den kleinen Imbiß zu zweit

Zutaten für 2 Portionen:

300 g Spargel, Salz, Zucker, 1 kleines Päckchen tiefgekühlte Krabben oder Shrimps, 2 Eßlöffel Sahne, 3 Eßlöffel Tomatenketchup, 1 Spritzer Weinbrand, 1 Eßlöffel Zitronensaft, scharfer Paprika oder Cayennepfeffer, 1 Scheibe Ananas, 1 hartgekochtes Ei, 2 Salatblätter.

Pro Portion ca. 240 Kalorien

Tip: Das Spargelwasser ist gut für ein Süppchen am nächsten Tag!

Die Spargel schälen, in 5 cm lange Stücke schneiden. Knapp mit Wasser bedeckt und mit Salz und ganz wenig Zucker gewürzt in etwa 25 Minuten gar kochen. Dann abgießen und abtropfen lassen. Inzwischen die Krabben oder Shrimps auftauen lassen. Die Sahne steifschlagen, mit Tomatenketchup mischen, mit Weinbrand, Zitronensaft und scharfem Paprika oder Cayennepfeffer abschmecken. Die sauberen Salatblätter in zwei gut gekühlte Cocktailgläser legen und die Salatzutaten hübsch darin anordnen: Spargel, Krabben oder Shrimps und Ananasstückchen. Die Soße darübergeben, den Cocktail mit Eisstückchen garnieren. Mit knusprig geröstetem Toast und Butter servieren.



Porzellan: Staatliche Porzellan-Manufaktur Berlin; Platte: Gebr. Hepp; Besteck: Robbe & Berking; Tischdecke: Otto; Pfeffermühle: Zassenhaus

Spargelsalat „Bündner Art“

Ein Frühlingsessen, das die Schweizer lieben

Zutaten für 4 Portionen:

1,5 kg Spargel, Salz, 1 Stück Würfelzucker, 3 Eßlöffel Salatöl, 4 bis 6 Eßlöffel milder Weinessig, Pfeffer, 1 Prise Zucker, 1 Teelöffel Petersilie oder Kerbel (fein gehackt), 125 g Bündner Fleisch, einige Salatblätter, 4 hartgekochte Eier, einige Kapern 1 Scheibe Räucherlachs.

Pro Portion ca. 335 Kalorien

Tip: Servieren Sie dazu Toast, Butter und leichten Weißwein.

Die Spargel von der Spitze bis zum Ende hin schälen und das untere Ende abbrechen — ein glatter Bruch bestätigt, daß alle holzigen Fasern entfernt sind. Genügend Wasser mit Salz und Würfelzucker aufkochen, die Spargel hineinlegen und nach 30 Minuten prüfen, ob die Köpfe weich — also die Spargel gar sind. Öl mit Essig mischen, mit Pfeffer, Zucker und Petersilie oder Kerbel abschmecken, den noch warmen Spargel damit übergießen, auf einer Platte anrichten. Bündner Fleisch zu Tütchen aufrollen, auch auf eine Platte legen. Die übrige Fläche mit Salatblättern zudecken, die halbierten Eier darauflegen. Mit Kapern und Lachsröllchen garnieren.

Wie gesund Ihr Salat wirklich wird, entscheidet das Öl.

Mazola ist reines Keimöl.



Das ist das Geheimnis von Mazola Keimöl: Es wird zu 100% aus zarten Pflanzenkeimen gewonnen – dem Wertvollsten, was die Natur uns schenkt.

Deshalb enthält Mazola besonders wichtige Vitamine und Wirkstoffe, auf deren Bedeutung in der modernen Ernährungswissenschaft immer wieder hingewiesen wird: die Keimöl-Wirkstoffe.

Sie regulieren den Stoffwechsel, normalisieren den Cholesterinspiegel, halten den Kreislauf elastisch und regen den Fettabbau im Körper an.

So helfen sie uns, auf natürliche Weise gesund zu bleiben.

Zu diesen vielen gesunden Seiten kommt noch eine weitere erfreuliche Eigenschaft von Mazola Keimöl:

Es ist geschmacksneutral.

Falls Sie mit einem so wertvollen Öl mehr machen wollen als gemischten Salat, dann schreiben Sie uns. Wir schicken Ihnen gerne und gratis unser neues Rezeptheft mit nicht alltäglichen Rezepten: Maizena, 7100 Heilbronn, Postfach 560.

burda moden

Erscheint monatlich im
VERLAG AENNE BURDA
76 Offenburg, Am Kestendamm 2
Telefon (07 81) 8 71
Telex 07 52 804

HERAUSGEBERIN
Aenne Burda

CHEFREDAKTION
Irene Baer

SCHLUSSREDAKTION
Margrit Schlosser

REDAKTION
Mode: Ingrid Vogelgsang, Karin Hansen, Hella Ehret-Lambracht, Ingrid Röder, Liselotte Dürrschnabel.
Accessoires: Hanne Brinkmann
Handarbeiten: Waltraud Bader, Maria Blumrich, Renate Schroeder.
Kosmetik, Haushalt, Wohnen: Elfriede Sander-Firla.
Hauswirtschaft und Rezepte: Eike Linnich.
Schnittbogenredaktion: Gunhild Kampe.
Layout: Oswald Moser.
Grafik: Vanadis Bühler, Heinz Dieter Harer.
Herstellung: Knut Lange.
Fotostudios: Wilfried G. Beege, Gerd Feierabend.
Kochstudio: Ernst Birsner.

VERLEGER
Aenne Burda

ANZEIGENLEITUNG
Hartmut Schumann

VERTRIEBSLEITUNG
Klaus Ackermann

MARKETINGLEITUNG
Manfred Made

„burda moden", Verkaufspreis DM 3,00 einschl. MWSt. Zu beziehen durch alle Buch- und Zeitschriftenhandlungen, durch die Post oder den Verlag. Postscheck: Karlsruhe Nr. 538 95. Führen in Lesemappen und Koppelung mit Lesezirkel-Leihpreisen nicht gestattet. – Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt. Rücksendung nicht erbetener Beiträge erfolgt nur gegen Einsendung von Rückporto.

Druck: Burda GmbH, Offenburg/Baden. Printed in Westgermany. Auslieferung in Österreich: Hermann Waldbaur, Salzburg 1, Franz-Josef-Str. 21; in Großbritannien: Seymour Press, Ltd., 334, Brixton Road, London SW 9; in Italien: Autorizzazione del Tribunale di Milano n. 432 del 31/12/1968. Direttrice responsabile per l'Italia: Ida Mattei, Milano, Viale Vittorio Veneto, 28. Zur Zeit ist Anzeigenpreisliste Nr. 20 b vom 1. 1. 1971 gültig. D. A. IV/71: 1 929 215.

Fotos: burda-Studio/Europa farbstudio, N. Amann, Baehr, Henquet, Hugmat, S. Neubert, Ofnaphot, Scribe.



Glas: Riedel; Teller: Ginori, Vertrieb Warnecke; Serviette: zewa

Erdbeeren „Mandorla“

Ein Dessert für Festtage in der Erdbeer-Saison

Zutaten für 4 Portionen:

500 g Erdbeeren, 75 g Mandeln, 1/4 l Milch, 2 Eßlöffel Zucker, 2 Blatt helle Gelatine, 1/8 l frische Sahne, 1 Likörglas Kirschwasser oder Weinbrand, 1 Eßlöffel abgezogene Pistazienkerne.

Pro Portion ca. 330 Kalorien

Tip: Wer kein Gerät zum Pürieren hat, mixt die Mandelmilch aus 75 g Marzipan und 1/4 l Milch, die nach und nach mit dem Marzipan verrührt wird.

Die Erdbeeren waschen, entstielen, abtropfen lassen und kühl stellen. Abgezogene Mandeln, Milch und Zucker im Mixer oder mit dem Messerstab des Handmixers in etwa 3 Minuten zu einer fein verteilten Creme mixen. Die Gelatine 5 Minuten in kaltes Wasser legen, ausdrücken und in einem kleinen Topf erwärmen, bis sie sich aufgelöst hat. Dann vom Herd nehmen, schnell die Mandelmilch dazurühren. Die steifgeschlagene Sahne sofort unter die Creme ziehen, die jetzt noch mit Kirschwasser oder Weinbrand abgeschmeckt wird. Die Creme in Gläser füllen, fest werden lassen, mit Erdbeeren und geschnittenen Pistazien anrichten.



Glas: Zwiesel; Besteck: Robbe & Berking; Tischdecke: Otto

Erdbeeren mit Joghurtsoße

Herrliches Frühstück oder Dessert zur Maienzeit

Zutaten für 4 Portionen:

750 g Erdbeeren, Saft von 1/2 Orange, 2 Becher Joghurt, 2 Eßlöffel Puderzucker, nach Wunsch 2 Likörgläschen Grand Marnier oder Weinbrand.

Pro Portion ca. 165 Kalorien

Die Erdbeeren waschen, putzen, abtropfen lassen, nach Wunsch längs durchschneiden, mit Orangensaft in einer Schüssel schwenken, zudecken und für 30 Minuten in den Kühlschrank stellen. Joghurt mit Puderzucker und nach Wunsch Grand Marnier oder Weinbrand verrühren. Den Saft der Erdbeeren dazugießen und auch verrühren. Die Erdbeeren in Portionsschalen verteilen, mit der Soße übergießen und danach sofort servieren.

Tip: Erdbeeren sind am aromatischsten, wenn sie nicht gewaschen werden. Das ist jedoch nur bei einwandfreien Früchten empfehlenswert, die in einer gut verschlossenen Verpackung sind.



Glas: Josephinenhütte; Decke: Otto; Serviette: ceweco

Erdbeeren „Cottage"

Gut als Zwischenmahlzeit, Frühstück oder Dessert

Zutaten für 4 Portionen:

500 g frische Erdbeeren, Saft von ½ Zitrone, 2 Eßlöffel Puderzucker, 1 kleine Dose Kompottpfirsiche, 1 Becher Cottage-Cheese oder Hüttenkäse.

Pro Portion ca. 155 Kalorien

Die Erdbeeren entstielen, waschen, abtropfen lassen und einmal längs durchschneiden. Mit Zitronensaft beträufeln, mit Puderzucker bestreuen und schwenken. Dann zugedeckt in den Kühlschrank stellen und durchziehen lassen. Die Kompottpfirsiche ohne Saft in 4 Gläser verteilen, Cottage-Cheese oder Hüttenkäse mit etwas Pfirsich- oder Erdbeersaft verrühren und auf die Pfirsiche geben. Die durchgezogenen Erdbeeren obendrauf häufen und servieren. Nach Wunsch knuspriges Knäckebrot, röschen Zwieback oder zarte Kräcker mit etwas Butter oder Margarine bestreichen und dazu essen.



Teller: Fürstenberg; Glas: graiglas; Besteck: Robbe & Berking; Serviette: zewa

Erdbeeren „Ninon"

Ein Sonntagsdessert - so recht zum Verwöhnen

Zutaten für 4 Portionen:

500 g frische Erdbeeren, 1 kleine Dose Ananas in Scheiben, ½ Haushaltspackung Vanille-Eiscreme, 2 Eßlöffel Himbeerkonfitüre.

Pro Portion ca. 210 Kalorien

Die Erdbeeren entstielen, waschen und abtropfen lassen. Die Ananas auch abtropfen lassen und in Halbringe schneiden. 4 Glasteller für etwa 10 Minuten in das Tiefkühlfach stellen, dann die Vanille-Eiscreme darauf verteilen. Dafür einen Eßlöffel in heißes Wasser tauchen und die Eiscreme damit in dünnen Schichten abschaben. Die Erdbeeren um die Eiscreme verteilen, die Ananasstücke im Halbbogen daranlegen. Das Dessert vielleicht noch mit einem Erdbeerblättchen oder einer feinen Waffel schmücken. Die Himbeerkonfitüre mit etwa ½ Tasse Ananassaft verrühren, das feine Dessert damit umgießen und dann möglichst sofort servieren.

Willkommen in der runden Welt von Jacobs Moccapress!





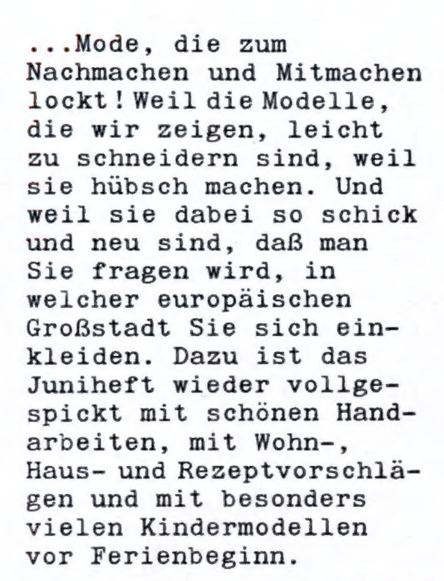
burda moden
Ihre Seite zur Entspannung
Wenn Sie es genau wissen wollen: auf Seite 24 der Beilage finden Sie des Rätsels Lösung.
Vertragspartner, auch Duellgegner
größter Nebenfluß des Rheins
Verpackungsgewicht
Überbringer
Korb zum Fischfang
meteorologische Darstellung
höchster griech. Gott
Wahnwitz
größeres Gewässer
italienische Hafenstadt
Antriebsmaschine
Zeiträume
Metall
stetes Zueinanderhalten
Kurort am Lago Maggiore
Stallstroh
Gemahlin des Zeus
schlechter Branntwein
norwegischer Polarforscher
innere Überzeugung
chem. Zeichen für Eisen
Schwur
Stadt in Marokko
Fingerschmuckstücke
Stadt an der Etsch
getrocknetes Gras
Kosename der span. Exkönigin
russ. Schriftsteller
scharfes Geräusch
Strumpfgarnmaß (Abkürz.)
feste Nahrung
südamer. Gebirge
bibl. Himmelsbrot
Abkochbrühe
schräge Stütze
Stadt im Baltikum
französ. weiblicher Artikel
Windrichtung
Zurückweisung
Tastenmusikinstrument
ironisches Wort für einen vorbildlichen Menschen
großer Raum
Gewebeart
Kurort im Schwarzwald
deutsche Stadt an der Donau
Stadt in Südwestfrankreich
hoher Fabrikschornstein
schottische Inselgruppe
griech. Göttin
biblisch. Prophet
afghan. Münze
nordital. Stadt
Küstenfahrzeug d. Mittelmeeres
Stadt am Südural
Selbstsucht
aromat. Aufgußgetränk
Hundekrankheit
Kobolde, Waldgeister
span. weibl. Pluralartikel
Handwärmer
Riesenschlange
Ausdruck beim Skatspiel
Stangenzimt
geflochtener Tragebehälter
Inselgruppe im Mittelmeer
Insel im Mittelmeer
Einzelvorträge
Baustoff
südfinn. Hafenstadt
Teil der Haushaltwäsche
tönernes Blasinstrument
Teil des Fußes
Adliger im alten Peru
griech. Mondgöttin
germanisches Volk am Rhein
erschütterndes Leid
persönliches Fürwort
Apostel der Deutschen
Ränke, Machenschaften
Zeitraum von 10 Tagen
Froschlurch
Hang, Vorliebe
Erhebung im Gelände
Fußballtreffer
deutscher Philosoph
Frauenkurzname
Hostienbehältnis auf dem kathol. Altar
Boxbegriff
Zierpflanze
Tierkadaver
Uniformbesatzstreifen
Gewaltherrschaft
Autozeichen der Sowjetunion
Figur der Quadrille
Stockwerk
Halbedelstein
Raubvogel
leichter Pferdezaum
Kälteprodukt
Spitzname Eisenhowers
Speisenwürze
innewohnende Kräfte
Sohn Isaaks
Flächenmaß
arab. Männername
arabisch. Küstensegelschiff
Zustand der Verzückung
Kuchengewürz
landwirtschaftl. Großbetriebe
ital. Fernsehgesellschaft (Abkürz.)
Autozeichen für Spanien
chem. Zeichen für Neon
Autorennstrecke in West-Berlin
Haubenpapagei
Nebenfluß der Donau
Schwung, Begeisterung
Aufgeld bei Börsengeschäften
tropische Feldölfrucht
Eisenbahnbediensteter
starke Zweige
9809

burda moden

bringt im Juni



... schöne Sommerkleider, besonders leicht nachzuschneidern



...Mode, die zum Nachmachen und Mitmachen lockt! Weil die Modelle, die wir zeigen, leicht zu schneidern sind, weil sie hübsch machen. Und weil sie dabei so schick und neu sind, daß man Sie fragen wird, in welcher europäischen Großstadt Sie sich einkleiden. Dazu ist das Juniheft wieder vollgespickt mit schönen Handarbeiten, mit Wohn-, Haus- und Rezeptvorschlägen und mit besonders vielen Kindermodellen vor Ferienbeginn.



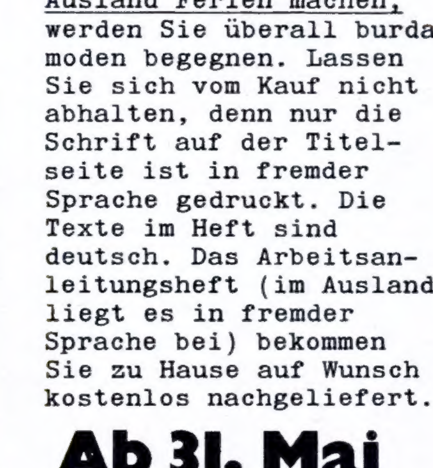
...echte Figurschmeichler für die Frau im besten Alter



...ganz neue Strand-„Hemdchen" aus Spitze über kessen Bikinis



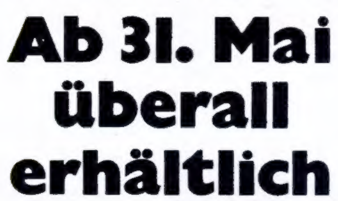
...viele schnuckelige Restekissen für Balkon und Garten



Achtung! Wenn Sie im Ausland Ferien machen, werden Sie überall burda moden begegnen. Lassen Sie sich vom Kauf nicht abhalten, denn nur die Schrift auf der Titelseite ist in fremder Sprache gedruckt. Die Texte im Heft sind deutsch. Das Arbeitsanleitungsheft (im Ausland liegt es in fremder Sprache bei) bekommen Sie zu Hause auf Wunsch kostenlos nachgeliefert.



...prachtvolle Stickereien – hier mit stilisierten Rosen



Ab 31. Mai überall erhältlich



...Minimode für feine Evas. Und noch vieles für Kinder



MARTINI
ROSSO
MARTINI
BIANCO
Immer. Überall. Jederzeit.
Ein Vergnügen meh
Reiten. Abenteuer. Vergnügen.
Überall auf der Welt.
Und überall wartet ein kühler Drink.
Martini. Ein Vergnügen mehr.
MARTI
On the roc